

佛國 エス、ギゾー 原著  
日本 佐藤覺四郎 重譯

英國革命史 首卷

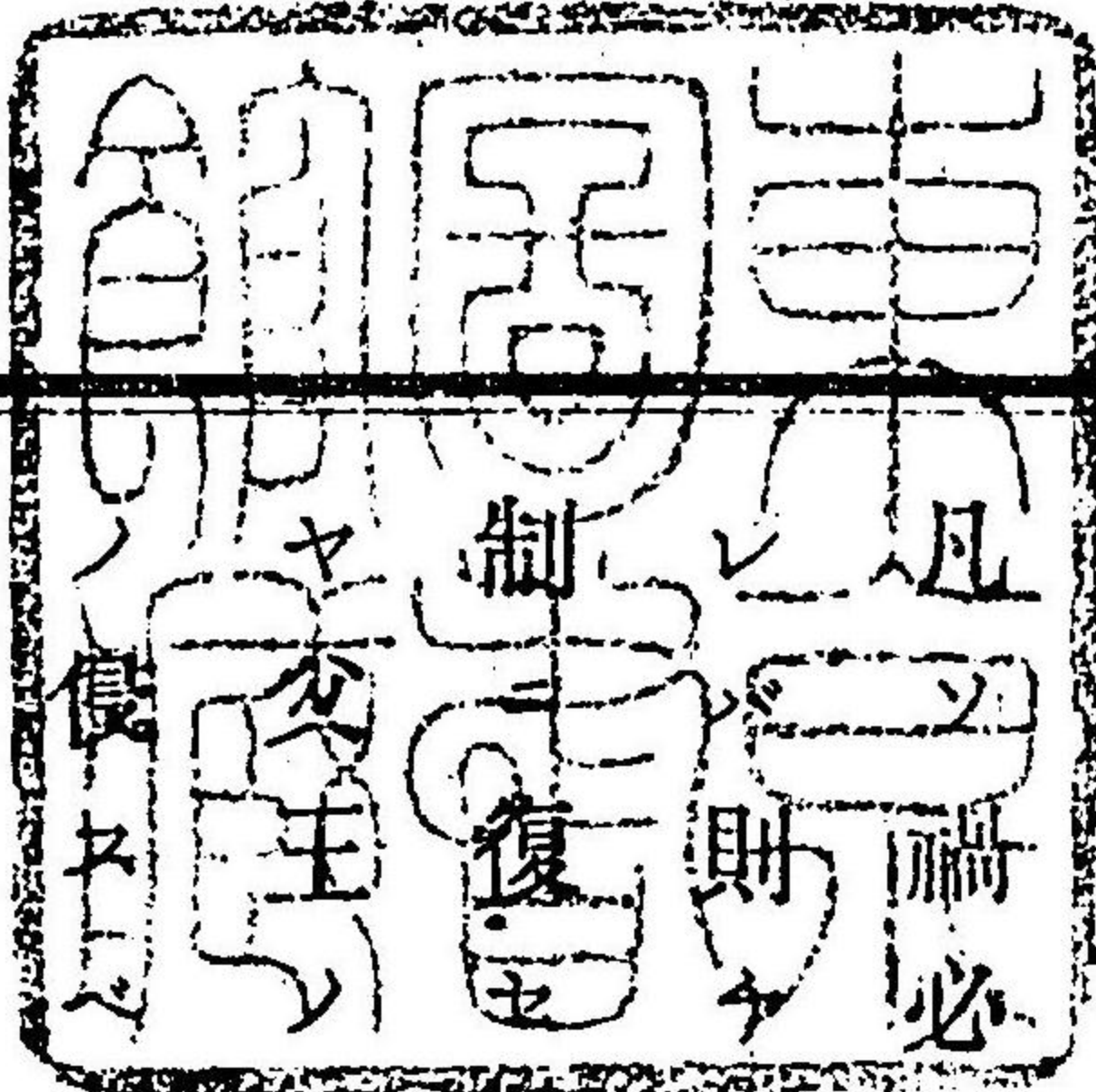
佐藤氏藏版

英國革命史序

英國革命史序

日本...

英國革命史序



凡ソ禍必シモ禍ナラズ福必シモ福ナラズ壓制極  
 自由ヲ生ゼザルナク自由極レバ則テ壓  
 制ニ復セザルナシ英王チャーレス第一ノ位ニ即ク  
 ヤカ主ノ遺訓ニ從ヒ君權ノ張ルベキヲ知テ民權  
 ノ侵ハレカラザルヲ意ハズ或ハ國會ト軋轢ヲ爲  
 シテ政府ノ弱キヲ示シ或ハ國會ヲ解散シテ民ノ  
 怒ヲ惹キ擅ニ租稅ヲ徵シ妄ニ志士ヲ誅ス法律斯  
 ニ廢レ壓制斯ニ極レリ時ニクロムウル等一タビ  
 奮テ天下響應シ壓制ノ政府忽テ亡ビテ共和自由

序

一

ノ國興ル矣此時若シ革命ノ事ニ務ムル者チャーレンスニ對スルノ處置ヲ寬大ニシ其新ニ得タル所ノ自由ヲ汚ガス莫クンバ亡命ノ王子爭デカ輒ク其父祖ノ位ヲ復スルヲ得ンヤマコーレー氏曾テ言ヘルアリ曰クチャーレンスノ人ト爲リ耶穌教ヲ信ズル深クシテ死ヲ見ル歸スルガ如シ是レ其長所ナリ故ニ其斷頭場ニ上ルヤ命ニ安シ從容自若人ヲ怨ルノ狀ナシ觀ル者爲メニ哀憐ノ情ヲ生シ却テ正義ヲ守テ無道ノ手ニ冤死スル者ヲ見ルノ思ヲナセリ是ニ於テ乎英民再ビ王室ヲ憐ミ共和ヲ惡

ムニ至レリ是故ニクロムウエル等ノ王ヲ弑スルハ乃々王ヲシテ其得意ノ長技ヲ演スルノ機會ヲ得セシメタルモノナリ愚モ亦甚シカラズヤト是ヲ以テ之ヲ觀レバチャーレンスノ人民ヲ壓制スルハ英國ニ自由ヲ生ズルノ楷梯ヲナシクロムウエル等ノチャーレンスヲ虐殺スルハ英國ニ壓制ヲ復スルノ端緒ヲナス禍ハ却テ福ヲ生シ福ハ復タ禍ヲ生ズト云フモ豈ニ不可ナランヤ然ラバ英國革命史ニ説ク所ノモノハ唯世ノ壓制ヲ事トシテ其身ヲ亡ボスヲ知ラザル者ヲ戒ムルヲ得ルノミナラズ一旦

自由ヲ得ルモ之ヲ汚ガスニ由テ再ビ壓制ニ陷ル  
ヲ顧ミザル者ノ殷鑒トナスヲ得ベキナリ頃日我  
友佐藤君ギゾー氏ノ英國革命史ヲ重譯シテ余ニ  
序ヲ求ム乃チ此數言ヲ書シテ以テ責ヲ塞クト云  
爾

明治十七年六月

河津祐之識

英國革命史首卷目錄

總論

例言

- 一 此書ハ佛人ギヅー氏ノ原著ニシテ英人ハヅリット氏ノ翻譯ニ係リ題シテ「ヒストリー、オフ、イングリシ、レボリキトシヨ」ト曰フ即チ英國革命史ノ謂ニシテ泰西紀元千六百二十五年英王チャールズ第一世ノ即位ヨリ千六百四十九年其弒逆ニ遭フ迄凡ソ二十五年間ノ事ヲ叙紀評論シタルモノナリ
- 一 書中文字傍ニ圈點ヲ施シタルハ文中ノ主眼ナリ
- 一 書中原語ノ邦語ニ譯シ難キ者或ハ邦語ニ譯スト雖モ其意義ノ通曉シ難キ者ハ初見ニ於テ嵌註ヲ加ヘ以テ之ヲ釋キ再見ニ於テ復セザルハ煩ヲ省カンガ爲メノミ
- 一 書中右傍ニ雙柱ヲ施シタルハ則チ地名ニシテ單柱ヲ施シタルハ則チ人名ナリ

一書中左傍ニ單柱ヲ施シタルハ爵名ナリ

英國革命史首卷

佛國 エフ、ギヅ、ー 原著  
日本 佐藤覺四郎 重譯

總論

英國革命ハ其功ヲ奏シタル者ナリ而其功ノ遠且大ナル草木榮華ソ風  
ニ飄リ鳥獸好音ノ耳ヲ過グル如クナラズ故ニ當時ニ在テハ其人立憲  
政體ヲ英國ニ確立シ後世ニ在テハ其裔共和政治ヲ米國ニ創建シタル  
モ職トシテ是レ之レニ由ラズンバアラザルナリ且夫立憲政體ヲ英國  
ニ確立シ共和政治ヲ米國ニ創建シタルノ偉業タルヲハ三尺ノ童子ト  
雖モ亦能ク知ル所ニシテ歲月ノ久キ今日ニ至ルモ其業ノ確乎動スベ  
カラザル以テ之ヲ證徴スルニ足リス可シ況ヤ今ヲ距ルヲ六十年前佛

總論

國ノ如キモ亦歩テ此道路ニ進メシノミナラズ歐洲各國皆舉テ而然リ  
シ所以ノモノ抑英國ノ革命之レガ先驅ヲ爲セシニ非ザル乎予ハ今將  
ニ英國革命ノ遠ク其功ヲ奏セシ所以ノモノヲ説カントス抑革命ハ至  
大至難ノ事業タリ故ニ佛國及歐洲各國ノ如キハ永ク之ヲ其冥々中ニ  
播摩シタルモノニシテ而善ク之ヲ遂ゲタラン耶其國威ハ日月ト光輝  
ヲ争フベシト雖モ惡ク之ヲ遂ゲタランニハ則チ其黔首ノ慘雲悲雨ノ  
中ニ彷徨セザルモノ幾ント稀ナリキ  
夫十六世紀ニ於テ世界ヲ鼓動シタルモノハ何ゾヤ即チ信仰及宗教自  
由ノ名目是レニシテ其勢タル時ニ或ハ消長ナキニシモアラズト雖モ  
亦全ク之ヲ撲滅シ去ルヲ得ズ而此暴風タルヤ當初人類ノ靈魂ニ發  
起シ其政府ヲ攻撃スルニ先テ舊教ヲ攻撃シタルモノナリ  
或曰今其根底ヲ探究スルニ新教ハ宗教上ノ革命ニハアラズシテ寧ロ

政治上ノ革命ト云フト雖モ不可ナカルベシ即チ人類ノ冥福ノミニ關  
スル激動ニハアラズシテ寧ロ當時舊教ノ人世ヲ害スルニ對シテノ叛  
逆ナリト此言或ハ似タリ然レモ善ク之ヲ論究セバ亦是レ皮相ノ見ニ  
シテ淺薄ノ論タルヲ免レズ且夫僧俗二個ノ有權者ヲシテ大ニ其身ヲ  
誤ラシメタルモ職トシテ此謬説ニ由ラズンバアラズ即チ僧俗二個ノ  
有權者ハ一ニ新教ノ革命的要素ヲノミ鎮壓スルヲニ務メタリト雖モ  
其宗教上ノ元素ニ注意セザリシト是レナリ抑叛逆ノ精神タル甚ダ有  
力ナルコトハ固ヨリ疑フ可キニアラズト雖モ亦此精神ノミヲ以テ此ノ  
如キノ結果ヲ成スベキモノニモアラズ然レモ十六世紀ニ於テ宗教改  
革ノ暴發シタルハ啻ニ一個ノ羈絆ヲ脱セントスルノミナラズ又一  
個ノ宗旨ヲ奉信シ且之ヲ實行セントスルコアリシナリ蓋其事ノ虛妄ナ  
ラザルハ三世紀經過ノ後ニ至リ之ヲ證明スベシ即チ歐洲各國中殊ニ

新教ヲ奉ズル所ノ英國及荷蘭國ノ如キハ十六世紀ニ於テハ舊教最モ盛ンナリシ國ナリキ而叛逆ノ勝利ヲ得シ後ニ至リ若シ此叛逆ニシテ其主義徹頭徹尾宗教上ニアラズシテ他ニアリタルモノトセバ舊教ノ熱心タル依然昔日ノ如ク存在スベキモノナルモ然ラザル所以ノモノ是レ其主義ノ強ク他ニ在ラザリシヲ證明スルニ足リヌベシ

十六世紀ニ於ケル日耳曼國ノ革命ハ宗教上ノ革命ニシテ政治上ノ革命ニハアラズ十八世紀ニ於ケル佛國ノ革命ハ政治上ノ革命ニシテ宗教上ノ革命ニハアラザリキ而十七世紀ニ方テヤ宗教及政治上ノ自由ノ精神ハ共ニ英國ノ人心ヲ支配シ英國人民ヲシテ一齊同時ニ此二個ノ革命ヲ企圖セシメタリ而此時ニ當テヤ人類ノ激烈ナル諸情念ハ一時ニ發起シ假令現世ニ在テハ其功名心ヲ逞フスル能ハズト雖モ來世ニ在テハ之ガ爲メ幾多ノ冥利ヲ得ルヲ疑ヒナシト自信シテ而之ヲ爲

セシヤ必セリ

當時英國ノ改正家殊ニ政治改正家ハ未必シモ革命ヲ爲スヲ要セズト思考シタリ而其國古來ノ法律、口碑及例式ハ其最モ敬愛スル所ニシテ其中或ハ其口實ヲ維持シ又其思想ヲ裁定スルニ足ルモノアリキ夫レ然リ英國人ノ其自由ヲ要請シタルモ全ク大憲章及其公布以來四百年間ニ於テ此法ヲシテ確固ナラシメタル數多ノ成文律ニ由ラザルハナク又其間一世トシテ國會ノ召集セラレズト云フコトナシ且千六百四十年ニ當リ侯伯、平民、郷士及城市之民ガ集會セシハ徒ニ新權利ヲ得ントスルコトニ就テ爭論センガ爲メニハアラズ父祖ヨリ世襲セシ所ノ權利ヲ相續センガ爲メ共ニ集會シタルモノナリ即チ彼等ハ古來世襲ノ權利ヲ回復センガ爲メニ集會シタルモノニシテ決シテ思想ノ團結等ヲ謀ランガ爲メニハアラザリシナリ



宗教改正家ガチャーレン第一世ノ長期國會ニ參會シタルハ政治改正家ト均シキ正當ノ口實アリテ然ルニアラズ抑英國ノ監牧師教會ナルモノハヘンリー第八世ノ輕薄殘忍ナル虐政トエリザベスノ巧妙ニシテ且幾何カ規矩アル所ノ專政ニ由テ構造組成セラレタルモノナルガ故ニ宗教改正家ノ意ニハ合ハズ其眼ヨリ之ヲ見ルハ此教會タル不備不完全ノモノニシテ常ニ舊教ニ復スルノ危險アリ且此危險ハ彼自ラ之ヲ遠クルコト能ハザルモノナレバ其國耶穌教會ノ爲メニ全ク新規ナル規則及憲法ヲ制定セシコトヲ思慮セリ故チ以テ宗教改正家ノ革命的精神ニ於ケル特ニ政治改正ニ熱心シタル政黨ヨリモ一層激烈ナリシコトヲ知ルベシ又宗教改正家ハ全ク自己ノ本心ヲ空理ニノミ擲棄シタルニハアラズシテ確乎固執スル錨及其十分ニ信ヲ置クベキノ磁針ハ常ニ之ヲ有セリ即チ福音書ノ如キハ其大憲章ニシテ彼等ハ之ニ服從

シ且之ヲ崇信シ其心ノ倨傲ナルニモ拘ハラズ躬親ヲ制定セザル所ノ此法律ニ屈服セリ

英國ニ於ケル教政二個ノ革命黨ハ元來節制ノ性質ニ乏シカラズ加之天モ亦之ニ惠福ヲ下シタリ抑此革命黨タル其初ニ何人モ之ヲ攻撃スベキノ必要アリト爲ササル可モナク不可モナキ權威ヲ攻撃シタル罪戾アリトノ世評ハ之ヲ受ケザリキ何トナレバ十七世紀ニ方リ英國ニ於テ先攻人タリシモノハ王權ナリシガ故ナリ而格別ノ大望ナキモ傲慢ナル口實ヲ有シ且其人民ヲ壓制セントスル自己ノ希望ヨリハ軍口當時各國ノ王モ亦此ノ如シト思フシタルチャーレン第一世ハ二次專制王政ノ金言及政略ヲ遂ゲント計畫シタリ即チ其一ハ天下公衆ノ善良ナル感覺ヲ激動セシ一人ナル無能ニシテ魯莽傲慢ニシテ輕浮ナリシ寵臣ニ其心ヲ籠絡セラレテ國會ノ面前ニ其計畫ヲ逞フセシコトヲ試シ

其第二ハ國會ヲ蔑視シ威氣ヲ有シ且大志ヲ抱キ一人ノ宰相ニ依テ政治ヲ計畫シタルヲ是レナリ然レモ此宰相タルヤ當初ニ在テハ其人ト爲リテモ知ラズ且之ヲ保庇セザル所ノ王ニ奉使シタリシモ後遂ニ此王ヲ救助スルガ爲メニ其身ヲ犠牲ニ供スルハ決シテ尙ブベキ事ニアラズト悟リシ所ノ人ナリキ

權力アリト曰ハシヨリハ軍ヲ冒險果敢ニシテ全國舉テ要求シタル古來ノ權利及新規ノ自由ヲ攻撃シタリト曰フベキ此虐政ニ對シテ天下公衆ハ正當ナル抵抗ノ外ニ敢テ輕躁ナル思想ヲ有セズ偏ニ國會ノ力ニ依頼セリ夫レ然リ此抵抗タル固ヨリ全國同意ノモノナレバ貴族紳士城市之民朝廷ト痛痒相關セザル人朝臣國教ノ朋友及之ニ敵對スル人ノ如キ其出所並ニ性質等相同シカラザル各種ノ人ハ異口同音此無限ニシテ且莫大ナル艱難及惡弊ニ對シテ奮起スルニ至リタリ故ニ此

艱難及惡弊ノ一時ニ消滅落倒シタルハ恰モ頽破セル城砦ノ砲聲一擊ノ下ニ破壊セルガ如シ

一國ノ憤怒及希望ノ破裂シタル時ニ當テ聰明細心ナル志士ハ既ニ不安ヲ感覺シタリ復讐ノ心ハ正義公道ヲ壞リタルノミナラズ尙之ヲ曲撓變化シタリ而其權利アリト云フヲ以テ傲慢ナル情念ハ其權利ノ稱號或ハ其至ラント企圖シタル以外ニ奔馳シタリキストラフオールド侯ヲ論告シタリシハ其正義ヲ失ハザルモノナリシト雖モ其判決ハ正道ニ背馳シ監牧師教會ヲ打毀スルヲ索メザリシ政治家ハ僧正ニ對シ暴虐ヲ加ヘ且之ヲ屈辱シタリキ又王冠ノ爲シタル侵害及背法ノ口實ヲ王冠ヨリ打落シタル毆撃ハ同時ニ王冠ノ正當ナル特權ヲ損傷シタリ而此時ニ當テ天下騷然人心洶々不穩ノ狀況ニシテ革命的精神ハ改正ノ請求ノ下ニ隱匿シ革命ノ未來ノ進路ヲ照ラシタル光線ナル豫報

ハ決シテ革命ノ發起ヲ阻遏スルニ足ラズ即チ勝利及其榮譽ノ必要ハ  
 不是ノ證據及其危險ノ豫説ヲ壓倒シタリ  
 改正ノ事業已ニ其功ヲ奏シタル時即チ衆庶ヲ塗炭ニ苦メタル所ノ徒  
 漸ク屈伏シ衆人蘇生ノ思ヲ爲シタル時ニ當リ英國社會ノ景況ハ頓ニ  
 一變シテ茲ニ新疑問ヲ生出セリ即チ掌握シタル所ノ權力ハ如何ニ之  
 チ保持スベキヤ又其新ニ定設シタル所ノ主義及法律ヲ以テ向後英國  
 チ支配センコト如何シテ鞏固ニスベキヤトノ疑問是レナリ而政治改  
 正家ハ此等ノ諸點ニ就キ少シク其心志ヲ煩累シタリキ何トナレハ此  
 改正家ノ上ニハ陽ニ之ニ屈服シ陰ニ之ニ對シテ陰謀ヲ企ツルノ王ア  
 リ且若シ王ニシテ政權ヲ回收スルニ於テハ改正ノ事業及改正家ニ對  
 シテ其政權ノ使用ヲ爲スナルベク改正家ノ四面ニハ政治ノ改正ヲ以  
 テ不充分ノモノナリトシ且國教ヲ憎惡スルニ由テ其羈絆ヲ脱スルノ

ミナラズ尙又之ヲ剿滅シ以テ之ニ代フルニ其奉ズル所ノ宗旨ヲ以テ  
 セントスル所ノ不勒斯比得教之人「ブレスビタリ」ト稱スル  
 新教ノ一派ヲ奉スル人及其他各種ノ  
 宗徒「ブレヒヤン」ナル政治改正家ノ同盟人アリ且其事業及其身ノ  
 安固ノ爲メニ諸將帥ハ依然舊ノ如ク干戈ヲ保持セント決心シ又假令  
 其諸將帥ニシテ之ヲ放擲セントシタリトスルモ其兵士ハ之ヲ承諾セ  
 ザリシナルベキヲ以テナリ  
 此時ニ當リ改正家ニ於テ其安固ヲ保持スルノ唯一手段ハ何ゾヤ他チ  
 シ即チ國會ヲシテ其嘗テ掌握シタリシ所ノ主權ヲ保持セシメ永久王  
 チシテ國會及其中下院ノ意見ニ反シテハ政ヲ爲スコト能ハザラシムル  
 ニアリトス  
 蓋此事タル英國立憲政體ノ遂ニ得タル結果ニシテ二世紀以前ニ在テ  
 ハ其政黨ノ最モ得ント勉メタル所ノ目的ナリキ然リト雖モ十七世紀

ノ政黨ハ嘗テ此明ナク又立憲政體ニ必要ナル政治上ノ德義モ之ヲ有  
 スルヲナカリシナリ  
 夫人心ハ固ト倨傲ナルガ如シト雖モ亦薄弱ノ性ヲ有スルモノナルガ  
 故ニ一旦其功ヲ成シタルニ及ンデハ飽マデ其榮譽及安逸ヲ貪ラント  
 欲スルモノニシテ而若シ唯其障礙物ヲ凌ギタルヲ以テ足レリトセズ  
 又進ンデ是レガ爲メ其思慮ヲ費スヲナク即チ全ク其心志ヲ慰セント  
 欲セバ宜ク之ヲ全滅セザル可カラズ且巳ニ其功ヲ成シ其利ヲ得タリ  
 ト雖モ若シ安全ニ其好結果ヲ享受スルコアラザレバ決シテ其意ヲ滿  
 スニ足レリト謂フベカラズ然リ而立憲政體ハ人類ノ性質タル此等ノ  
 貪意ヲ逞フスルヲ得セシメズ其規定分配スル所ノ權力ニ就テ之ヲ  
 云ヘバ此政體タルヤ諸有權者ハ一人トシテ其權力ヲ分離セズシテ專  
 ラ之ヲ使用スルノ快ヲ享受スルヲ得ズ最重權ヲ有スル者ト雖モ同

盟ノ責任相互ノ戒意經常ノ競争等ニ就テ常ニ苦心セザル可カラザル  
 モノナルガ故ニ國民ノ欲望其節度ニ合ヒ其事業ヲ爲スニ謹慎耐忍ナ  
 ル邦國ニ在テハ眞正ノ利益及感情ヲシテ他ノ利益及感情ニ勝タシム  
 ルモノ立憲政體ニ及クモノナシ  
 然ルニ英國ノ王又ハ國會モ十七世紀ニ於テハ其相互ノ箝制ヨリ生ズ  
 ル無限ノ利益アル此等ノ條件ヲ會得セザリシカハ相互ニ其箝制ヲ嫌  
 忌シ君主ハ斷乎トシテ昔日ノ如ク其權力ヲ回復セント欲シ下院ハ已  
 ニ得タル主權ヲ保持セント欲シタリ而王及下院ノ此貪意ヲ生シタル  
 ハ其心ノ倨傲ナルト恐悸ナルトニ由レルナリ  
 下院ハ此目的ヲ達セント欲シ即チ其巳ニ得タル君權ヲ維持シ且之ヲ  
 實施セント欲セシガ故ニ惡弊ノ改正及權利ノ回復ヲ以テ早已ニ満足  
 セズ急激ニモ悉皆舊法ヲ變改シ又其掌握ニ凡百ノ權ヲ掌握セント希

望セリ

夫天下ノ形勢此極點ニ達シタル時ニ當リ改正家中ニ於テハ自カラ分裂ノ勢ヲ爲シ即チ稍先見アルカ又ハ怯懦ナル者ハ社會ノ秩序及王政ヲ保護スルコトヲ爲シ稍果敢ニシテ且粗暴ナル者ハ革命ノ途ニ上リタリ

是ニ於テ爾後二百年間英國ノ運命ヲ管理支配シタル所ノ二大政黨起レリ即チ其一ハ社會現在ノ秩序ヲ維持セントスルニ熱心ナル者其一ハ民權ノ擴充進歩ヲ企圖スル者トス即チ一ヲ稱シテ王權黨又ハ保守黨ト曰ヒ一ヲ號シテ民權黨又ハ改進黨ト曰フ是レナリ

兩黨國會ニ於テノ爭論ハ極テ激烈ナリシト雖モ其間ハ至テ短カリキ當時王權黨ハ王ヲ奉戴シテ其政黨ヲ團結シ王ノ名目ヲ以テ天下ヲ主治セント望ミタリ而王權黨ガ第一ノ論議タル憲法ニ依遵シテ治ヲ爲

サントスルノ問題ハ其討議ノ始マルヤ否王ノ輕浮ニシテ且小事ニ拘泥シ又其敵ニ不信實ナルガ如ク同ク其參議官ニモ不信實ナルニ因リ又其參議官ニ在テハ甚ダ專横懦弱ニシテ常ニ王室及國會ヲ詭騙シ且之ニ背信スルニ因リ又己ガ破壊セント望ミタル獨裁權ヲ其意ノ如ク爲スニ至ルマデハ満足セザルベシト決定シタル革命黨ノ疑惑及要請ニ由テ其勝ヲ制セザリキ

未回復セラレザル古來ノ權利ニ付キ王ニ奉呈セントシタル新諍諫狀ニ關シ一日之ヲ兩黨ノ多數決ニ附シタルニ下院ニ於テスラ其議員ハ將ニ破裂セントスルノ場合ニ至リシガ僅々十一人ノ多數ニ由テ革命黨ハ其勝利ヲ得タリ

此決議ノ後五十日ヲ經過シテ王ハ其後唯斷頭場ニ赴クニ際シテ過ギル所ノ「ホワイトホール」宮ヲ去レリ此ニ於テカ下院ハ直ニ王ノ爲ニ

威嚇セラレタル此邦國ヲ防禦スルノ準備ヲ爲サザル可カラズト云フ  
 一チ命シタリ是レ即チ國會ノ爭論ハ止ミテ而内亂起ルノ始トナス  
 此危急ノ秋コ方リ全國到ル處トシテ憂國ノ悲聲及幽陰ノ豫言ヲ放タ  
 ザルハナク就中王黨ノ如キハ已ニ其兵力ノ強キヲ信ズル能ハザルノ  
 ミナラズ又恐クハ其味方ノ必勝ヲダモ期ス可カラザルヲ以テ殊ニ甚  
 シトス然レニ此景況タル強チ一般ナリト謂フニアラズ制勝ノ情欲及  
 希望ハ尙ホ衆人ノ心思ニ於テ其勢力ヲ逞フセリ抑不法及壓制ニ抵抗  
 スルノ精神ハ古來英民ノ最貴重最有益ナル諸性質中ノ一ニシテ其政  
 府果シテ法律ニ依違シタル所ノ治ヲ爲サソ邪衆皆從順ニシテ且易治  
 ノモノタリト雖モ若シ其國法及其權利ヲ矯ル時ハ之ニ對シテ毫モ服  
 従スル所ナク飽クマデ之ヲ維持セント熱心セリ故ニ此ノ如キ爭鬪ノ  
 際ニ於ケルモ此感覺ハ一様ニ此兩黨ヲ激發シタリ即チ革命黨ハ往時

チヤールレスヨリ蒙リタルノミナラズ又將來ニ於テ蒙ルナルベシト豫想  
 シタル不法及壓制ニ對シテ爭ヒ又王黨ハ當時國會ノ英國ニ蒙ラシメ  
 タル所ノ不法及壓制ニ對シテ爭ヘリ由是觀之當時英民ガ其權利及國  
 法ヲ尊重スルノ念慮ハ往々之ヲ忘却シタル時ナキコシモアラズト雖  
 モ尙ホ衆人ノ胸奥ニ填塞シ以テ内亂ノ爲メニ人心ノ不正害惡ニ赴ク  
 一チ遮蔽阻障シタリキ

此兩黨與俱ニ内亂ニ適合シタルノ性情ヲ有セリ即チ「カハリエー」  
チヤールレス  
第一世ノ黨派ノ如キハ其性粗暴急激ニシテ尙ホ且戰鬪ノ習慣ト封建時代ヲ想  
 視スベキ激烈ノ氣風ヲ有シ清淨教ノ信者ノ如キハ固陋執拗ニシテ夫  
 ノ古昔敵ヲ破リ以テ其奉ズル所ノ神ヲ保護シタル希伯來人ノ如キ情  
 念ノ下ニ教育セラレタル者ナレバ兩黨ノ人タル各其性命ヲ犠牲ニ供  
 スル一チ以テ敢テ異常ノ事ナリトセズ又修羅ノ巷ハ敢テ恐怖スベキ

ノ事ニアラズトシ遂ニ此爆發ヲ激勵シ且之ヲシテ増大ニ至ラシメタルモノナリ而當時戰場ニテ争フ所ノモノハ政治及宗教黨ノミナラズ其他權威及勢力ヲ得ントスル爲メニ競争セル諸種ノ階級人アリタリ然リト雖モ必ズシモ英國ノ如キハ從來他ノ諸國ニ於ケルガ如ク諸種ノ階級大ニ離隔シ又相互ニ敵視シタリト謂フニハアラズ其侯伯ト云フ者モ其自由ト共ニ人民ノ自由ヲ主張シ且之ヲ維持シタリシガハ人民ハ此事ヲ忘却セザリキ又郷士及城市之民ハ三百年間英國下院議員ノ稱ヲ帯ビテ國會ニ同席シタリ而前一百年間ニ在テハ社會ノ腹心ニ於テ諸種ノ階級ヲ比較セバ其勢力上ニ一大變革起リタリト雖モ政權上ニ關シテハ同一ノ變革起ラザリキ商業ノ活潑及僧侶ハ中等ノ階級ニ富及思想ノ莫大ナル激動ヲ與ヘタリ故ニチャールズ第一世ノ治世ノ第一國會ニ於テ下院ハ上院ヨリ三倍ノ富ヲ有セリト云フ而高位ノ貴

族ト雖モ早已ニ國民中ニ大權ヲ有セズ曾テ其輔車相依リシ所ノ王トモ交通セザルニ至レリ又當時其人員夥多ナル城市之民、小郷士、農夫及小地主ハ其國ニ於テ大任ヲ負フ割合ニハ國事ニ關シ其勢力ヲ逞フセズ即チ其榮達ハ其成長ニ隨伴セザリシヲ以テ其階級及稍下リタル階級ノ中ニハ事起ラハ將ニ大ニ爲ス所アラントスルニ熱心ナル功名心ヲ懷キ且傲慢ニシテ有力ナル精神ヲモ發揮シタリキ故ヲ以テ此内亂ハ此徒ノ氣力及希望ニ廣大ナル原野ヲ開キタルモノト謂フヲ得ベシ然リ而其内亂ノ當初ニ在テハ社會ノ諸階級中ニ於テ不和敵對ノ情況モナク夥多ノ郷士及大貴族中最上ノ者スラ民黨ノ上位ニアリシガ其後直チニ分裂シテ一方ニ於テ貴族ハ王ヲ奉シ一方ニ於テ中等ノ階級ニ在ル人及平民ハ國會ヲ圍繞シテ二個ノ大團結ヲ爲セリ而確實ナル前兆ハ已ニ大政治上ノ争闘ノ中心ニ於テ社會的運動並ニ薄弱分離シ

タル貴族ノ階級ニ對シテ勝利ヲ得ベキ卓越ナル民政ノ沸騰シタルヲ  
 示セリ  
 兩黨ハ社會ノ情態否國法ニ據リ飽シマテ其權利若クハ其要求ヲ腕力  
 ニ依頼シ以テ之ヲ維持スルノ自然ニシテ且適法ナル手段ヲ發見セリ  
 エリザベス治世ノ頃ヨリ下院ハ熱心以テ封建政體ノ餘灰將ニ滅セン  
 トシテ燃動スル所ノ制度ヲ滅却セントシタリト雖モ其制度ノ殘礎ハ  
 尙ホ且存在シ又其習慣及感情其他規則ノ幾分ハ食邑所有者ト其君主  
 タル國王及其食邑所有者ノ住スル城外及其領地ニ群居セル人民トノ  
 關係ニ就テハ最モ勢力アルモノナリキ而此等ノ人民ガ其食邑所有者  
 ノ命令ニ從フコトハ恰モ食邑所有者ガ其國王ノ命令ニ從フガ如クアリ  
 タリ夫古ノ法律已ニ傾廢ニ屬シ正シク吾人ヲ檢束セザル場合ト雖モ  
 尙ホ吾人ノ行爲ヲ指定スルモノナルガ故ニ昔日奴隸ノ心ハ今日忠義

ノ心ト變シ昔日家臣ノ節義ハ今日國民ノ正實トナリ富貴ナルカ若ク  
 ハ貧賤ナルカバリエーハ己レノ爲メニ戰ヒ又ハ死セント決心シタル  
 兵士若クハ其僅少ナル從者ニ隨伴セラレ王ノ爲メニ戰ヒ又ハ死セン  
 ト決心シテ王ノ周圍ニ圍集スルニ至リタリ  
 然ルニ城市之民及市府之民ハ之レト異ナリタル状態ニ於テ獨立ノ行  
 爲若クハ戰爭ヲ爲スノ手段ヲ有セリ即チ此等ノ人ハ已ニ市民會治ノ  
 團結ニ爲シタルモノニシテ其己レニ關スル凡百ノ事務ヲ評論センガ  
 爲メニハ自由ニ集會スルコトヲ得又租稅ヲ徵收シ民兵ヲ募集シ裁判及  
 警察ノ事務ヲ行フコトヲ得之ヲ一言セバ其得タル所ノ准許狀ハ如何  
 ニ不分明ナルモノト雖モ其住居スル所ノ墻壁即チ區域中ニ於テハ恰  
 モ夥多ノ小王ノ如ク之レガ商議ヲ爲シ及自由ニ行爲スルコトヲ得ルモ  
 ノナレバ其商工業富結合及信用力ノ擴充スルニ隨ヒ輕躁ナル敢爲心



ヲ以テ其味方ヲ利スベキノ權力ヲ此等ノ市民會治ニ與ヘタリ  
 古來君主ハ其地方ト都府トヲ問ハズ嘗テ中央集權及專權ヲ行ハザリ  
 シカバ當時地方ノ財政軍事ハ勿論裁判ノ事務スラ專ラ之ヲ其地方獨  
 立官憲ニ任シタリ故ニ此政權ハ今日ニ在テハ王若クハ國會ノ中央權  
 ヲ助ケ明日ニ在テハ之レニ抵抗スルヲ得ル等地主若クハ市民會治ノ  
 手裏ニ玩用セラレタリ又此等ノ手段ヲ以テ足レリトセザル處即チ古  
 來ノモノニシテ且承認セラレタル地方ノ權力ノ分界ヲ超過シテ其區  
 域ヲ擴張セザレハ舉動ヲ爲スニ足ラズトスル處ニ於テハ英國傳來ノ  
 モノニシテ且勢力アル結合ノ精神ニ依リ速ニ王國ノ區分タル郡邑若  
 クハ市府及社會諸種ノ階級間ニ實用ニシテ且效驗アルベキ同盟ヲ糾  
 合シタリ而此同盟ニ依リテ成立チタル所ノ結合ハ其時ト處トヲ問ハ  
 ズ之ヲ要スルニ隨ヒテ發起シ租稅ヲ徵收シ兵隊ヲ募集シ又其味方ニ

援助スベキ準備及命令ヲ爲サシメンガ爲メニ委員及將帥等ヲ選擇シ  
 タリ

シロムウエルノ其氣力ヲ顯シ且其權力ノ第一種子ヲ蒔キタルハ蓋當時  
 國會ヲ維持センガ爲メニ五個ノ東方郡ノ連合シタル結合中ニ於テシ  
 タルナリ

夫此ノ如ク組織整理セラレタル一個ノ社會ニ於テハ未必ズシモ内亂  
 ノ起ラザルヲ保ス可カラズ故ニ此處ニ在テハ王若クハ國會ノ代理人  
 ノ命令ニ因リ之ヲ起シ彼處ニ在テハ人民自然ニ之ヲ起シ其妖氛ハ忽  
 チ國ノ全面ヲ蔽フニ至レリ而今之ヲ概スレバ兩黨共ニ權利ヲ行ヒ義  
 務ヲ盡スモノナリトシテ毫モ躊躇スルコトナク又其舉ノ正義及高大ナ  
 ルコトヲ自信シテ狐疑セザリシガ故ニ飽クマデ其舉ニ盡サント欲シ人  
 ノ精神ヲ激勵スルニ足ルノ勉勵及其身ヲ犧牲ニ供スルコトヲ爲セリ又

此兩黨タル俱ニ德義ノ心志ニ乏シカラズ「カハリエ」ハ稍粗暴ニシテ且放蕩ナリト雖モ尙ホ能ク其族類中ニ於テハ義氣卓越ニシテ且高尚ナル精神ヲ有シ私利ノ爲メニ勤王ヲ爲ササル古族ノ氣風ヲ帶ビ固陋ニシテ且傲慢ナル清淨教之信者ハ其國ノ爲メニ莫大ナル奉務ヲ爲セリ即チ該信者ハ家居ノ嚴肅及ヒ家風ノ善良ヲ英國ニ確定シヨリ又此兩黨タル激烈ナル怨恨ヲ以テ相共ニ爭鬪シタルモ而モ尙ホ其中ニ於テ天下泰平ノ時ニ持スル百般ノ感情ハ之ヲ放擲セザリシカバ殘忍ナル暴發及裁判上ノ虐殺等ハ未之ヲ爲スコアラザリシ故ニ此内亂タルヤ固ヨリ粗暴害惡ナキモノニハアラズト雖モ未無法ノ極度ニ陥ラズ亦人民一般ノ風習ニ因テ權利及人情ノ區域中ニ保持セラレタルモノト謂フベシ

然リ而兩黨ノ德義ハ其根柢確固ナラザリシガ爲メ革命ノ一大暴風之

チ吹破スルノ時ニ方テハ能ク之レニ對シテ抵抗スルコト能ハザリシガ故ニ内亂ノ愈熾ナルニ隨ヒ日ヲ逐フテ權利ヲ尊重スル事及正義義俠ノ感覺ハ漸ク其跡ヲ滅シ之ニ反シテ革命的自然ノ影跡ハ益々其勢力ヲ増シ王ハ貨幣ヲ要シ「カハリエ」ハ劫掠ヲ事トスルニ至リ又國會ニ於テ徵集スル所ノ租稅ハ其軍費ヲ充タスニ足ラザリシカバ國會ハ乃チ諸郡ニ沒收ノ法規ヲ設定シ濫ニ過失ノ口實ヲ以テ其掌裏ニ借地賃ヲ領收シ且往々其敵黨ノ富源トモ稱スベキ領地ヲ收メタリ此一般ニシテ且繼續シタル紛亂ノ中ニアリテ害惡ノ情慾ハ絶ヘズ發生シ害惡ノ希望ヲ懷クノ匪徒ハ此機ニ乘シテ其惡念ヲ逞フシ憎惡及復讎ノ念慮ハ稍氣力アル人ノ心裏ニ勃起シ之レニ反スル者ハ徒ニ恐怖及奴隸ノ域ニ沈淪シタリ又法律ニ依遵シタルノ所業ヲ爲シ且其爭フ所ノ王ニ奉使セント託言セル國會ハ假令暴虐ノ行爲ヲ爲スモ唯ニ虛言ヲ吐キ

タリトノ批難ヲ受ケ王黨中ノ過半ハ其力ニ及ハザル所ノ奉使ヲ要求シタル王ノ意見ハ那邊ニアルヤヲ疑ヒ且到底其制勝ノ期スベカラザルヨリシテ稍勤王ノ志氣ヲ減損シ失望ノ餘無聊ニ沈ムカ若クハ其無聊ヲ慰スルガ爲メニ劫奪等ノ暴行ヲ爲シタリ又詐僞暴虐貪欲鄙劣怯懦及各種ノ害惡ハ現ニ各人ノ心裏ニ於テ其歩ヲ百尺竿頭ニ進メタリ且夫此争鬪ニ關セザルカ若シハ之レニ關スルモ直接ナラザル所ノ人民ニ於テモ暫時ノ後革命ノ厭フベキ影響ヲ蒙リタリシカハ其當初固有セル權利義務正道及德義ノ思想ハ遂ニ之ヲ喪失スルニ至リス此内亂タルヤ唯直接ニ人民ヲ侵害シタルノミナラズ又間接ニ之ヲ侵害シタルモノナリ何トナレバ此時ニ當リ其争鬪ハ全國到處トシテ之レアラザルハナク市府及郡村ハ之レガ爲メニ荒敗シ人民ノ産業及工業ハ一トシテ之ヲ損壞セザルナク殊ニ地方ノ如キハ敵愾及陰謀ノ

念ヲ起セシヨリ國會ノ財政大ニ其處置ヲ失ヒ地所ハ之レガ爲メ一般ニ紛雜シテ其價格ヲ減少スル等早已ニ現在ノ財産若クハ未來ノ勤勞ニ就テモ獲取スベキ利益ノ期望アルコトナキニ至リタレバナリ夫然リ而此場合ニ於テハ全ク政治上ノ争鬪ニ關セザル所ノ家屬スラモ猶且其産業ヲ攻撃搖動セラレ人々其害惡ヲ恐怖スルノ念ハ害惡ノ實物ヨリモ大ニ又其困難ヲ感覺スルノ情ハ其困難ノ本體ヨリモ甚シキニ至リシカハ其愁訴及其請願ノ破裂ハ永ク之ヲ猶豫セズ内亂方ニ其高點ニ達シタル時ニ於テ平和平和ノ叫聲ハ既ニ國會ノ門戸ニ反響シ衆庶ヨリ國會ニ提出スル平和ノ歎願ハ其數枚舉ニ違アラズ且往々衆庶ハ騷擾激動スルニ由リ今ハ兵力ニ依頼シテ之ヲ解散セザル可カラザルニ至レリ然ルニ當時下院ノミニ於テスルモ第一ノ王黨ハ幾ド其職ヲ辭シタルニモ拘ラズ平和ノ名ヲ以テ國會中ニ新王黨組成セラレ熱心

以テ各個ノ時機ニ乘リ講和ノ必要ナルヲ布告セントシ且之ヲ布告  
 セントシタルノミナラズ遂ニ王ト講和ノ商議ヲ開キタルモ此商議  
 ル毎ニ平和ヲ爲スニ必要ナル退讓ヲ爲スヲ欲セザル人ノ惡計又ハ  
 平和ヲ好ムモ講和條約ノ箇條ニ就テ異見アル人ノ無能薄弱ナルガ爲  
 メニ其功ヲ奏セザリシカバ奈何セン内亂ハ依然トシテ舊ノ如ク繼續  
 シタリキ然リト雖モ國會中幾ニ内亂ヲ惹起シタル所ノ政黨ハ業已ニ  
 破碎シタリシヨリ今ハ國會中ニ於テ主戰ト非戰トノ二論起リタリキ  
 此時ニ當リ國會外就中地方ノ人民ニ於テハ平和ノ件ヲ國會ニ請願ス  
 ルヲ以テ足レリトセズ少クとも各地方一致シテ此請願ヲ直チニ兩黨  
 ニ提出セントシ且結社ヲ爲シ最早國會黨若クハ王黨ノ爲メニ其土地  
 ナ荒敗セラレザルベク且若シ之レニ闖入スルモノアラバ其何黨タル  
 ナ問ハズ皆一樣ニ之ヲ攻撃スベキヲ公布シ甲冑ヲ擐シタル軍隊ハ

此事ニ從事シタリ抑此事タル固トヨリ無益ノモノナリト雖モ而モ爭  
 鬪ヲ主張セル兩黨ノ已ニ大ニ國ノ感情及利益ヲ傷害シタルハ之ヲ表  
 明スルニ足ルベキ嚴戒中立ノ一ナリトス而假令一時人民ノ困難ヲ蒙  
 ルハ平和ノ反動ニ之ヲ導クモノナリト雖モ内亂ノ繼續シテ未其局ヲ  
 結ハザル間ハ專ラ王ヲ疑ヒ之ヲ目シテ執拗ニシテ奸猾ノ者ナリト批  
 難シ又痛ク人民ノ憎惡シ且恐怖セル女王及舊教者ト王ノ爲シタル秘  
 密ノ奸計ヲ摘發公布セシノミナラズ人民ノ不幸並ニ内亂ノ延長ニ就  
 キ少クとも國會ト同一ノ責任アリト主張シタリシト雖モ内亂其局ヲ  
 結ビ王ノ國會ノ囚人トナリタル時ニ至リ王黨ハ一般ニ平和ノ反動ヲ  
 表シ又王ハ何事ヲモ爲スヲ得ズ以テ高尙ニ其不幸ニ耐ヘ國會ハ能  
 ク百事ヲ爲スヲ得ルモ尙ホ此國ノ不幸ヲ滅却スルヲ能ハザリシガ  
 ハ今ハ國會全責任ヲ負ハザルヲ得ザリシヲ以テ人民ノ沸騰失望不滿

疑惑現在ニ就テノ憤怒罵詈及未來ニ就テノ恐怖ノ要衝ニ當リ此國  
 情ニ逼マラレ此切迫シタル危險ノ爲メコ大ニ悟ル所アリ國會ニ於ケ  
 ル革命ノ最初ノ諸首領ナル政治改正家ハ監牧師教會ノ敵ナルモ王政  
 ノ敵ナラザル不勒斯比得人ナル宗教改革家ト與ニ王ト講和ヲ爲シ以  
 テ一舉ニシテ内亂及革命ノ結局ヲ爲サント試ミタリ  
 此等ノ徒ガ欲望スル所ハ固ト誠實ナリ否熱心ナリシト雖モ猶曾テ各  
 時機ニ於テ講和ノ實行ヲ妨碍シタル革命的僻見及口實ヲ固執シタリ  
 シカバ其王ニ要求シタル條件ニ依テ斷然王政及監牧師教會ヲ破壊セ  
 ントシタリ語ヲ變ヘテ之ヲ言ヘバ王ヲシテ安固ナラシメ又王ヨリ信  
 實ノ宣誓ヲ受ケタル建造物ヲ王自己ノ手ヲ以テ倒サシメント要求ス  
 ルニアリタリキ  
 此等ノ徒ハ一箇ノ主義トシテ下院ノ直接主權ヲ公布シ且之ヲ實行シ

タリト雖モ人民ノ風潮ニ逆ハザリシカバ最早其汚辱誹毀シタル貴族  
 及監牧師教會ノ應援ナキモ又其不信及抵抗ヲ受クルモ敢テ之ヲ心頭  
 ニ懸ケザリシナリ  
 若シ夫此等ノ徒ニシテ王ト能ク其講和ヲ完結シ得タリトセンカ此講  
 和ハ無益ノモノナリ何トナレバ此講和タルヤ革命ヲ阻止センニハ餘  
 リ晚キモノニシテ又全國舉テ希望シタル其眞ノ目的ニ革命ヲ導カン  
 ニハ未早カリシヲ以テナリ此時ニ當テ能ク此運命ヲ裁制スルヲ得ル  
 者ハ唯上帝ノミナリ其レ然リ革命ノ最初ノ諸首領其己レノ破壊シタ  
 ル顛敗物ノ殘餘ヲ收拾再建セント索メタル時ニ當テ眞革命黨起リ痛  
 ク其處置ノ姑息ナルヲ論難罵詈シ國會ヨリ之ヲ驅逐シ王ヲ死刑ニ處  
 シ以テ共和政治ヲ布告シタリキ  
 英國共和政治ノチヤレース第一世ヲ弑虐シ而其共和政治モ亦幾時モナ

シ其鮮血ヲ以テ汚穢セラレタル地上ニ倒レタルヨリ以來二世紀ニ當  
 テ佛國共和政治モ亦同一ノ觀ヲ世上ニ演シタリ而論者或ハ此等ノ大  
 罪ヲ以テ彼ノ短命ナル共和政治ヲ創建スルノ必要ヨリ惹起シタルモ  
 ノコシテ間然スル所ナキ賢明ナル政界上ノ行爲ナリトスル者アリ豈  
 咄々怪事ト言ハザルベケンヤ  
 抑狂愚及橫逆者流ノ口實ハ何様ニ美麗ナル被覆ヲ以テ之ヲ掩蔽スル  
 トモ歴史上ノ事蹟及國民ノ實利ハ之レガ爲メニ喘着セラレザルナリ  
 宗教及信仰自由ノ精神タル若干宗派ニ於テハ變ヲ惑溺傲慢トナリ  
 竟ニハ爭ヲ好ムノ精神ト化シ其内亂一タビ起リシ時ニ方テハ或ハ兵  
 士トナルモノアリ或ハ軍帥トナルモノアリテ元來其徒ノ過半ハ俗社  
 會ヨリ出デタルモノナレバ皆己レヲ以テ上帝ノ意志及裁判ノ大器械  
 ト自稱シ以テ奮然此社會ヲ管轄命令セントスルニ至リタリキ而シテ

ムウエル其人ノ如キモ一方ニ在テハ宗教ノ熱心一方ニ在テハ軍事ニ練  
 熟セルト共和ノ精神ナルトガ爲メニ頗ル此徒ノ信用ヲ得遂ニ其首領  
 トマデナルニ至レリ抑クロムウエルノ人タルヤ少壯ノ時ニ方テハ血氣  
 未定ラザルリシガ爲メニ種々ノ刺衝ニ感觸シ或ハ祇虔教ノ爲メニ或  
 ハ他人民ノ爲メニ東奔西馳徒ニ其日ヲ費シタリシモ其國步艱難内亂  
 麻ノ如ク妖氛一タビ其目ヲ遮ギリシ時ニ至テハ頓ニ其權威ト其功名  
 トヲ逞フセントニ熱心ニ奮然進ンデ此途ニ就キ一個ノ宗徒トシテハ  
 最發奮熱心ニ一個ノ革命家トシテハ最剛毅豪邁ニ一個ノ兵士トシテ  
 ハ最勇敢猛烈ニ能ク其諸能ヲ動シ或ハ演舌ニ或ハ祈禱ニ或ハ結黨ニ  
 或ハ戰闘ニ從事セントシタリキ而其辨舌ノ如キハ殊ニ活潑有力ナル  
 モノコシテ頗ル人心ヲ鼓動スルニ足レリ且其銳氣アルコトハ敵ト雖モ  
 殆ド之ヲ驚カザルハナク又其心術ニ至テハ傲慢激烈粗暴野鄙道理的

秘密的若シハ實用的ヲ混合作用シ其想像力ハ實ニ無限且遠大ナルモノニシテ其必ズ爲サザルベカラズト思惟セシ事ニ於テハ毫モ狐疑躊躇スル所ナク何程ノ價值ヲ費ストモ之ヲ爲サント決心シ而共之ヲ成スベキ手段ヲ辨別スルノ敏捷ナル決シテ他人ノ企テ及ブ所ニアラザリキ故チ以テカ當時天下ノ人其仇敵タルト朋友タルトヲ問ハズ皆其充分ニ勝チ社會ニ制スルノ復々他ニ比類ナキヲ信シタリ

夫此ノ如キ人ノ卒キル此ノ如キ黨派ニハ共和政治最モ適當セルモノト言フベシ何トナレバ共和政治ハ此ノ如キ黨派ノ情欲ヲ満足セシムベキノミナラズ其希望ヲ達セシムルノ門戸ヲ開キ且其内亂ヨリ獲取シ得タル所ノ利益ヲ安全ナラシムルモノナルヲ以テナリ而共和政治ハ軍隊ノ首將ノ才幹アルガ爲メ之レニ此國家ヲ交付シ又其兵士ノ軍事ノ熟練ト同謀トニ由テクロムウエルニ帝權ヲ賦與セリ

余ハ茲ニシドニーベーンラッドラウハリントンハッチンソンミルトン等ノ如キ宗教上ノ惑溺心ヨリスルコアラズシテ古昔ノ模範ヲ基礎トシテ主張セラレタル政論ヲ以テ有名ナル諸共和政治家ノ品評ヲ簡畧ニ下サントス抑諸子ハ其心高尙ニシテ能ク愛國及慈善ノ心ニ富ムモ惜キカナ判断力ニ乏シク且狂慢ニシテ其幸不幸ヲ意ニ介セズ其輕信ナルヲハ童子モ啻ナラズ其執拗ナルヲハ古老モ及カザル程ニシテ常ニ其希望ノ爲メニ昏迷セラレ屢錯誤危險ノ中ニ陥ルヲアリタリ且暴政府ヲ手段トシテ一層強勢ナル暴政府ヲ建設セルニ際シ彼等ハ自ラ意ヲシ是レ各種ノ政府中最自由最顯榮ノ政府ヲ建設セルモノナリト以テ揚々自得シタリキ

軍隊ニ編伍セラレタル宗徒及國會ノ爲メニ盡力シタル朋黨ノ外ハ英人中一人トシテ共和政治ヲ仰望スルモノナカリキ蓋共和政治ハ全ク

英國古來ノ口碑、風俗、法律、感情、儀式、利益、秩序、明斷及良心等ニ反シタルモノナレバナリ

然リ而宗徒及クロムウエルハ其企圖ノ天下公衆ノ爲メニ厭忌セラル、チ怒リ且其心自ラ安ンゼザリシカバ乃チ意ヲシ此ノ如キ天下一般ノ厭忌セル綱紀ヲ創設センコハ宜ク其初發ニ於テ醫ス可カラザル一大破聲ヲ施シ以テ其權力アルヲ公衆ニ示シ且其權利ヲ確定セザルベカラズト是ニ於テ此徒ハチャールズ第一世ヲ死刑ニ處シ以テ共和政治ヲ建設センヲ商議シ且之ヲ同意シタリ

然ルニ革命黨ハ其黨中最賢明ナルモノモ決シテ淺見チ免レズ何トナレバ革命黨ハ情念ノ爲メニ狂亂セラレ或ハ瞬時ノ必要ノ爲メニ昏迷セラレ今日其依テ以テ勝ヲ制スルノ利器ハ明日己レ等ヲ傷スルモノナルヲ先見セザリシヲ以テナリ即チチャールズ第一世ヲ死刑ニ處シ

タルガ爲メニ英全國ハ共和黨及クロムウエルニ震駭シタリシト雖モ以後暴虐ニシテ短期ノ治世間共和政治及クロムウエルハ主君ヲ弒シタル此大虐無道ノ汚名ヲ去ルヲ能ハザリキ

チャールズ第一世ヲ審問判決シタル諸裁判官ハ世ノ批責ヲ免レンガ爲メ畢生ノ力ヲ盡シ此不幸ナル職務ヲ爲スハ自己ノ行爲ニアラズ天帝ノ命ヲタルモノニシテ余輩ハ唯其使命ヲ奉シタルノミト云フヲ世上ニ表示セント欲シ之レガ辭ヲ爲シテ曰クチャールズハ獨裁權ヲ得ンチ欲望シ自ラ先ンジテ内亂ヲ啓キ其命令及刑罰ニ因テ夥多ノ權利ヲ傷害シ數多ノ鮮血ヲ流シタルモノナリト此ノ如クニシテ該裁判官ハ遂ニ從來ノ虐政及内亂ノ全責ヲチャールズ一身ニ負ハシメ而壓制セラレタル自由及放注セラレタル鮮血ノ賠償ヲ王ニ請求シタリシカハ憫ムベシ王ノ罪ハ唯死ヲ以テ之ヲ賠フチ得ベキモノナリキ然リ而或一



個人民ノ良心ハ假令煩悶混亂ヲ以テ痿痺シタル中ト雖モ此ノ如キ漠然タル附會說ニハ決シテ喘着セラレザルモノナリ王ノ外他人此國ヲ壓制シ且此國ニ鮮血ヲ流シタリ又假令王ニシテ臣民ノ權利ヲ毀損シタリトスルモ成文律ニ定メタル古來ノ王權モ亦同ク侵犯、攻撃及竊奪セラレタリト云フベク又假令王ニシテ自ラ先ンシテ戰鬥ヲ啓キタリトスルモ是全ク自衛ニ出デタルモノナリ況ヤ又國會ハ王ノ未開戰ヲ決定セザル時ニ方リ其已ニ讓與シテ而僅ニ贏ル所ノ權利及威權ヲモ之ヲ禁制セント欲シ業已ニ王ニ對シテ開戰スベキヲ決定シタルニアラズヤ且王ノ行爲タル決シテ法律ニ於テ罰スベキ正條アルコアラズ又人類ノ管轄ニ屬セズ人類ノ爲メニ罰セラルベキモノニアラザルベシトハ王及人民中良心アル者ノ豫想セシ所ニアラズヤ抑英國人民中最モ卑賤ナルモノト雖モ王チヤールレスノ如ク處分セラレシ邪全國ノ

人民誰カ之レニ背叛セザルモノアラン夫然リ而英國人民中最卑賤ナルモノニ對シテスラ何人モ敢テ試ミザリシ所ノ處置ヲ英國ノ王ニ教會及政府ノ首長ニ權威、秩序、法律正義ノ代表者ニ施シタリシハ豈又驚愕スベキノ至リト謂ハザルベケンヤ

古今惑溺晦蒙ニシテ邪曲ナル政畧其數鮮カラズト雖モ此共和黨ノ政畧ノ如クナルモノ蓋之レアルナシ而此共和黨ハ其黨派中ニ於テ良心ノ端倪ヲ見ハシタル異論起リタルニモ拘ラズ飽クマデ其意ヲ逞フシタリキ即チ其黨中ニ於テモ最有名ナルベインシドニ一ノ兩氏ハ狐疑ヨリ出デタルカ將ク良心ヨリ出デタルカ之ヲ知ルニ由ナシト雖モ王ノ審問ニ參席セザリシノミナラズ又之ヲ目撃セザランガ爲メニ倫敦ヲ去レリ蓋此中一人ハ王ノ裁判官ノ表中ニ其名ヲ登記シタルモノナリシモ猶且此ノ如カリキ又下院ガ共和議政會ヲ設置センガ爲メニ召

集シタル四十一人ノ會員中二十二人ハ王ノ刑罰ヲ承諾スルノ宣誓ヲ爲スニ方リ之ヲ固辭セリト云フ然リ而其首領ニクロムウェルヲ載キタル此弑虐ノ共和黨ハ喜デ多少意見ヲ異ニスル此等ノ人ヲ其同僚トスルヲ承諾セリ

抑新政府ハ當初ニ在テハ唯受勳ノ抵抗ニシテ遭遇シタリシト雖モ亦何處ニ於ケルモ之レニ遭遇シタリキ

王ヲ裁判セシ十二人ノ裁判官中六人ハ全ク其職務ヲ繼續スルヲ固辭シ又他ノ六人モ古來ノ國法ニ據テ裁判ヲ爲スベキノ約定ヲ爲シ以テ纔ニ其職務ヲ爲スヲ承諾シタルニ過ギズ又國會ガ倫敦府ニ於テ同府知事ニ共和政治ヲ布告セシメテ命令シタル時ニ於テモ知事ハ之ヲ承諾セザリシカハ其職ヲ免シ且之ヲ獄ニ下シ直ニ其後任ヲ命ジタリ然レドモ其布告ヲ爲スノ前空ク三月ヲ經過シ且其布告ノ發布ニ

ナリタル時ニ於テハ數多ノ市長自ラ其職ヲ辭スルニ至リタリ又當時布告ノ儀式ハ兵隊ノ力ニ藉テ以テ之ヲ保護シタリシト雖モ尙ホ公衆ガ之ヲ嘲笑若クハ怨嗟スルノ沸騰ニ至テハ之ヲ壓抑スルヲ能ハザリキ且府會ヲ再設シタルモ會員ノ多數其職ニ任ズルヲ固辭シタリシカバ已ムヲ得ズ少數ノ會員ヲ以テ事ヲ處スルノ權ヲ此會ニ附與シタリ且其最モ甚シキニ至テハ悉ク此都府ノ特許ヲ褫奪スルヲ以テ軍ロ便利トスベキヤ否ヤノ疑問ヲモ起スニ至リシナリ

又共和政治ノ貨幣ヲ鑄造スベキヲ命ゼラレタル時ニ當テモ造幣頭ハ之レニ充用スベキモノ一モアルヲナシト應ヘ以テ其職ヲ退キタリ最モ簡單ニシテ且無害ナル字句ヲ以テ共和政治ニ忠實ヲ盡スノ誓詞ヲ書記スベキヲ文官及寺領ヲ有スル僧侶ニ要求シタリシ時ニ當テモ文官及僧侶ノ數千人ハ其宣誓ヲ爲サズシテ其職ヲ辭シタリ而共和

政治設立以後一年餘ヲ經過シタルノ後ニ當リ倫敦ニ於テ不勒斯比得僧侶ノ集會アリタル時此會ハ此ノ如キ宣誓ハ爲スベカラザルモノナリト正ニ告知シタリ又此宣誓ヲダックスフォルド及ケムブリッジノ大學校ニ爲サシメタルニ此等ノ會ノ秀才ナル會員及博士校長等ハ爲メニ其職ヲ辭スルニ至リタリ

全國ニ命令シテ公ケノ建造物及記念碑ニ存スル王ノ徽號ヲ破壊セシメシニ其命令ハ幾ド行ハレザリシニヨリ數度之ヲ命ジタリシモ嘗テ其效ヲ見ハサズ而共和政治設立後二年餘ヲ經過シ之ヲ行フノ責任及費用ヲ一切教會ニ放任シタリシカバ政府ハ最早此事ニ關シ新ニ命令ヲ出スヲ能ハザルノ有様ニ至リタリ

共和政治國會ノ正式ニ依テ王ヲ罰シタル發起者裁判官及其劊手ハ能ク其義務ヲ盡シタリト云フヲ其記録中ニ登記スルヲ命ジタルハ

王ノ死刑後二年ニアリタリ

凡ソ古來一個ノ革命黨ノ爲メニ征服セラレタル一國人民コシテ著ク其征服者ニ違背シタルモノ英國人民ノ如キハ未曾テ見ザル所ナリト謂フベシ

而英國ノ受動ノ抵抗ニ加ヘ早已ニ共和政治ニ向テ攻撃ヲ試ムルモノ起リヌ

此攻撃中第一ノモノハ共和黨中ヨリ起レリ而其抵抗心タルヤ現世紀ニ於ケルガ如ク十七世紀即チ當時ニ於テモ亦種々ノ名ヲ藉リ以テ人心ヲ收攬セントシタリ則政治上ノ秩序ヲ改良セントスル者ニ踵テ社會上ノ秩序ヲ改良セントスル者起リ又之レニ踵テ總テノ秩序ヲ破壊セントスル者及總テノ社會ヲ破壊セントスル者起リヌ而共和黨中ニ於テハ其等級ノ下ルニ隨ヒ益々放肆蒙昧トナリ又宗教的惑溺ノ情及

口實ノ愈盛ナリシヲ以テシドニー及ミルトンノ共和政治ハ已ニ此徒ノ心ヲ飽カシムルニ足ラズ故ニ平權黨起リ共產黨出テ共和政治設立後未六月ヲモ閱セザルニ早已ニ諸雜誌及説法等ノ爲メニ鼓舞刺激セラレ共和政治ヲ危険ニ陥ラシメタル所ノ宗徒ノ兵ノ四個ノ一揆倫敦及國會ノ周圍ニ於テ暴發セリ

王黨ノ起リタルハ民黨ヨリ稍歲月ヲ過ギタル後ニアリトス蓋王黨ハ屢革命黨ノ爲メニ敗ラレ又王ノ處刑及自黨ノ革命黨ノ爲メニ暴壓ヲ蒙リタルニ由テ其元氣ヲ挫折シタレバナリ然リト雖モ征服者即チ革命黨中ニ於テ不和ヲ生シ又人民ノ新政ヲ嫌惡スルヲ明白トナリタル時ニ及ンデハ速ニ其元氣ヲ回復シ二年間ニ於テ其純粹ナル王黨ノ所爲ニ係ルヤ將タ不勒斯比得王黨ノ所爲ニ係ルヤ否ヤハ之ヲ措キ一様ニ共和政治ニ向テ劇ク抗敵セル七個ノ陰謀及一揆ノアリタルハ王ヲ

弑虐シタルノ毆撃ハ同時ニ王權ヲ滅殺セザリシヲ共和政治ノ諸首領ニ證明スルニ足ルベキモノナリ

王黨謀反人ト共和黨謀反人トノ間即チ「カバリエー」ト平權黨トノ間ニ一ノ秘密交通ヲ爲スニ至リタリ蓋此事タル兩黨謀反人ノ商議ヨリ成立ナタルモノニシテ其與ニ新政府ヲ嫌惡スルノ餘今ハ昔日ノ怨忌ヲ察テ、遂ニ此交通ヲ爲スニ至リシナリ又英國ハ爭亂此ノ如キノ時ニ當テ其勤王ヲ爲スノ意向及感覺ノ異ナルニ拘ラズ二個ノ勤王國タル蘇格蘭及愛爾蘭ハ公然英國共和政治ニ絶交シ相與ニスチュアト「チャーレス」ヲ王ト布告シ蘇格蘭ハチャーレス愛爾蘭ハ其代理人ヲ其地ニ迎ヘ以テ之ヲ奉獻シ飽クマデチャーレスヲシテ英國ノ王位ヲ踐マシメント欲シ遂ニ共和政府ニ向テ開戦ノ計畫ヲ爲スニ至リタリ

此時ニ方テヤ敵對時ナク連合定ラズ甲黨仆レテ乙黨起リ各黨互ニ其

功名心ヲ逞ラシテ惡計ヲ行ヒシ中ニ於テ英蘇愛ノ三國ハ恰モ鼎立ノ形ヲ成シテ復タ其一定スル所ヲ知ラザリシカハ社會ノ繩索モ今ハ之レガ爲メニ弛ミ權威ノ彈力モ亦之レガ爲メニ緩ミ諸郡及寺領ノ整理一般若クハ地方ノ財政公然ノ事業各自ノ運命及民業ノ各利益等ニ於テハ業已ニ其秩序及安固アルコトナク郊外ノ大道ニ於テハ盜賊隊ヲ爲シテ横行シ其罪業ノ中ニハ自カラ政治上ノ情念ヲ混淆シ行人ヲ抑留シテ其共和政治ニ忠實ヲ宣誓シタリヤ否ヤ等ヲ糾問シ其答辭ニ因リテ或ハ之ヲ虐待シ或ハ之ヲ釋放スル等横恣一トシテ至ラザル所ナカリキ而此等ノ徒ヲ鎮壓センガ爲メ各所ニ兵隊ヲ屯集セシメ又絶ヘズ騎兵ノ隊ヲシテ之ヲ巡察セシムルニ至リタリ然リ而此鎮壓ノ手段タル勉勵シテ之ヲ行ヒシモ其功ヲ奏スルコトハ極メテ不十分ナリキ何トナレバ社會ノ秩序業已ニ紛亂シタルニ由リ共和政府ハ務メテ之ヲ鎮

制セントスルモ寧ロ騷亂ヲ惹起スルコト速カナルヲ以テナリ夫然リ而共和國會ノ諸首領ハ此等數多ノ攻撃ニモ屈撓セズ或ハ信仰ニ或ハ自重ニ其操ル所ハ各異ナリト雖モ皆能ク其氣力ト頑固トヲ保持シ且其爲サントスル所ハ固ヨリ其身ノ大望及私利並ニ名譽生命等ノ係ル所ナルヲ以テ頗ル勇氣ヲ鼓シテ其身ヲ事業ニ一任シタリ然レド尙ホ一層其勝利ヲ安固ニセントスルノ念慮切ナルヨリ邪曲ノ手段ヲ運ラシ之レガ爲メ他日言フベカラザルノ大害ヲ惹起スベキコト知ラザリシハ亦憐ムベキノ至リナリキ此等ノ首領ハ當初ニ在テ業已ニ暴政ヲ其極點ニ達セシメタリト謂フベシ即チ往時内亂中ニ在テ王ニ左袒シ若クハ國會ニ抗敵シタル者ハ其何人タルヲ問ハズ國會ノ議員トナリ又ハ政府ニ於テ顯要ノ位地ヲ占ムルコト禁シ又其後幾日モナキニ其市府若クハ郡村官吏トナリ又

ハ國會議員ヲ選舉スルノ權利ヲモ之ヲ禁シ飽クマデ一撃ノ下ニ其反對者ヲ奴隸ノ域ニ陷レ各箇ノ權利及其國政治上ノ事ニ付テハ毫モ關與セシメザラントシタリキ

又共和政治ニ忠實ヲ盡スノ宣誓ハ最初ニ在テハ唯文官及僧侶ニノミ之ヲ要求シ而其之ヲ拒絕スルニ於テハ其職ヲ免黜スルニ止マリシガ此宣誓ヲ拒絕スルモノ日一日ヨリ多キニ至リシガハ終ニ忿怒及不安ノ心ヲ惹起シ其忿怒及不安ノ心ヲ慰藉セシガ爲メ更ニ十八歳以上ノ英國人ニハ悉ク此宣誓ヲ爲サシメ且若シ之ヲ拒絕スルモノアルニ於テハ其人ノ誰タルヲ問ハズ其利益ヲ保持セントシテ裁判所ニ出庭スルヲ許ササルニ至リタリ嗟呼是レ政治的公敵若クハ意見ヲ異ニスルヲハ交際的私讐若クハ不資格ヲ含蓄シタルモノト謂フベキナリ夫然リ當時政府ハ一般ノ主義一定ノ手續ナク不公平ニシテ且殘忍ヲ

極メ屢苛酷ノ方法ヲ以テ物件差押若クハ沒收等ノ事ヲ行ヒタルヲ以テ少シク政府ノ嫌疑ヲ蒙リタリト思惟スル所ノ者ハ自ラ其位置及其運命ノ後來ニ於テ如何アラシカヲ豫知スルヲ能ハザルニ至リヌ内亂其局ヲ結ビシ以後王黨並ニ平權黨ナル被征服者ガ贏得セシ所ノ武器ハ僅ニ一アルノミ即チ印刷出版ノ事是レナリ而彼等ハ往時共和黨ガ王ト爭鬪スル際ニ於ケルガ如ク銳意以テ之ヲ使用シタリキ且彼等ハ十分之ヲ使用スルノ權利アリト思考セシナルベシ何トナレバ王政ノ時最終ノ檢稿官タリシマッポット氏ハ印刷機ヲ以テ有害ナルモノト思惟セザリシヲ以テ其職ヲ辭シ又共和議政會長ミルトンハ雄辨以テ出版ノ自由ハ一個ノ自由人民ニ欠ク可カラザル權利ナリト主張シタレバナリ然ルニ當時共和政府ハ新ニ其檢稿官ヲ命ゼザリシモ出版ニ關シテ之ヲ警戒スルニ足ル一個ノ法律ヲ制定シタリ即チ英國ニ於

ナハ倫敦ヨリシヲシスフオールドケムブリヂノ四個ノ市府ヨリ印刷  
 ナ爲スノ特權ヲ認許シ日刊ノ新聞紙其他定時刊行ノ日誌等ハ政府ノ  
 許可ヲ得ルコアラザレバ之ヲ發行スルコト許サズ且印刷人ハ之レガ  
 保險者ヲラザルヲ得ズ又之ヲ購讀シタル人ト雖モ若シ其中過激ノ言  
 語等アルコト於テハ二十四時内ニ之ヲ最近ノ郡吏ニ差出シ其危險ナル  
 傾向アルコトヲ指示セザル時ハ同ク罰ヲ蒙ラザルヲ得ザルモノトセリ  
 共和政治ノ下ニ在テハ宗教ノ自由他ノ自由ヨリ多少好運命ヲ得ベキ  
 ガ如ク抑共和政治ノ最初ヨリ共和ノ宗徒ハ其旌旗ニ之ヲ紋飾シ且之  
 ナ得ンコトヲ請求シタルノミナラズ其主義ノ勝利ニ依リ遂ニ之ヲ得タ  
 ルナリ何トナレバ此宗徒ハ其力能ク壓抑至ラザル所ナキノ教會政府  
 ナ破壊シ且各宗派各自ヲ支配スルノ權利ヲ承認シタレバナリ然リト  
 雖モ人性ノ邪曲及彼此兩立セザル事ハ遂ニ良心及宗教上ノ事柄ノ上

ニ及ビ前半世紀間確乎トシテ宗教自由ヲ主張シ且耶穌社會ノ基礎ナ  
 リト此自由ヲ主張シタル此宗徒ノ其主權ヲ掌握シタリシ時ニ當テハ  
 舊教人、監牧師、教會人及「フリーシオンカー」新教ノ一派ノ總テノ自由ヲ剝奪シ  
 殊ニ舊教人ニ對スルノ害迫ハ至ラザル處ナク全ク其宗教ヲ奉ズルコ  
 トヲ制禁シタルモノト謂フベシ今之ヲ詳説スレバ舊教ヲ奉ズル俗人ハ  
 皆之ヲ無能力者トシ且特權ヲ剝奪シ其僧侶ハ之ヲ獄ニ下シ或ハ放逐  
 或ハ死罪ノ刑ニ處セリ又曾テ不勒斯比得國會ノ爲メニ壓倒セラレ且  
 散亂セシメラレタル監牧師教會ハ共和國會ノ下ニ在テ虐待セラレ、  
 「益」甚シク共和宗徒ハ該教者ヲ其復讎及不信ノ犠牲ト爲シ其壓抑ハ  
 遂ニ禮拜式及祈禱ノミナラズ私家ニ該教師ノ出入ヲ制禁スル如キノ  
 度ニ及ビタリ又此時ニ當リ世人ノ一般ニ假認セシヨリ其信者ノ員夥  
 多ナリシ「フリーシオンカー」ニ關シテハ若シ此宗徒ノ一人過誤ヨリカ或

鳴呼  
何ハ  
此書  
世ニ  
得スル  
也

ハ故意ニ公然其説ヲ吐露セシ時ハ忽チ之ヲ害迫シ或ハ縲紲ノ辱ヲ與  
ヘ國會ヨリ之ヲ擯斥シ又其職ノ何様ニ卑賤ナルヲモ問ハズ之ヲ奉ズ  
ルモノハ皆之ヲ免黜スル等頗ル之レニ害毒ヲ與ヘタリ夫然リ而不勒  
斯比得人ハ監牧師教會ノ敵ナリシガ故ニ共和宗徒ノ爲メニハ稍寛待  
セラレシト雖モ其之ヲ寛待スルト否ラザルトハ全ク他ニアルノ故ヲ  
以テ屢其宗旨上ノ組織及其王政ニ傾向セシガ爲メニハ亦共和宗徒ノ  
爲メニ虐待セラレシト少カラズ而共和國會中稍義俠ノ精神アル士ハ  
此等宗教改良ノ形式ヲ改メテ主張シタルモ其議ノ行ハレザリシ  
ノミナラズ亦之レガ爲メニ其權力ヲ減損セラレヌ故ニ簡單ニ之ヲ言  
ヘハ共和政治ノ下ニ在テハ共和宗徒ノ外殆ド宗教ノ自由アルコトナシ  
ト云フモ可ナリ

夫一國政府が無上ノ虐政ヲ行ヒ且之ヲ維持セントスル時ニハ裁判上

ノ暴制蓋亦欠ク可カラザルモノナリ故ニ當時共和國會ノ如キモ逡巡  
セズシテ之ヲ實行セリ即チ總テノ主義及裁判ノ式ハ奇怪ニモ之ヲ廢  
棄シ王ノ審問ヲ以テ國事犯審問ノ典型トナシ且軍人及平權黨ノ騷擾  
ニ就テハ軍律ヲ以テ之ヲ處斷シタリシモ王黨ノ一揆若クハ陰謀ノ場  
合ニ於テハ立ロニ高等法院ヲ開設シ其裁判官ハ國會ヨリ之ヲ命ジ國  
會ヨリ發スル特別ノ命令ハ該法院ニ就テハ諸規則ノ上ニ被告ニ關シ  
テハ法律ノ保證ノ上ニ其效力ヲ有シタリ然レハ該法院ノ經行ヲ知ル  
ヨリシテ此國ノ憤怒又ハ悲哀ノ心ヲ激發スベシト會得スルノ道理ア  
ル乎決シテ之レアラザルベシ何トナレハ該法院ノ事ニ關スル出版ハ  
全ク之ヲ禁止セラレタレバナリ且該法院ハ其直接ニ管轄スベキ重要  
ナル貴人ニ對シテノミ裁判ヲ爲スニ止マラズ又法院自ラ引致スルコ  
能ハザル鄙賤ノ衆庶ヲモ之ヲ裁判スルノ器械トナレリ之ヲ例セバ一テ



「ムズ」ノ舟子ハ共和政治ノ未布告セラレザル以前ニ在テ一通ノ歎願書ヲ呈シ以テ其國王ト講和アラントテ國會ニ請願シタルニ王ノ處刑後ニ至リ國會ハ王黨中ノ重要ナル五人ヲ審問スルニ命ジタル法院ニ此請願ノ詮議ヲ移シ而紳士ノ頭ヲ打落スルト同一ノ毆撃ヲ以テ此鄙賤人ノ心ヲモ挫擢シタリキ又該法院ヲ用ユルハ不都合ナリト思料スル如キ場合ニ於テハ共和國會ハ自ラ裁判官ノ行爲ヲナシ單純ナル議決ヲ以テ或時ハ頑固ナル敵ヲ倒サンガ爲メ或時ハ其情慾ヲ満足センガ爲メ又ハ國會諸首領ノ大失錯ヲ庇隱センガ爲メニ莫大ナル罰金及枷刑放逐等ノ刑ヲ課シ而共唯ニ國會ヨリ驅逐シタルニ因リ自己ノ勝ヲ制シタル第一ノ政治改正家ノ如キ國會ノ畏ル、所ノ人ハ皆口實ヲモ設ケズシテ之ヲ告發シ之ヲ處罰シ各所ノ獄舎ニ遠謫セリ又嫌疑ヲ受ケタル「カハリエ」舊教者及諸兵士ノ如キハ皆之ヲ一群トシテ倫敦

府外ニ放逐シ王黨ノ一記者某ノ如キ其秘密ナル徒黨ヲ爲サズ唯出版ノミヲ以テ共和黨諸首領ノ眞或ハ假ノ惡行ヲ公布セシ者ハ之ヲ逮捕シテ「トウワ」ニ送致シ未其裁判ヲ經ザル中ニ於テ牢死セシメタル等豈亦慘ナラズヤ

抑此等ノ虐政タル素ト自由ノ名ニ藉リテ王ヨリ之ヲ篡得シ而之ヲ實行セシコトヲ約シタル諸人ノ爲ス所ナレバ他ノ人が爲ス所ヨリモ一層嫌惡スベク且耐忍シ能ハザルハ言ヲ俟タズ況ンヤ此等ノ人ノ如キ其過半ハ元來名聲モナク微賤ヨリ出身シ其區々タル天爵ノ外一ノ尊稱ヲモ有セザルモノナレバ當時人民ノ其主權ヲ承認シ又之ヲ尊敬セザリシモ其謂ナキニアラザルナリ

權威及危難ノ爲メニ二重ニ其心ヲ迷亂セシメラレ即チ痛ク人民ノ爲メニ離隔セラレ且輕蔑セラレタリト感想シタルモ共和ノ諸首領ハ毫

モ之ヲ意トセズ飽クマデ其位置ヲ保持セントシタリ然レモ孤立ヲ意  
 トセズ又輕侮ヲ感ゼザルハ人性ノ能ハザル所故ニ當時彼等ハ銳意以  
 テ内治ノ混亂及弑虐ノ汚名ヲ去リ之レニ換フルニ他ノ名ヲ以テシ又  
 一大舉動ヲ爲シテ以テ其運命ヲ發揮セント欲セシカハ法律裁判管權  
 及税法ニ於ケル内治ノ改良ヲ思考シ且之ヲ爲シタリト雖モ其改良中  
 最緊要ナルモノハ毫モ其功ヲ奏セザリシノミナラズ又同黨中屈指ノ  
 人ニハ痛ク反對セラル、ノ場合ニ至リタリ夫然リ而若シ此等ノ人ヲ  
 シテ一意ニ此處置ニ從事セシメシナラバ共和政治ハ之ヲ發揚スルコ  
 ト得ズ反テ諸宗徒及平權黨ノ攻撃ヲ招クニ至リシナルベシ是ニ於テ  
 乎共和諸首領モ望テ内治ノ改良ニ絶テ專ラ其眼ヲ外國ニ注ギタリキ  
 然レモ當時英國ノ外國ニ於ケル唯其尊榮及利益ヲ維持セントナラバ  
 敢テ共和諸首領ノ盡力ヲ要スルニ及バズ又其安危ノ係ル事アリシト

云フニモアラザルナリ何トナレバ宗教戰爭ノ時代ハ既ニ往キ政治的  
 論說ノ戰爭時代ハ未來ラズ又歐洲諸大國政府ハ總テ新共和政治ヲ嫌  
 惡セシト雖モ亦之ヲ攻撃セントモ思惟セズ反テ之レト交誼ヲ厚フシ  
 爲メニ其反對者ヲ倒壓シ若クハ之レニ對シテ其交誼ヲ用キント欲セ  
 シ狀況ナリシカハ若シ英國ニ於テ其内政ノ獨立ヲ保テ大陸ノ事務ニ  
 向テ威權ヲ持セント欲セバ單ニ其局外中立ヲ以テ得策トナスベキモ  
 ノナリ然ルニ然ラズ共和國會ノ諸首領ガ更ニ其多ヲ望ミシ所以ノモ  
 ノハ亦其爲メニスル所ナキニシモ非ザルカ此時ニ方リ諸首領ノ眼前  
 ニ凸起シタル強國ハ佛蘭西西班牙荷蘭等ナリ而其中佛西ノ二國ハ舊  
 教及王政國ナリシカハ新共和國ニハ自然敵ナルガ如シト雖モ亦然ラ  
 ザルノ假粧ヲ爲シ荷蘭ハ新教及共和國ナリシカハ信仰及自由ニ於テ  
 自他相憐ノ情ナキニアラズ是ニ於テ平何ガ故ニ荷蘭國ヲ合同シテ一

大共和國ヲ組成シ速ニ其政界及信仰ニ全歐洲ヲ從屬セシメザルヤノ思想ハ直チニ輕率敢爲ナル人ノ心中ニ勃起シ恰モ旋風ノ如ク此等ノ人ヲ捲揚セリ蓋此ノ如キ思想ノ頓ニ功名心アル人ノ心中ニ起リタルハ其故ナキニアラズ即チ英國人民ハ其光榮ヲ増大ニシ其意思ヲ満足セシムル所ノ人ハ其誰タルヲ問ハズ之ヲ崇敬スルノ氣風アリテ之レガ爲メニハ王政モ速ニ忘却セラレ共和政治ハ確定セラレテ共和國會ハ恰モ諸王ノ會合ノ如クナリタルモ人民ハ敢テ之ヲ厭ハザリシ如クナルヲ以テナリ

共和諸首領ハ熱心ニ荷蘭國ト合同スベキノ策ヲ試ミタリ即チ共和諸首領中甲ハ人ヲ派遣シテ全國各所ニ其思想ヲ公布シ乙ハ兩國未來ノ合同基礎ヲ確定センガ爲メ使節トシテ荷蘭國ニ赴ケリ然レモ共和諸首領ガ外國交渉ノ事柄ニ於ケル内治改良ノ事柄ニ於ケルヨリモ一層

架空ノ思想ヲ抱ケルモノト謂ハザルベカラズ何トナレバ彼等ハ此合同ニ因テ荷蘭共和政治ヲ英國共和政治中ニ併呑スベシト思ヘルカ又荷蘭共和政治ハ此併呑ヲ甘ンズベキモノト思ヘルカ荷蘭共和政治ハ決シテ其德意ヲ肯ンゼザリキ蓋荷蘭共和政治ハ一世紀中其辛フシテ得タル成功ノ爲メニハ大ニ悟ル所アリシヲ以テ其新ニ生出且動搖シタル共和政治ノ此蓬萊ト其運命ヲ連結シテ其國家ヲ犧牲ニ供スル如キ不先見ノコトハ之ヲ爲サザルナリ且英國王黨ハ唯ニ其オレンヂ家ノミニ愛セラレタルノミナラズ英國諸宗派ガ背理ノ爲メニ痛ク其感覺ヲ害シタルガ如クチヤール第一世ノ弑虐ノ爲メニ同ク傷ミタル荷蘭人民大數ノ爲メニ愛セラレタリ故ニ荷蘭人民ノ高慢ハ英國國會ノ倨傲ヨリ生シタル幻想ヲ一呼吸ノ下ニ消散セシメタルモ亦深ク怪ムニ足ラザル所ナリ然リ而此ノ如キ企圖ノ成ラザルコトハ其勢無害ニ止ム

ベキモノニアラズ即チ此議ノ調和セザルヨリ英荷二國ノ間ニ一大猜忌心ヲ惹起シ昔日友愛ノ情ハ今日敵愾ノ氣ト變シ忿怒ノ原泉ハ激シテ戰鬪ノ急流トナリ英國新教及共和國會ノ得意然タル外交政畧ハ唯其大陸ノ諸隣中共和及新教國ト激烈ノ爭鬪ヲ爲スノ外之ヲ流出スルニ由ナカリキ

夫此ノ如ク英國共和黨ハ外部ノ事情並ニ自己ノ行爲ヨリシテ最著シク且傷シク自ラ其思想及希望ニ背馳スルヲ惹起セリ何トナレバ彼等ハ自由ヲ行ハントナリ其心ニ期シナガラ虐政ヲ行ヒ歐洲ニ於テ新教主義ノ合同及勝利ヲ期シナガラ其新教主義ノ中心ニ戰鬪ヲ啓キタルハナリ

英國政府ノ其戰爭ヲ繼續シ又其勝利ヲ占得シタリシハ敢テ益アルノ事ニアラズ何トナレバ其功ヲ成シ又ハ其周圍ニ在ル所ノ者ヲ服従シ

タリト雖モ共和政治及其諸首領ハ日チ逐テ益ニ不信用トナリ愈々萎靡振ハザルノ傾向ヲ爲シタルハナリ

「チャーレス」第一世ヲ死刑ニ處シ且共和政治設立ノ第一發起者タル「クロムウェル」ハ豫メ此結果アラント測リ且之レガ爲メニ其身ヲ利セント決心シタリキ即チ王ノ已ニ死シ共和政治ノ將ニ完カラントセシ時ニ方リ自然ノ變化ハ業已ニ「クロムウェル」ノ舉動ニ起リ又抑ク「クロムウェル」ハ元來一個ノ宗徒ニシテ且功名心ヲ抱キタルモノナレバ其宗敵並ニ其運命ヲ障礙スルモノアルコト方テハ主トシテ之ヲ破壊センコトニ熱心シ爲メニ其全力ヲ使用シタリシト雖モ一タビ其功ヲ奏セシ時ニ當テハ又更ニ他ノ必要的アルコトヲ想出シ乃チ革命ハ已ニ其業ヲ完成シタルモ又更ニ一個ノ新政府ヲ組成セザルベカラズト思惟セリ夫天命ハ一個人ニ二重ノ權力ヲ賦與スルコト極メテ稀ナリ然ルニ「クロムウェル」ニノ

ミ二重ノ事業ヲ爲スヲ指示セリ即チ一身ニシテ革命家トナリ又乘  
權官トナルヲ是レナリ

クロムウエルノ敏捷ナル天下ノ形勢已ニ切迫シタリト認メシ時ニ方テ  
ハ其共和諸首領ガ希望シタル政府ハ決シテ其功ヲ奏セザルモノナル  
ベシト思考セリ抑此政府ハ其綱紀一致ナキノミニアラズ且永續スベ  
キモノニモアラズシテ權力ノ中心ハ常ニ内争ノ爲メニ激動セラレ共  
和諸首領ハ其心狹隘ニシテ且架空ノ意見ヲ有シ蒙昧小量ノ人ノミナ  
リシカバ有權者ト人民トノ間ニ於テ常ニ革命的ノ顛顛ナキヲ欲スル  
モ亦得ベカラザル所ニシテ王ニ昇進シタル共和國會及諸首領ハ速ニ  
クロムウエルノ活眼ニ由リ瑕璫アルモノト看破セラレタリ蓋堅固ニシ  
テ規模アル一個ノ政府ヲ以テ此等ノ人ニ要ムルヲハ猶木ニ縁テ魚ヲ  
求ムル如キモノナル歟

クロムウエルハ決シテ此等ノ人ノ政界及運命トハ其身ヲ混淆セズ全ク  
其失錯及不幸ノ外ニ立チ國會外ニ於テハ國會ノ爲メニ使役セラル、  
モ務メテ責任ノ衝ニ當ラズ以テ國會ヨリ分離セント決心シタリ而彼  
レクロムウエルノ國會ヨリ分離スル事ハ甚ダ難キニアラズト雖モ其意  
唯之ヲ以テ足レリトスルニハアラズ他ノ倒ル、ニ乗シテ其身ヲ起サ  
ントスルニアリキ故ニクロムウエルハ國會及其諸首領ノ將ニ倒レント  
スルヲ先見セシ時ニ方テハ此等ト與ニ倒レザランヲ欲シ以テ此等  
ノ外ニ其身ヲ立テントスルノ舉動ヲ始メタリキ  
抑大業ヲ爲スノ人ハ豫メ其行爲ヲ一定セズ又一種ノ事ニ就テ其心ヲ  
檢束セラレザルモノナリ故ニ其度量ハ自ラ其天性及其功名心中ニ存  
シ其身ヲ興スニ足ルベキ實事ノ真相ヲ視、其實事ノ指定スル道路及其  
乘ズベキ時機ヲ辨別シ斷乎トシテ其道路ニ進入シ其及ブマデハ實事

ノ光輝ニ導カレ其道路ニ沿フテ進ムヲ常トセリ其レ此ノ如ククロム  
 ウエルハ何等ノ針路ニ向テ行進シ又何等ノ勞費ニ因テ行進セシヤ自ラ  
 其詳細ハ之ヲ知ラザリシト雖モ猶且行進ノ針路ハ一日モ之ヲ止メズ  
 遂ニ累遷シテ秉權官トマデナルニハ至リタリ  
 當初クロムウエルガ希望シタル所ノ位地ハ天下ヲ主持スルノ權ヨリ遙  
 カニ劣リ且之ノト特立シタルモノナリシカバ國會自ラ之ヲクロムウエ  
 ルニ提供シタリ而クロムウエルノ倫敦ニ現ハレタル時ニ方テハ國會ノ  
 諸首領皆之レガ爲メニ大ニ憂慮シ且不安ヲ感シタリシガ故ニ當時ス  
 テニアート「チャーレス」ニ勤王ヲ盡サントスルヨリモ寧ロ國會ニ對シテ不  
 滿ヲ抱ケル愛爾蘭國ニクロムウエルヲ遣リテ之ヲ鎮定セシメント欲シ  
 乃チ其總督タラン「ト」チクロムウエルニ要求シタリキ然レモクロムウエル  
 ハ其要求ニ應ゼザル「ト」一回ニシテ後ニ先ヅ其朋友ノ爲メニ無限ノ

准許ヲ與ヘラレン「ト」チ強請シ次ニ己レノ爲メニ成功ノ手段タル善且  
 美ニ準備セラレタル兵隊高官及專斷ノ權ヲ要求シタリシニ恰モ好シ  
 當時國會ノ諸首領ハクロムウエルヲ避ケントスルノ念切ナリシカバ容  
 易ニ此等ノ請ヲ許容シ其發程ノ準備嚴且壯ナルノミナラズ又之レガ  
 爲メニ上帝ニ祈禱シ其成功ヲ豫言スルノ說法ヲ爲シ又クロムウエルハ  
 自ラ其將ニ試ミントスル所ノ戰爭ニ勇氣ヲ付スベキ聖書中ノ隱語ヲ  
 搜索看出シテ之ヲ公衆ノ面前ニ說法シ華麗ニモ軍裝セラレタル夥多  
 ノ屬員ニ圍繞セラレテ倫敦ヲ去リヌ而其上船スルニ先チ暫時滯留シ  
 タル「ト」プリストルニ於テハ人民ノ圍繞シテ之ヲ觀ルモノ其幾數萬ナル  
 チ知ラザル程ニシテクロムウエルモ亦其凜平タル威風ヲ以テ此等ノ人  
 心ヲ激勵満足セシメタリ  
 クロムウエルガ愛爾蘭ヲ征服スルニ由テ得ント欲スル所ノモノハ何ゾ

ヤ蓋英國ナリ抑愛爾蘭ノ人種ハ英國人ノ深ク賤ム所ニシテ又其宗教  
 モ其痛ク嫌忌スル所ナリ故ニクロムウエルノ愛爾蘭ニ達スルヤ攻戰晝  
 夜ヲ分タズ其軍陣ニ於ケル恰モ國會ヲ欺騙シタルガ如ク亦同一ノ口  
 實ヲ以テ毫モ狐疑スル所ナク之ヲ虐殺シ之ヲ劫掠シ務メテ殘酷ノ處  
 置ヲ行ヒ以テ其成功ノ目的ニ達センヲ求メリ  
 然ルニ此時ニ當リクロムウエルノ戰捷及名聲ハ却テ國會ヲシテ不安ヲ  
 抱カシムルノ媒トナリ又無知ノ小民ニ在テハ徒ニ之ヲ稱賛シ少シク  
 思慮アル政治家ニ在テハ其舉動及其未來ノ成行ヲ評論シ以テ其如何  
 ナ後來ニトスベキノ一問題トハナリニキ且夫クロムウエルノ愛爾蘭ニ  
 發程セシヤ蘇格蘭ニ於テハ其軍ヲ率キルハエヂンボルフニアリテダ  
 ブリンゴアラズトノ風説專ヲ行ハレタルヲ以テ同國ハ之レガ爲メニ  
 震動シ又外國ニ在テハクロムウエルノ愛爾蘭ヨリ凱旋スルニ於テハ其

主意及目的ノ如何ハ誰アリテ之ヲ知ルモノナシト雖モ或ハ又佛國へ  
 進軍スルヤモ測ラレズトノ風説行ハレタリ而王クロムウエルノ性質ト  
 題セシ一小冊子出版セラレタリシモ差押ヘラレタリ此時ニ當リ天下  
 ノ形勢ハ拔群ノ大業ヲ爲シ其身尊貴ノ位ニ昇ラントスルノ人ニ在リ  
 テハ亦深ク怪ムニ足ラズトスベシト雖モ其然ラザル者ニ在テハ頗ル  
 奇異ノ思ヲ爲シ又競争者ニ在テハ大ニ配慮ノ念ヲ屬マサザルヲ得ザ  
 ルノ極點ニ達シ國會ノ諸首領ハクロムウエルノダブリンニ冬陣ヲ布キ  
 タルニ乘ジテ之ヲ倫敦ニ呼戻シタリ然ルニクロムウエルハ此命令ニ從  
 ハザリシノミナラズ敢テ一應ノ返辭ヲダモ爲サズ再ビ直チニ軍役ニ  
 從事シテ愛爾蘭ヲ破壞スルノ事業ヲ繼續シ其自己ヲ利スベキ事變ノ  
 共和政治ニ起リタル時始テ英國ニ戻リタリ  
 然ルニ此際蘇格蘭ハ「スチュアート」チャーレンスヲ招回シタリシガハ共和國

ト王國ト相對峙スルノ勢ヲナシ共和國ノ王國ニ敵センコトハ精練ナル  
 猛將ナカルベカラザルナリ  
 是ニ於テ乎國會ハ此任ヲフエヤフハックス並ニクロムウエルニ負擔セシメ  
 ント試ミタルモフエヤフハックスハ之ヲ固辭シタリシカバ今ハ止ムコトヲ  
 得ズクロムウエルノミニ此任ヲ命ジタリ而若シ果シテ此任ヲ盡シタラ  
 ンコトハ止ムヲ得ズ其全國ハ舉テ之ヲ附與セントノ底意ナリキ  
 クロムウエルガ蘇格蘭ニ對スルノ處置ハ其愛爾蘭ニ對スルモノトハ全  
 ク相表裏シタリ其愛爾蘭ノ舊教者ニ對スルヤ其暴虐至ラザル所ナカ  
 リシガ蘇格蘭ノ新教者ニ對スルニ至テハ其處置頗ル温和ニシテ且忍  
 耐ナリキ抑蘇格蘭ニ於テハ王黨及其他ノ人ノ中ニモ其根底淺カラザ  
 ル不和アルノミナラズ又クロムウエル及其兵士ニ向テ相憐ノ情ヲ抱キ  
 之ヲ攻撃センヨリハ軍口之レニ應援セントスル共和主義ノ諸宗徒ア

リシカバクロムウエルハ之ヲ奇貨トシ王ノ軍勢ト戰鬥ヲ爲スノ間ニ於  
 テ彼等ニ各種ノ尊敬ヲ表シ其二心ヲ抱持スルカ若クハ意ヲ己レニ屬  
 スルト認ムル者ニハ務メテ之レガ商議ヲ爲シ以テ其歡心ヲ結バンコ  
 ト要シ又同國ノ神學者トハ交通商議及宗教上等ノ論議ヲ爲シ以テ巧  
 ニ其人ノ心ヲ喜バシメ且其說破シ又誘惑シ能ハザリシ人ト雖モ竟ニ  
 ハ之ヲシテ己レヲ愛敬スルノ念慮ヲ起サシムル等種々ノ手段ヲ施シ  
 テ漸次其影響ニ依リ郡市府及諸首領等ヲ王ヨリ離隔シ日々勝利ヲ得  
 テ蘇格蘭ニ進入シタリシカバチャールズハ逼迫ノ餘小壯ノ銳氣ニ堪ヘ  
 ズ蘇格蘭ハ之ヲクロムウエルノ爲ス所ニ一任シ自己ハ直チニ進テ共和  
 國ノ中心ニ其運命ヲ試ミント遂ニ其率キル所ヲ以テ英國ニ向ヒ進軍  
 シタリキ  
 然ルニチャールズ及其率キル所ノ蘇格蘭人が英國ニ蹈ミ入りタルヨリ



一月ヲ閱セザルニチャールスノ王ト布告セラレタル場所ナルウオルセ  
 スターニ於テクロムウェルハ之レニ追及シ一戰以テ之ヲ擊破リシカバ  
 憫ムベシチャールスモ今ハ其身ヲ置クニ地ナク各種ノ假粧ヲ爲シテ各  
 所ニ潜伏シ終ニ己レヲ外國ニ渡行セシムベキ船舶ヲ索ムルマデニ至  
 リタリ又クロムウェルハ之レニ反シテ己レヲ英國ノ救濟者ト布告スル  
 所ノ國會議員議政會員府會議員及衆庶等ニ圍繞セラレ意氣揚々倫敦  
 ニ凱旋シタリヌ

夫此ノ如ククロムウェルハ國會ヲシテ其心ヲ満足セシメタレバ國會モ  
 今ハ之ヲ猜忌スルノ念慮ヲ放棄シ之レガ爲メ巨大ナル地所及ハムプ  
 トンコールト宮ヲ與ヘ以テ其勞ニ酬ヒタリ且從來シクロムウェルヲ信セ  
 ザリシ所ノ者モ亦痛ク其感謝及尊敬ノ狀ヲ表シ共和社會ノ空信ハ一  
 層信實ニシテ且價值アルモノ、如クナレリ即チ昔日ノ尊嚴ヲ倒シタ

ル革命ハ更ニ新ナル尊嚴ヲ起サントニ熱心シ光榮ノ偶像ト敬祝セラ  
 レントハ無上無比ノ満足トナリ且之ヲ以テ其往キニ倒シタル社會ヲ  
 修補スルモノナリトマデ自信スルニ至レリ故ニ共和政治ノ情念アル  
 ニモ拘ハラズ曾テ諸民黨ガ諸大人ヲ迷亂セシメタル華麗ノ表章及無  
 量ノ諂諛ヲ爲シテ以テ自ラ悦ビシモ亦深ク怪ムニ足ラザルナリ而諸  
 宗徒、理學者、都人、兵士、國會及人民等ハ其意ヨリ出デタルカ若クハ他人  
 即チクロムウェル自己ノ意ヨリ出デタルカ之ヲ知ラズト雖モクロムウェ  
 ルチ高大ニスルコトハ恰モ俱ニ己レ等チ高大ニスルガ如ク人々擧テク  
 ロムウェルチ高大ニスルコトニ一致シタリキ又倫敦都府ノ共和黨ハクロ  
 ムウェルノ其都府ニ入ルニ際シ之レニ向ヒ左ノ如キコトヲ演說シ以テ自  
 ラ其心ヲ欺ケリ曰ク卿ハ鎮鎖ヲ以テ王及諸貴族ヲ束縛スルコトヲ上帝  
 ヨリ命ゼラレタルナリト嗚呼悲キカナ此等ノ徒ハ此鎮鎖ハ速ニ自己

ノ手足ヲ束縛スベキモノナルヲ知ラザリキ  
 然ルニクロムウエルノ此等ノ尊敬及高大ヲ受クルニ方テハ吾人ノ推測  
 セルガ如ク常ニ答テ是唯上帝ノ榮譽ニシテ余ハ只上帝ノ軟弱ニシテ  
 且價值ナキ一器械ナルノミト曰ヘリ蓋シクロムウエルノ此語ヲ發セシハ  
 全ク此語ノ其國民及黨派ニ密切ニ適セルヲ知量シ且之レガ爲メニハ  
 彼等ヲシテ己レヲ信用ヒシメ又忠節ナル人ヲバ満足セシメンガ爲メ  
 ニ故テニ此語ヲ吐露シタルモノナリト雖モ亦此語タル同時ニ其自ラ  
 深ク感覺シタルノ思想ヲ表出シタルモノニシテ世界ノ事務人類ノ精  
 神上ニ絶ヘズ上帝ノ權力ヲ行フト云フハ其常ニ胸裏ニ信仰スル所  
 ナリ而此信仰タル決シテクロムウエルノ擅恣ナル行爲ヲ檢束セズト雖  
 モ而モ偶々其事物ニ付テ其心ヲ激動シタル時ニ方テハ亦常ニ此語ヲ發  
 スルニ至レリ且夫クロムウエルニシテ其信仰ヨリ此語ヲ發セシニアラ

ズ假リニ國民等ヲ瞞着セントスルノ意ヨリ出タルモノトスルモ其人  
 ノ誰タルヲ問ハズ上帝ニシテ之ヲ國家ノ主ト爲シタル時ニ於テ其人  
 自ラ謙遜シテ上帝ノ器械ト云フモ亦決シテ不可アルニアラズ故ニク  
 ロムウエルノ謙遜ハ其權力及傲慢ヲ傷ケザルナリ  
 夫此ノ如ククロムウエルハ其位地ノ進ムニ隨ヒ其功名心モ益増長シ遂  
 ニ非分ノ希望ヲ起スニ至レリ蓋シクロムウエルノ謙遜ナル言語ニ反シテ  
 君權ノ光線ハ常ニ其行爲ニ反射シタルナリ抑ウオルセスターノ戰爭  
 ニ在テヤ自己ノ專斷ニ依リラムバードフリードウツドナル二個ノ勇將  
 チ勳爵士ニ封ゼントスルノ希望ヲ起シタルヲアリシモ此事タル元來  
 國王ノ特權ニアラズンハ能ハズト云フヲ想起シ終ニ之ヲ放棄シタ  
 リシハ當時ニ於テ甚ダ不快ナリシナリ又其倫敦ニ凱旋シタルノ日公  
 衆ノ歡呼中ニ於テクロムウエルヲ善ク知ル所ノヒュービーターズナル一

個ノ說法者ガクロムウェルノ其前ヲ通過スルニ方テ卿ハ身自ラ必ズ吾人ノ王ト爲ルベシト言ヒタルハ能ク其容貌ヲ相シタルモノト謂フベキナリ爰ニクロムウェルハ已ニ共和政治ヲ助ケ且之レニ二王國ヲ從屬セシメタリシカバ今ハ倫敦外ニ兵力ヲ用フベキノ事業モナク衆人ノ不滿アルニモ拘ラズ絶エズ其官吏及兵士等ノ面謁ノミ是レ承ケ權威ヲ有シテ何ノ職務モナク倫敦府ニ滞在セリ此時ニ當リ共和國會ニ於テハ其毎日出席スル所ノ人員ハ僅々六十人ヨリ八十人ノ間ニシテ其中或ハ熱心眞實ニ海軍事務荷蘭戰爭及法律改正等ノ公務ニ從事シタルモノアリト雖モ其他高節ヲ持セザル所ノ輩ニ至テハ其權力ヲ自己ノ運命若クハ私怨ノ爲メニ使用シ總テ公然ノ職務ハ之ヲ私門ニ籠メ卑劣ノ情欲ニ耽リ汚下ノ利益ニ溺レ益利己主義ヲ取リテ互ニ離隔シ互ニ讒毀スルノ弊ヲ醸シタリ而此等ノ徒ハ又愚カクモ英國ニ安心自

由及未來ノ希望ヲ與ヘズト雖モ而モ猶且英國ヲ濟度スルニハ此ノ如キ憫ム可キ一個ノ政府ヲ永存セント要シタル如ク全ク君權ヲ維持セントスルノ決心ヲ表シタリキ

クロムウェルハ胸算未定ラズ時機ノ至ルヲ待ツヲ茲ニ久シカリシト雖モ復ビ國會ニ出席シタル時ニ至テハ直チニ爭論ヲ始メタリ而其由テ以テ武器トスル所ノモノハ蓋二個ノ重大ニシテ且人望アル疑問ナリ即チ内亂ノ終リタルヲ知ラシムベキ大赦並ニ新國會ヲ集會スルノ方法及其議員ノ任期ヲ規定スル所ノ選舉法等是レナリ此二個ノ議案タルヤ曾テ提出セラレタルモノニシテ空ク其委員局中ニ埋没セラレタルモノナリト雖モクロムウェルノ權威ニ因テ再ビ論議ニ付セラレタルナリ而大赦ノ議案ハ五月ノ後纔ニ之ヲ經過シ此際議員中ニ於テハ此議案ニ對シ金錢ニ關スル性質ノ制限ヲ置カントノ議アリタルモノ

ロムウェルハ諸政黨中ニ於テ自己ノ左袒者或ハ朋友ヲ得ントスルモ猶且徒ニ議員ノ怨恨ヲ醸サズシテ此等ノ論議ニ反對シタリ又選舉法ノ議案ニ至テハ未其議定ヲ經ザリシカバクロムウェルハ特別ニ之ヲ熱心シ且其速カナル結果ヲ得ントスルヨリモ寧ロ公衆ニ國會諸首領ガ利己主義ナルヲ知ラシメンガ爲メ急ニ之ヲ議決セシテ迫リタリ而又クロムウェルモ自ラ大ニ其心ヲ苦メシ所ナキニシモアラザリキ何トナンバ左ノ諸疑問未氷解セズシテ其胸裏ニ凝結シ居リタレバナリ即チ如何ナル外見善キ手段ヲ以テ國會議員ヲ解散セシムベキ乎其新ナル選舉ノ結果ハ如何ナルモノナルベキ乎又其選舉ハ果シテ此國ヲ發揚シ且之ヲ堅牢ナル基礎ニ立スルニ足ルベキモノナル乎共和政治ハ早已ニ確定シタルモノナル乎公衆ハ未王政ノ共和政治ヨリモ一層英國ノ法律習慣感情及永久ノ利益ニ適當セルヲ知ラザル乎又若

シ公衆ガ王政ヲ希望シ且之ヲ要求シタル時ニ於テハ如何ニ之ヲ再立スベキ乎等ノ疑問是レナリ

シロムウェルハ此等ノ疑問ヲ啻ニ有名ナル諸人ト其懇話ノ際ニ於テ論談セシノミナラズ又諸將校及國會議員等ト公然之レガ商議ヲ遂ゲタルモ一トシテ其満足ナル結果ヲ得シトナク諸將校ハ飽クマテ共和政治ヲ繼續セント主張シタリ然レモ又諸政治家ノ如キハ頗ル王政論ニ傾向シ且舊王室ノ回復ヲ商議セシトナククロムウェルニ勸告セリ是ニ於テ乎クロムウェルハ外穩和ノ容ヲ爲スト雖モ内不逞ノ心ヲ抱キ或時ハ其味方ニ敵ヲ誘ハントシ且屢兵士ト會シテ深ク其心ヲ結ビシカバ其國會ト爭論ヲ爲スニ當テハ之レガ便利ヲ得ルヲ少カラズ且此時ニ當テハ宗徒的精神尙ホ兵士ノ心裏ニ滅却セズ軍氣モ亦振ヒ其感溺及利益

ノ情念ハ正ニ旺盛ナリシカバシロムウエルハ常ニ國會ニ對シテ之ヲ鼓舞シタリキ抑戰功アリシ者ニ報酬ヲモ與ヘズ毫モ汗馬ノ勞ナキ人ニノミ勝利ノ結果ヲ壟斷セシムルハ不公平ノ極ニシテ又上帝ヨリ命ジタル神聖ノ議員ヲ蔑視スルハ上帝ヲ輕侮スルノ所爲ナリトス而全軍ノ名目ヲ以テ將校會議ヨリ其軍費殘金ノ支拂弊政ノ改良及人民ノ希望ヲ満足セシメンコト等ヲ國會ニ歎願セシ場合ニ於テハ國會モ已ニ之ヲ忍ブ能ハズ其防守ノ位置ニ立チ且之レガ爲メ太々驚嚇セラレタルニモ拘ラズ忽チ憤怒ノ心ヲ起シ遂ニ交々之ヲ攻撃センコトヲ試ミタリ即チ國會ハ兵隊ノ大數ニ其解散ヲ迫リシロムウエルノ住家トシテ會テ交付シタル「ハムプトン」コールト「宮」ヲ糶賣スルニ至リタリ

此ノ如キ切迫ナル形勢ニシテ八月ヲ閱シタルノ後雙方今ハ極所ノ接近シタルコトヲ警覺セリ而此時ニ當リ英國ノ主權ハ其レ誰レニカ歸

スベキゾ國會ハ舉テ之ヲ掌握セントスルノ決定ヲ爲シ氣ヲ勵マシテ新選舉法ノ討議ヲ始メタリト雖モ其目的タル其法案ノ將ニ剽奪セント企圖シタル手中ニ依然此權ヲ永續セシメントスルニ在リ即チ其旨意タル國會ノ現在議員ハ再選ヲ要セズ依然新國會ノ議員ニ坐シ新選舉ハ唯ニ法律ニ確定シタル議員ノ全數ニ欠員ヲ生ゼシ時之ヲ補充スベク現在國會ノ結合ヲ破ラザランガ爲メニ舊議員ノミ新選舉ヲ考究シ且被選人ヲ許否スルノ委員ヲモ此等ノ中ヨリ組織セントスルニ在リタリ

此事タル國會ノ解散ニハアヲズ新ナル貸地券ナリト云フモ可ナルモノナレバシロムウエルハ早已ニ躊躇セズ遽ニ「ホワイトホール」ナル自己ノ家ニ集會シタル官吏商議會ヲバ之ヲ解散シ直チニ國會ニ至リ一應ノ言モナク討論中ニ其席ヲ占メ而選舉法ノ將ニ議決ニ付セラレント

スルニ際シ不意ニ起立シテ國會諸首領ガ人民ノ信ヲ失ヒタルヲ奇貨トシ激烈ニ之ヲ罵詈シ今一層ノ不信用ヲ來サシメンガ爲メニ之ヲ讒毀シ終ニ最早此等ノ諸首領ハ一箇ノ國會ニアラズト云フヲ報告シ以テ兵隊ニ之ヲ驅逐セシメ一舉ニ此長期國會ヲ閉會セシメタリ然ルニ此時一人トシテ之レニ抵抗スルモノ無ク又一人トシテ之レニ反對スルノ言ヲ發スルモノナカリキ然リ而驅逐セラレタル國會ハ熱心ニシテ且信實ナル朋友多少之レナキニシモアラズト雖モ此朋友タル業已ニ國會ト反對ノ說ヲ持シ且諸政黨ノ如キモクロムウェルノ此舉動ヲ以テ眞ニ間然スベキナシト思惟セシヤ否ヤハ明カナラズト雖モ亦之ヲ以テ正義ニ適シ且救済ノ所爲ナリトシ頗ル喜悦ノ色ヲ見ハセシカハ驅逐セラレタル國會モ今ハ已ニ其力ヲ藉ル者ナク心ナラズモ靜穩ニ屈服セリ嗚呼九年間内亂ヲ試ミ其同僚四分ノ三ヲハ國會ヨリ驅逐

シ無慘ニモ王ヲ死刑ニ處シテ暴カニ其國ノ憲法ヲ變改シタル此等ノ諸首領モ今ハ始メテ一國人民ヲ統御スルノ其初メ政府ノ下ニ屈服シタル時ニ在テ想像シタルヨリ無限ニ高尚ニシテ且困難ノ事業ナルヲ會得スルノ位地ニハ坐シヌ憐ムベシ共和政治ハ自由ノ名目ヲ以テ設立セラレタルモノナルモ其名目ハ共和國會政治ノ下ニ在テハ徒ニ其黨派ガ虐政ヲ庇フノ空語タルニ過ギズ而國會驅逐ノ後共和政治ノ語ハ早已ニ人心ヲ瞞着スルニ足ラズト雖モ尙ホ儀式上ノ用ヲ爲シ諸虛誕中ノ一ナリトシテ徒ニ保存セラレタル空語トナリ獨裁治者ノ擅政ハ五年間英國ヲ支配スルノ政府トハナレリ抑大國ノ傾廢擾亂シタル時ニ方リ力ヲ專制ニ藉リテ而能シ其擅政ノ維持セラル、所以ノモノハ特リ二個ノ條件之レアルニ因レリ即チ社會ノ秩序ヲ正シ政府ノ權威ヲ示ス是レナリ今夫クロムウェルガ英國ノ主トナルヤ亦務メテ

此等ノ事ヲ行ヘリ即チ嚮キニ諸黨派ガ爲セシ如ク區々タル遺恨ニ由テ其人ヲ虐待シ其偏頗ヲ逞フスル等ノ所業ハクロムウェルノ爲サバル所ニシテ「カハリエー」及不勒斯比得人ノ如キ其族類及黨派ノ何タルヲ問ハズ總テ共和黨ト同一ニ之ヲ待遇シ其交際的活業ノ利益ヲモ務メテ之ヲ保護セント欲シタリ故ニ夫ノ各人チンテ共和政治ニ忠實ヲ宣誓セシメ其之ヲ拒絕スルニ於テハ其利益ヲ保護センガ爲メ裁判廳ニ出庭スルヲ禁ズル等ノ法律ハ悉皆之ヲ廢シ且裁判事務ヲモ稍其規律ヲ得セシメ又其主義ヲモ一般公平ニ歸セシメ且務メテ諸黨派ト交通ヲ保チ其心ヲ收攬シ以テ社會上流ノ力ヲ其政府ノ周圍ニ收斂セント要シタリ抑クロムウェルハ其黨派ト分離シテ身ヲ敵ニ移ス如キ無感覺ノモノニアラズ同盟者ノ位置利害及習慣ヨリシテ自然ニ自己ノ權力ノ同盟者トナル諸人ニ因テ維持セラル、ニ至ルマデハ自己ノ權力

ハ全ク確定シタルモノニアラズト感覺シタリ又其漸次年ヲ歷ルニ隨ヒ神聖ニセラレタル舊來ノ諸物ヲモ尊崇スルノ意ヲ表セリ即チ「ツングアルド」及「ケムブリッヂ」ノ大學校ノ如キハ王及貴族ノ創設ニ係リ且其理學ヲ厭忌スルノ故ヲ以テ諸宗徒ノ壓倒セントスル所トナリシモ力ヲ盡シテ之ヲ救濟シタリ又過去ノ記憶現在ノ名聲ニ於テ高尙ノ事物ヲ玩味シ以テ之ヲ自己ノ周圍ニ引付スルヲ利益ナリト感覺シタルガ故ニ卑劣些少ナル敵對ニ對シテハ反テ之ヲ保護スルノ快ヲ取レリ又其政界及秩序ヲ保チ且法律ノ正平ヲ持センガ爲メ何レノ處ニ於ケルモ其權力ト之ヲ尊敬セシムルヲ再興セントシ古來ノ尊嚴ヲ傾倒シタル所ノ軍勢ヲ使用シタリ

クロムウェルハ英國ノ外交政界ニ關シテ毫モ諸黨派ノ掣肘ヲ受ケズ專ラ其國及自己ノ利益ニ就テ一層公平ノ判斷ヲ爲シ而遂ニ充分ナル成

功ヲ得ルニ至レリ抑平和ハシロムウエルノ政畧ノ基礎ナリシカバ其國ノ主トナリタル時ヨリ荷蘭國葡萄牙國丁抹國トノ和親ヲ尋ギ務メテ之ヲ確定シ又己レノ會テ思惟シ且挑撥シタル共和及新教合同ノ一大夢想ヲ拂ヒ宗教及黨派ノ怨恨ヲ消散シ不和ヲ調へ爭論ヲ修ムル等ノ業ニ熱心從事シ且新政府ノ威嚴ヲ確定スルヲモ亦之ヲ爲シ外國ノ事ニ關シテハ只自己ノ眞利益ニ關スルモノヲ爲シ本國ニ於テハ自己ノ權力ヲ安固強大ニスル事ヲ務メ又一タヒ外國ト和親ヲ確定スルト同一ノ主義ヲ以テ政畧ノ第二ノ基礎ト爲ス所ハ局外中立ニアリキ而當時オーストリア家トボルボン家即チ國威萎靡セシ西班牙國ト其旺盛ナル佛蘭西國トノ間ニ起リタル爭鬪ハ其極處ニ達シ兩者共ニ熱心之ヲ爲シ且其傾敗ノ時ニ於テハ兩者共ニ英國ヲ其同盟トナサンコトニ盡力シタリ然ルニシロムウエルハ其政府ノ利益トナルモノヲ兩國ヨリ

得ント欲シタルヲ以テ兩國ニ希望心ヲ起サシメタルモ敢テ斷乎タル左袒ヲ爲サズ唯兩國ノ言フ所ヲ聽納シ此事件ノ全體ヲ觀察シ西班牙國ハ頼ムニ足ラズ亦恐ル、ニ足ラザルモ佛蘭西國ヨリモ一層取ルベキモノ夥多アルコト判定シタリ抑シロムウエルハ舊來新世界ニ於テ英國ノ權力及商業ヲ擴充セントスルノ思考ヲ抱キタリシカバ自己ノ國ノ獨立ヲ危クスルガ如ク深ク二國ノ爭鬪中ニ陷ラズ機ヲ視テ局外中立ヲ棄却シ佛蘭西國ト同盟シテ歐洲大陸ノ門口ナルダンカーンヲ占取シ又西班牙國ト開戦シ遂ニ萬里ノ外ニ於テデヤマイカヲ征服スルコトヲ得タリ、

夫シロムウエルガ終始執ル所ノ政畧ノ性質タル臨機應變ニシテ一時ノ發情ノ爲メニ制セラル、コトナク眞ニ本國人民ノ休戚ニ關シ萬止ムヲ得ザルニアラザレハ決シテ他國人民ノ事ニ關涉セザルニアリ、スチニア



トノ家族ハ佛國ニ隱匿シ佛國ノ朝廷ハ假令狐疑ヲ抱キタルモ尙ホ  
 懇切ニ之ヲ待遇シタリ而當時フロンド内亂ノ說話ハ頗ル英國ノ人心  
 ナ激動シタリ抑フロンドノ新教者ハ假令害迫ヲ蒙ラズト雖モ尙ホ不  
 安不滿ノ心ヲ抱キタリシカバ此事ニ關涉スルハシロムウエルニ在テハ  
 曾テ由テ以テ大業ヲ成就シタル宗教及政治上ノ主義ヲ維持シ且其敵  
 ニ對センガ爲メノ好機會ナリキ而又亂民ノ首魁コンデ侯及亂民ノ別  
 堡ナルボルドーノ市人ハシロムウエルノ朝廷ニ使節ヲ滞在セシメ以テ  
 熱心ニ其援助ヲ懇願シタリシカバシロムウエルハ之ヲ聽納シ以テ多少  
 ノ希望心ヲ起サシメ新教者及フロンド人ノ性質及勢力ヲ視察スル  
 ナ委任シタル使人及理事者ヲ派遣シ以テ痛クマザリン佛國ノ宰相ナリノ心ヲ  
 攪亂セシメタリシガ其後ニ至リフロンド人ノ眞ノ勢力モ又成功ノ目  
 的モ之レナキヲ發見シタリシカバ悉ク之レト俱ニ事ヲ爲スノ執念

ヲ拋棄シ之レヲシテ其曾テ聽許シタル總テノ提供及希望心ヲ斷絶セ  
 シメ以テマザリンガ不安ノ心アルニ乘シ之ヲ奇貨トシテ遂ニ之レト  
 商議ヲ爲シタリ

夫然リ然リト雖モ新教者ノ壓制ヲ蒙ルニ方テハ其國ノ如何ヲ論ゼズ  
 英國ヲシテ危難ニ陷ラシメザル以上ハ其利ノ少キニモ拘ラズシロム  
 ウエルハ務メテ之ヲ維持スルヲニ干涉シ飽クマデ之ヲ救援セントシタ  
 リ即チサボイ侯ガ其山谷ヨリ驅逐シタル農民ヲ保護センガ爲メニハ  
 檄文ヲ發シ使節ヲ遣リ貨幣ノ助力ヲ爲シ威嚇ノ手段ヲ行ヒタリ又已  
 レ自ラ之レガ中裁人トナルヲ欲セザリシカバ佛國ノ朝廷ヲ鼓舞シ  
 テ之レガ中裁人トナラシメ又同盟諸州及瑞士諸郡ヲ其處置中ニ陷レ  
 英國ハ唯其舉動ニ着手シタルノミニシテ其目的ヲ達スルヲ得以テ  
 英國ヲ危難ノ爭鬪中ニ陷レズシテ其宗教上ノ說ノ著シキ勝利ヲ得ル

ニ至リタリ

外國ニ於テ假令些少ナリト雖モ英國ノ利益ヲ障碍セラレ其保護及救正ヲ請求セラル、ニ於テハ人心ヲ激動スル公共ノ利害ニ關スル疑問ト之ヲ區別シ最注意勵精シテ其利益ヲ保護シタリ之ヲ例セバクロムウエルハ水師提督ブレーキチシテ堅強ナル艦隊ヲ率ヒシメ英國ノ要求及愁訴ヲ爲スベキ何處ヘモ進航スベキヲ委任セリ之レニ由リブレーキハレングホルンアルギールスチニコストリポリー等ノ前ニ顯レ任意若クハ逼迫ニ因リ各種ノ爭論ヲ増大ニスルヲモナク英國ノ艱難ヲ回復スルニ至ルマデハ引退カズシテ巧ニ之ヲ定メタリ

此ノ如キ熱心ナル事業及莫大ナル成功ハ全ク其結果ナキニアラズト雖モ征服者ノ眞ニシテ且結局ノ目的ヲ仕遂グルコハ足ラザリキ抑此政府タル冒險ノ事業ヲ爲サズ氣力ニ富ミ人民ノ奴隸トナラズシテ巧

ニ輿論ニ諂諛セリ又外國ニ對シテハ國家ヲ危フスルヲナク其國疆ヲ擴充シ本國ニ於テハ革命ノ兵士ヲ以テ其秩序ヲ維持シタリ即チ此政府及クロムウエルハ人民ノ爲メニ服從セラレ恐怖セラレ嘆美セラレタリト雖モ未曾テ其根底ヲ固フセザリシナリ英國ハクロムウエルノ才能及勢力ニ服從セシト雖モ其權威ハ之ヲ承諾セザリシナリクロムウエルハ己レニ衆人ヲ誘フノ術ニ長シ毎日諸黨派ノ員中ヨリ多少ノ人ヲ脱黨セシメ或ハ之ヲ己レノ使役ニ供シ或ハ少クトモ己ガ敵トナルノ念ヲ絶タシメタリシクロムウエルハ他國君ノ未曾テ及バザルガ如ク人民ヲシテ望チ己レニ屬セシメ又其抵抗奸謀ノ念慮ヲシテ冥々中ニ疲勞セシメ且人民ヲシテ畏縮セシメタリト雖モ「カバリエー」不勒斯比得人及共和黨ナル壓倒セラレタル諸黨派ハ尙ホ存在シ其希望並ニ行爲ハ之ヲ放棄セザリシナリシクロムウエルノ治世五年ノ間ニ於テ不分明ナル企

圖ハ之ヲ算外トスルモ王黨及共和黨若クハ兩黨連結シテ其政府ヲ恐  
 怖セシメ其生命ヲ危難ニシタル十五ノ陰謀及一揆アリタリ然レモ  
 ロムウエルハ法律專意陪審官特例ノ裁判廳不撓ノ巡查歸依ノ兵士秘密  
 ノ逮捕著シキ處刑及敗北シタル亂民ヲ放逐入牢シ若クハ奴隸トシテ  
 殖民地ニ之ヲ賣ルヲ等ナル敵ヲ恐怖戰慄セシムルニ足ル凡百ノ手段  
 ナ用ヒ殘酷ニモアラズ又慈悲モナク臨機應變寬嚴ノ處置ヲ施シ以テ  
 銳意ニ陰謀及一揆ヲ壓倒シタリシカバクロムウエルニ對シテ爲シタル  
 ノ企圖ハ一モ其功ヲ奏セズ且兵力ニ依リタル舉動ハ悉ク壓倒セラレ  
 タリ而地方ノ如キハ此等ノ企圖ニ干與セズ至テ平穩ナリシガ亦クロ  
 ムウエルノ日ニ旺盛ヲ極ムルノ權威ノ永續及此權威ヲ有スル權利アリ  
 トハ信ゼザリシナリ蓋シクロムウエルハ一個ノ承認セラレタル永久ノ王  
 トシテハ人心ヲ支配セズ其威權最上ノ點ニ達シタル時ニ於ケルモ猶

且公衆ハクロムウエルヲ以テ一時ノ主タルニ過ギザルモノト思考シタ  
 リキ

クロムウエルハ他人ヨリモ一層明亮ニ此等ノ事ヲ自覺シタリ蓋シクロム  
 ウエルハ萬物ノ真相ヲ看破スルノ特性アリシカバ己レノ位地ト雖モ善  
 ク之ヲ知ルヲ得タルナリ又クロムウエルノ如ク其希望熱心ニシテ且  
 誤謬ニ陷ラザルノ大人ハ古來未之レアラザル所ナリ

クロムウエルハ立憲政體ヲ顛覆シタリト雖モ之レガ爲メ反テ立憲政體  
 ハ英國ニ適應シ且能ク英國ニ存在スルヲ得ルノ唯一政體ナルヲ  
 感悟シタリシカバ之ヲ倒シタルノ主ハ之ヲ再建シ以テ此中ニ己レノ  
 位地ヲ確立セント思考シタリ

クロムウエルハ其俱ニ治ヲ爲スノ國會ヲ構造セント熱心ニ希望シタル  
 ノミナラズ絶ヘズ之ヲ務メ五年間ニ於テ四度國會ヲ召集シタリ而或

ル場合ニ於テハシロムウエルハ自ラ其諸官吏ト商議シ外見ヲ飾リテ國會ノ名目ヲ附シタルノ集會ヲ催シ又他ノ場合ニ於テハ共和長期國會ノシロムウエルノ爲メニ驅逐セラレントシタル時ニ於テ其將ニ採用セントシタリシ新式ヲ以テ國會議員ヲ選舉シ國會開會ノ當初ニアリテハ常ニ之レニ尊敬ノ意ヲ表シタルモ其同意多數ヲ得ンガ爲メニハ破廉恥ノ詭計及最奇怪ナル暴虐等ヲ行ヒタリ然レモ自然其國會ト離隔セントスルノ時ニ方テハ常ニ國會ノ協力同心ヲ棄絶シタリト國會ノ爲メニ思考セラレザランコトニ注意シタリキ

然レモシロムウエルノ此企圖ハ悉ク空想ナリキ王黨ハ其國會ニ全ク關與セズ不勒斯比得人ハ之レニ參會シタルモ其人員ハ至テ僅少ニ又共和黨ハ之レニ參會シタルモ一個ノ團結ヲ爲サズ各人相離隔シ又シロムウエルノ黨員ハ國會的兵法及討論ノ手段ヲ以テ勝ヲ制スルニハ至テ

不適當ノモノナリ之レニ反シテ其敵ハ此類ノ戰爭ニハ至極熟練ニシテ且之レニ依頼シテ以テシロムウエルニ抗敵シ又シロムウエルノ曾テ廢シタル諸人ハ亂世ノ思想及習慣ヲ頑執シ其政ヲ爲スニ適セザルガ如ク亦難治ノモノナリシガ此徒ハシロムウエルノ虐政ニ對シテ至テ激烈ナル攻撃ヲ試ミタリ且シロムウエルモ自ラ連日新武器ヲ此徒ニ供給シタリト謂フベシ何トナレバシロムウエルハ其身獨裁ノ主トナリタルヨリ人權ヲ重シ又ハ他ノ反對抵抗ニモ耐ユルコト能ハザリシヲ以テナリシロムウエルハ曾テ其鋭敏ナル性質ニ因リ專權ノ孤立ヲ以テハ自己ノ權力ヲ確定スルコト能ハザルノミナラズ又何事ヲモ爲スコト能ハザルコト會得シ堅固ナル一政府ヲ創建セントスルニ使用センガ爲メ一個ノ國會ヲ召集セント欲シ且之ヲ召集シタルモ國會ハ沈着シタル保守的勢力ナク唯一政府ヲ破壊セントスル人ノ爲メニ支配セラレタルモノ

ナレバクロムウエルモ此徒ノ自由若クハ思慮ナキ援助ニ依頼スルニ堪ヘズ其會テ之ヲ必要ト思惟シタルニモ拘ラズ今ハ速ニ之ヲ打破セン  
一ヲ欲セシナルベシ

爾後クロムウエルガ己レノ企圖ヲ會得シ且之ヲ助成スル國會ヲ召集スルヲ成就シタリト思考シタル時ニ方テハ王及上下兩院ヲ以テ成立スル英國王政ヲ再建セントスルノ思想ヲ正式ニ依リ急速ニ此國會ニ提出シタリ而此議題タル國會ニ於テ論議セラレ又公然ト二月有餘國會ト乘權官トノ間ニ於テ商議セラレタリ而クロムウエルハ此商議ニ於テ其技倆及性質ヲ組成スル熱心警戒及才能ヲ現ハシタリキ抑クロムウエルノ聰明タル殆ド其功名心ニ平衡セシモノナレバ其王トナルニ及デハ自己ノ黨派中ニ分離ノ起ルベキヲ豫知シタリ故テ以テ保護職ヲ危クセズシテ王トナラントハ盡其目的ナリシナリ是ニ於テ手クロ

ムウエルハ單ニ王位ヲ提供セラル、一ヲ以テ満足セズ重ナル諸宗徒及政治家又ハ官吏等ノ各別ニ之ヲ提供セン一ヲ要シタリ而クロムウエルハ保護職ノ設ナキ以前即チ國會ノ其ノ爲メニ驅逐セラレザリシ以前ヨリ夙ニ其王トナルノ結果ヲ得ンガ爲メニハ諸宗徒及政治家等ノ心ヲ揣摩シ又其心ヲ此ノ如キノ結果ヲ爲スニ適當ナル傾向ニ陷ラシメタリ夫然リ而此大事業ヲ成就セント欲シ孜々トシテ倦マズ以テ其人心上ニ働キタルノ勤勞ハ實ニ大ナリト謂フベシ今之ヲ詳説スレバ或ハ直接或ハ間接ノ手段ヲ用ヒ務メテ此等ノ人ノ利益ヲ圖リ以テ其歡心ヲ結ビ又此等ノ人ノ成就シタル革命及己レト共同セル其位地ハ英國人民ノ服從及尊敬セル諸法律ノ基礎ヲ爲ス所ノ憲法ヲ以テ之ヲ確定スルコアラザレバ軟弱ニシテ且不定ナリトノ事ヲ銘肝セシメン一ヲ求メタリ又クロムウエルハ其成功ヲ以テ疑フベクモアラズト自信シ

タル如ク夥多ノ人及頑固ノ官吏ト雖モ皆之ヲ説服シ以テ己レニ左袒セシメタリ故ニ此議題ハ國會ヲ經過シ王位ハ正式ニ依リテ公然クロムウェルニ提供セラレタリシモクロムウェルハ其答辭ヲ猶豫シ尙ホ少ク殘レルノ反對ニ向テ勝ヲ制セント欲シタリ而此反對タルヤクロムウェルト最モ密接ニ連結スル諸將士中ニアリタリ且此反對タル共和主義ニ切ニ密着セルヨリ生ゼシヤ將々自ラ直チニ其既往ノ舉動ヲ欺クヲ以テ慚愧ニ堪ヘズトスルニ起リタルヤ若クハ猜忌ノ心ヨリ生シタルヤ否ヤハ之ヲ明ニスルニ由ナシト雖モ此反對ハ實ニ打勝ツ可カラザルモノナリキ然レモクロムウェルハ此等ノ事ヲ以テ畢竟僅少ナル人ノ空想ヨリ起リタルモノナリト自負シ其提供セラレタル王冠ヲ其頭上ニ戴カント決心シタリ然ルニ此時ニ當リクロムウェルハ陸軍法教師ノ起草ニ係リ數多ノ將校之レニ調印シ以テ共和政治ニ忠實ヲ要シ王政

ノ再建ニ抗論スル歎願書ノ全軍ノ名目ニ由テ國會ニ提出セラレタルヲヲ聞知シタリシカバ直チニ其ホワイトホール宮ニ國會ヲ召集シ以テ國會自ラ集會シタリト之ヲ宣言シ國會ノシロムウェルガ未其返答ヲ爲ササル以前ニ在テ其返答ニ對シテ抗論セントシテ集會スルハ實ニ驚愕ノ至リニ堪ヘズト伴リ以テ其提供セラレタル王冠ヲ拒絕シタリ「クロムウェルハ其威權ト才能トニ任セ以テ權利ニ由リ歲月ヲ積テ神聖トセラレタル一箇ノ基礎上ニ其高大ヲ安置セント求メタルモ徒勞ニ屬シタリ夫上帝ハ王ノ首領ヲ打落シ又國ノ自由ヲ蹂躪シタルクロムウェルニ王位及正當ナル國會再建ノ結果ヲ穫取セシメ又其名譽ヲ享受セシムルヲハ之ヲ好マズ而亂世ヲ鎮定スルニ有力ナルクロムウェルハ社會的不公平ヲ回復シタルモ常ニ其政府ノ費用ヲ充タサントスル必要ノ爲メニ逼迫セラレ最不平等ノ強取ヲ總テノ王權黨ニ行ヒ又此等

ノ強取ヲ仕遂グル單一ノ手段ナル武斷虐政ノ下ニ全國ヲ從屬セシメ  
 タリ抑シロムウエルハ裁判管理ノ正平ヲ回復シタリトシテ自負高慢ス  
 ト雖モ若シ卓越ナル代言人アリシロムウエルノ告發ニ對シテ辨護シ或  
 ハ方正廉直ナル法官アリ法律ノ問ハザル人ニシテ而モシロムウエルノ  
 罰セントスル人ヲ罰スルコトヲ拒絕スルキニ當テハシロムウエルハ極惡  
 ノ時代ニ於テモ未曾テ其例アラザル殘酷ヲ以テ此等ノ人ヲ獄ニ下ス  
 カ若クハ之ヲ虐待シ且其官職等ヲ褫奪シタリシロムウエルノ革命的暴  
 勢ヲ棄絶セズシテ能ク合法ノ王政ヲ再建スルコトヲ得ルト假定シタル  
 ハ自負ノ限界ヲ超過スルモノト謂フベシ然リ而シロムウエルハ既ニ世  
 ニ罕レナル特權ヲ享受シ革命ニ依テ秉權官ニ昇進シタリト雖モ其秉  
 權政治ヲ以テ權利自由ノ立憲政治ニ變化スルハ天ノシロムウエルニ許  
 ササル所ナリキ

然レモ此危急ノ秋ニ於テスラシロムウエルハ其聰明ヲ失ハズ其機ノ未  
 熟セザルヲ視ルニ於テハ自ラ其身ヲ適度ニ止メタリ且シロムウエルノ  
 舊狀ニ復シタルヲ目撃シタル英國及其舊狀ニ復セシメタル共和黨ハ  
 尙ホシロムウエルヲ必要ナリトナシタルノミナラズ又之ヲ恐怖シ其位  
 地ハ依然舊ノ如クニシテ其王トナルノ企圖ハ業已ニ失敗シタリト雖  
 モ其權力ニ於テハ毫モ欠損スル所ヲ見ズ又其王トナラントスルノ謀  
 計ハ未曾テ之ヲ放棄セザルノミナラズ曩キニ軍勢ヲ以テ國會ヲ壓伏  
 シタルガ如ク早晚國會ヲ以テ軍勢ヲ壓伏セントスルノ企圖ヲ以テ新  
 國會ヲ召集セントシタルハ敢テ疑フ可キニアラザルナリ  
 然レモ他人ヲ壓伏スベキノ手ハ自己ノ上ニ重ク横ハレリ即チシロム  
 ウエルノ健康ハ漸次西傾シ且其鍾愛ノ女子ヲ亡ヒタル私事ノ悲哀ハ其  
 疾病ヲ増大危篤ニセシメタルモ必ズ其心未死ニ至ラズト期セシナル

ベシ蓋其既ニ夥多ノ勝利ヲ爲シ及其既往ニ爲シ又ハ將來ニ爲サント  
 思考シタル諸大事業並ニ意志ノ勢力アルヲ等ハ皆クロムウエルヲシテ  
 其生命ノ未終期ニ到ラズトノ思考ヲ起サシメタルモノナリ當時クロ  
 ムウエルハ其病床ニ圍繞セル親友ニ向テ曰ク余ハ今日死セザルナルベ  
 キヲ保證ス何トナレバ余ハ上帝ノ尙ホ余ノ死スルヲ欲セザルヲ知  
 了スト然ルニクロムウエルノ死ヤ上帝ハ一個ノ大人ト雖モ能ク爲ス  
 得又能ク爲スヲ得ザルモノアルヲ示シタリト謂フベシ嗚呼クロ  
 ムウエルノ運命ハ完了シタリ抑クロムウエルガ單一ナル才能ニ依リ天下  
 ヲ掌握シ其國ニ於テ自ラ起シタル革命ノ主トナリ而其死ニ至ルマデ  
 終始其顯榮ヲ傷ルナク其會ヲ打破セシ一個ノ國會及一個ノ君主ヲ結  
 果ナキニモ拘ラズ再建セントスルノ企圖中汲々生ヲ畢ヘシハ亦可憐  
 ノ至リト謂フベキナリ

クロムウエルノ死セシヨリ英國ハ其形勢頓ニ一變シ恰モ無政府ノ狀況  
 ヲ呈出セリ然レモ是レ却テ後來英國ノ好運命ヲ惹起シタルノ端緒ト  
 謂フベシ又此好運命タル唯ニ天意ヨリ出デタルヤ將タ人力ノ與テ力  
 アリタルヤ否ヤハ之ヲ判定スル殆ド難シトスルモ蓋無政府ノ結局タ  
 ル此好運命ハ決シテ人力ノ能ク企テ及ブ所ニアラズ又不完全急激ナ  
 ルモノニモアラザリキ抑クロムウエルノ死スルヤ其變キニ壓伏シタル  
 功名心口實紛亂及政治上競争等ノ諸元素ハ再ビ現出シ突然クロムウ  
 ルガ唯一人ニテ會テ占得シタル政治舞臺ニ闖入セリ而シクロムウエルノ  
 嫡子タルリチャードガ其父ノ職ヲ襲ヒ保護者ト布告セラル、ニ至テハ  
 他ヨリ之ヲ妨害スルモノナク又諸外國ニモ狐疑セラレズ之ヲ承認セ  
 ラレタリト雖モ其政ヲ爲サント欲スルト同時ニ參議官ハリチャードノ  
 敵手及競争者トナリ士官總會及之レヨリ新タニシテ稍人望アル軍會



並ニリチャードノ其職ニ就キ直ニ召集シタル新國會及世人ノ爲メニ  
 長期國會ノ譬ト貶稱セラレ自ラ之ヲ放棄スルコアラザレバ廢滅セザ  
 ル特權ヲ共會テ死刑ニ處シタル王ナルチャールズ第一世ヨリ得タルヲ  
 以テ此國會ノミ合法ノ權力アリト主張スル舊ク且不完全ナル長期國  
 會及王ノ死刑以前ニ在テ國會ヨリ驅逐セラレ今ニ至テ腕力ヲ以テ其  
 職ヲ廢セラレタリトシテ再ビ國會ニ入リタルノ議員ヲ以テ補充セラ  
 レタル長期國會等ノ諸怪物ハ近頃ニ至ルマデ其身ヲ壓伏シタル主ノ  
 位地ニ代ランヲ求メタルモ皆一トシテ一政府タルノ堅固及勢力ヲ  
 瞬時モ有セシヲナク交、二十有餘月間或ハ現出シ或ハ消滅シ或ハ相容  
 レ或ハ相擽ケツ、此英國ニ存在シタリ  
 此二十有餘月間國家空懸ノ時ニ方リ即チ此虛妄ニシテ憫笑スベキ侯  
 補者ノ暴發セシ間ニ於テ此等ノ候補者ハ一トシテ英國一般ノ人心ニ

希望若クハ恐怖ノ心ヲ起サシムル如キ口實ヲ提出セズ又此時ニ際シ  
 唯ニ自由國會ヲ設立センヲ求メ「スチュアート」チャールズノ名ノ如キハ  
 毫モ之ヲ口外セズト雖モ其爲メニ試ミラレタル一二ノ小舉動ハ直チ  
 ニ鎮壓セラル、ニ至リタリ

當時王權黨ノ尙ホ恐怖ヲ懷キ一ノ舉動ヲモ爲サザリシハ全ク「ロム  
 ウエル」ノ事ヲ想起スルニ由ルナリ蓋ク「ロムウエル」ハ屢、王權黨ノ希望ヲ毀  
 チ強手ヲ以テ其一揆及陰謀ヲ打倒シタルヲ以テ最早王權黨ハ其成功  
 ナ思考スルヲモ試ミザリシナリ且王權黨ハ永ク其不幸ニ耐忍シタ  
 ルヲ以テ自カラ事物ノ經驗ニ富ミ其勢力ノ尺度トシテ其意志ヲ用ユ  
 ルヲ爲サズ又若シ「スチュアート」チャールズニシテ果シテ王位ヲ回復ス  
 ベキモノナリトセバ必ズシモ「カバリエー」ノ一揆ヲ要セズ一國ノ舉動  
 ニ由テ之ヲ回復スルノ英國ノ利益ナルヲ會得シタルナリ

夫リチャード、クロムウェルハ「スチュアート」チャールスト商議ヲ爲シ以テ一般ノ悲哀及自己ノ鬱悶ヲ終結セントスルノ思想並ニ希望ヲ有シタリ抑リチャード、クロムウェルハ功名心及威風ナシト雖モ又寛大誠實ノ性ニ乏シカラズ而其父ノ職ヲ襲ヒタルハ素ト此職ヲ能ク永續シ得ルト信シテ之ヲ爲シタルニハアラズシテ之ヲ辭スルヲ緩慢ニ厭忌シタルニ由ルモノナレバ自ラ此ノ如キノ重任ヲ維持スルヲ不適當ナリト感覺シタリ然リト雖モ亦此ノ如キ大事ニ就テ斷乎タル決心ヲ爲スノ性ニ乏ク因循惰弱ニシテ常ニ重荷ノ爲メニ其身ヲ壓倒セラレ其未來ノ運命ニ就キ漠然タル沈思中ニ其心ヲ放失シ其常ニ虛無ナリト洞察シタル運命ノ爲メニ却テ其身ヲ玩弄セラレ自己ヨリ才智ノ劣リタル諸人ニ器械視セラレ、ニ至リタリ

然リ而此擾亂ハ永ク其局ヲ結ハザルモノニアラズ曾テ革命ヲ爲シ及

之レヨリ生シタルト同一ナル凡百ノ有權者交、輩出シ外部ノ障礙物及一國ノ抵抗等ハ此輩ノ爲ス所ノ企圖ヲ妨害セズト雖モ猶凡百ノ有權者ハ無結果ノ爭鬭ノ爲メニ概テ失敗ニ沈ミ且其氣力ヲ消盡シタリシカハ些少ノ信用及勢力モ今ハ之ヲ維持スルヲ能ハズ皆悉ク廢物ノ景狀トナレリ然リト雖モ猶英國ハ其左右スル所ニ係レリ而英國ハ長ク且悲ム可キ無政及虐政ヲ蒙リタリシカバ之レガ爲メ自治獨立ノ精神及自ラ其運命ヲ整理スルノ慣習并ニ之ヲ爲サントスルノ勇氣ヲ喪失セリ而曩キニクロムウェルノ配下ニ屬シタルノ軍勢ハ假令一個ノ政府ヲ創建スルノ勢力ハ之レナキモ未解隊セズ其士官中ナルモンクト稱スル人ノ如キハ諸政黨ニハ痛痒相關セズト雖モ最モ兵士ノ尊敬ト信任トヲ得曾テ國會及クロムウェルニ使ヘ又リチャードノ其職ニ就クニ方テハ之レニモ使ヘタルモノニシテ必ズヤ此無政ノ結果ナカル可カラズ

ト云フコト先見シ平和ニ此國事ヲ結了セントスルノ事業ニ其身ヲ一任シタリ而其人ト爲リテ評セハ強キ偉人ト云フニモアラズ唯普通ノ感覺及勇氣ヲ有スルニ過ギズ又其意向ヲ論セハ進退與ニ名利ニ戀々セズ敢テ權威ヲ貪ルノ意ナク且國家ノ爲メ若クハ自己ノ爲メニ高尙ナル主義及企圖ハ之ヲ有セズト雖モ深ク諸民黨ノ美麗ナル約束ヲ以テ掩蔽シタル世ノ無秩序及算定ス可カラザル不公平ヲ憎惡セリ故ニ質朴誠實ヲ以テ一個ノ兵士一個ノ英人トシテ其義務ニ服從セリ又モジクハ棍家及高談家ニモアラズ亦沈黙謹慎ノ者ニモアラズ英國ニ於テ秩序整齊ニシテ且堅固ナル政府ヲ平穩ニ回復スベキ英國ノ單一ニシテ且緊要ナル利益ヲ發達スルニ必要ナル機會ニ於テハ勇敢頑固ニ虚言ヲモ之ヲ吐露シタリ又モンクハ世人ヲ目シテ其言フ所ハ頼ムニ足ラズ唯黨派ノ爲メニ汲々スルモノナリトセリ而其目的タルヤ遂ニ

其功ヲ奏シタルモノナリ當時王黨ノ餘黨ハ一時其舊來ノ敵愾心及反對說ヲ拋棄シ皆合同シテモンクヲ援助シタリ故ニ王政ノ復古ハ彼我共ニ一滴ノ鮮血ヲモ濺ガズシテ自然ニ其功ヲ成シ而チャールズ二世ガ群集ノ歡呼中倫敦ニ入府シタル時ニ方リ吐露セシコトアリ其言ニ曰ク余ノ久シク他郷ニ在リシハ正ニ余ノ過ナリキ何トナレバ余ハ今日常ニ余ノ歸來ヲ欲スルコト誓ハザル一個人ヲモ見ザリシヲ以テナリト蓋此言タル當時ノ事情ヲ寫出セルモノト謂フベシ蓋舊來ノ諸政府ト雖モ又一個人ノ政府倒レテ而其後ニ成立シタル新政府ト雖モ此復古ノ如ク勢力及堅固ヲ保スベキ有様アルモノ古來未曾テ之レアラザルナリ

チャールズ二世ノ外國ノ援助ニ依ラズ又内國ニ爭鬪ヲモ起サズ自己ノ黨派ノ盡力モナク且虐政無政及革命ノ波動ニ感染セズシテ王位ニ

登リタルハ合法ノ秩序及未來ノ爲メニ此王ニ屬望シタル英民ノ單一ナル激動ニ由テナリ  
 王政ノ再興ハ其敵及競争者ノ全ク其心力ヲ耗盡シテ倒レタル後ニ起リタルモノナリ共和政治及秉權官ハ已ニ種々ノ形容ヲ持シテ出現シタルモ悉皆消滅シ革命ヨリ發生スル凡百ノ權力及名目ハ全ク失體滅却シ今ハ戰場モ清淨ノ原野トナリ諸戰士及革命的託言者ノ幽靈ハ消失シタリ

チャーレンス二世ノ王位ニ復スルト同時ニ曾テ王室ヲ維持シタル大地主、村郷紳士及最要ノ都人士モ亦王側及政府ニ於テ其位地ヲ回復シタリ而此輩ハ共和政治及クロムウェルノ治下ニ在リテハ公務ニ參スルヲ得ザリシガ今其職ヲ復スルヲ得タリシカハ社會的組織ノ大空處ヲ充填シタリ抑革命家が其破壊シタル凡百ノ物ヲ改置シ又國家ノ必要ト

スル凡百ノ事ヲ充足セザムルヲ得ルト假定スルハ古今ノ通譯ナリ英國共和黨ハ上院ヲ廢シ且政治壇上ヨリ王黨ヲ驅逐シタリト雖モ無政的精神ニ對シテ政府ノ權力ヲ維持スル爲メカ若クハ虐政ニ對シテ國民ノ自由ヲ保持センガ爲メニ上院ノ代物ヲ設置スルコトヲ成就セザリキ抑回復ハ世襲ノ王政ヲ興起セシメタルト同時ニ地所、家眷ノ口碑及古來高貴ナル村郷貴族ニ舊來ノ位階及權威ヲ回復シタリ夫レ此ノ如クニシテ政權ハ齊ク堅固及其自然的同盟ノ主義ヲ回復シ十一年間破壊動搖シタル政治社會ハ全ク確固トナリ舊來ノ基礎上ニ安置セラレタリ

監牧師教會ナル宗教社會ノ政府ハ同時ニ其頭ヲ擡起セリ而該教會タル俗權ノ命令ニ依リテ創造セラレ且此保護ノ下ニアリタルコトハ之ヲ舊教會ノ純粹ニ其源宗教ヨリ發シ且其高尚ナル獨立ト比較セバ其薄

弱ナル一大原因ナリトス然レモ英國ハ此事情ニ因テ僧俗二箇ノ政府ノ間争闘止ミタルノ利益ヲ享受セリタリ監牧師教會ハ王室ト密ニ連結シ其本原ノ勢力ヲ王室ヨリ導クヲ以テ常ニ忠實專心王室ヲ奉獻セリ而其本原ノ欠處アルニモ拘ラズ又其行爲ノ堅固ナラザルニモ關セズ信仰ノ熱心身行ノ令德其傳教ノ勇氣ニ於テハ毫モ缺欠アルコトナシ假令頻次軟弱ニ王ニ服従スルモ斬火ノ二刑ヲ畏懼セザルノ勇士及殉教者ニ乏シカラザルナリ千六百六十年ニ至テ該教會ハチャールズ二世ト共ニ再興シタリ而前十五年間革命的各種ノ害迫強奪壓制及恥辱等ヲ蒙リ且貧困ヲ極メタリト雖モ該教會ハ確乎不動此等ノ苦痛ニ耐忍シ王權黨ノ感激シタル敬奉及人民一般ノ尊崇中ニ起リ以テ王室ニ奉使セリ

英國人民ノ性質ハ全ク該教會ノ性質ト符合セリ而該教會ノ長ク諸宗

徒ヲ壓制シタルガ爲メニ諸宗徒モ亦該教會ヲ壓制シタルヲ以テ其間敵愾ノ氣消散シタルニアラズ又賢明ニシテ且眞誠ノ信心ニ歸シタルニモアラズ不信心輕浮肆行及醜陋ノ反動ハ幾日モナクシテ破裂シタリト雖モ此反動タル社會ノ内部ニ侵入セズ即チ諸階級及朝廷ノ假面ナキ惡徳及先例ノ害毒ニ感染スルノ中ニ於テ英國社會ニハ信實熱心ノ耶蘇教信者充滿セリ而其中該信者ノ一部ハ監牧師教會ノ會テ衰頹シタルニ因テ起リタル社會ノ紛擾ヲ憎惡シ且之レヨリ生ジタル害惡ヲ回想シテ該教會ニ粘着セリ又其一部ハ該教會ノ之ヲ死ニ處セズト雖モ其熱心ヲ激勵スルニ足ルノ暴猛ヲ以テ害迫シタル諸異宗徒ト連結シ互ニ競争及憎惡ヲ極メタル中ニ於ケルモ監牧師教會並ニ諸宗徒ハ上帝及其法ヲ尊崇回想シ又人類永久ノ利益及熱心信仰ノ活潑ヲ勵マズノ意ヲ保有シタリ

夫レ此ノ如シ故ニ中興ノ王政ニ向テ民庶ニ於テ道德上ノ基礎ノ欠典  
ナク又王室ト常ニ密接セル階級ニ於テハ其必要トスル政治上ノ支柱  
ナキコアラズ

革命並ニ反動ノ精神ナルニ箇ノ畏ルベキ敵ハ王政ニ適スル夥多ノ好  
事情ヲ損廢シ再ビ王政ヲ危険ニシタリ而其中革命ノ精神ハ其革命ノ  
失敗シタル後モ猶且存在シ共和黨及クロムウエル黨ナル曾テ英國ヲ支  
配シタル二箇ノ革命黨中ニ就テクロムウエル黨ハ其諸子ノ其國ニ忘却  
セラレ其令終ヲ全フセシガ如ク全ク其跡ヲ絶ナタリ而共和黨ハ其主  
義ノ爲メニ企圖ヲ爲シ若クハ殆ド之ヲ爲スヲ希望セザリシト雖モ  
而モ猶且熱心ニ絶エズ害迫セラレタル諸宗徒中就中蘇格蘭ニ於テ擾  
亂及殉教者ヲ求メ現立政府ニ對シテ敵對及陰謀ヲ試ミツ、生存セリ  
又共和黨ト其希望ヲ異ニシ憲法ニ據テ現立政府ニ反對スル諸政黨中

ニ於ケルモ革命ノ思想及習慣ハ尙ホ勢力ヲ有シタリ又稍事理ニ通曉  
スル人下雖モ立憲政體ト分離ス可カラザルモノタル耐忍ノ競争及強  
迫ノ商議ト兩立シ能ハザル發情ノ諸說ニ其意志ヲ浸染セラレ隨テ其  
心之レニ傾キタリキ且稍穩和ナル者ト雖モ新革命ヲ望ムノ志念ナキ  
コアラズ即チ革命ノ餘毒ハ薄弱トナリタリト雖モ全ク消滅ニ歸セズ  
尙ホ英國人民大半ノ脈管ニ流動シ政權ヲ妨害及危険ニスル諸物ヲ胚  
胎シ政治社會ヲ紛擾セシメタリ

勝利ヲ得タル黨派ノ病ナル反動ノ精神ハ絶エズ革命ノ精神ヲ挑撥シ  
タリ而此ノ如ク論ズルモ敢テ此事ニ關スル此歴史ニ記載セル總テノ  
誹謗ヲカバリエー及監牧師教會ニ必ズシモ採用セザル可カラズト云  
フコハアラザルナリ曾テ長ク君權ヲ有シ而終ニ之ヲ剝奪セラレタル  
革命ハ其曾テ行ヒタル不正ハナイレズ第二世ノ治世ニ至ルモ依然存

スルヲ以テ諸人ハ爾後其有害ナル權力ヲ制禁スルヲ以テ満足セザル可カラズ又諸人ハ其自ラ爲レタル害惡ノ修理ヲ以テ反動ナリトシタリトノ傲慢ナル口實ヲ持セリ僧俗二個ノ王權黨ガ革命ノ際ニ於テ蒙リタル害惡ヲ回復センガ爲メニチャーレンス二世ノ治世ニ於テ採用シタル處置ノ大半ハ唯革命ノ爲メニ破ラレタル權利及法律ノ自然ニシテ且必要ナル回復ナリキ而此等ノ回復タル好制限アリタルノミナラズ反對諸黨派ノ爲メモ亦利益ナキコアラズ夫吾人ハ暴ヲ以テ暴ニ易ヘ不正ヲ以テ不正ヲ修メ又ハ發怒及復讎ヲ以テ革命ヲ終ラシム可カラズ此ノ如キ性質ヲ持スルノ回復ハ其權利ヲ失ヒ且其助成セント宣言スル舉テ危險ニスルモノト云フベシ抑チャーレンス二世ノ治世ニ於テ宗教上ノ反動ハ悲ムベキ過度ニ陥リヨリ即チ此反動タルヤ唯監牧師教會ガ革命中ニ蒙リタル害惡及不幸ヲ回復シタルニ止マラズ

王ノ本國ニ歸來スルノ日ニ於テ嚴格ニ自由ヲ毀傷セザルヲ約束シタル諸異宗徒ヲ害迫シ又該宗徒中穩和ナルモノト雖モ其從來奉ズル所ノ信仰ヲ奉ズルヲ禁ゼラルハニ至リタリ然レモチャーレンス二世ハ屢其契約ヲ守リ異教者ヲ寬待セント企圖シタリ抑チャーレンス二世ハ其性質至テ温良ニシテ宗教ニ就テハ熱心ニ固執スル所ナキノミナラズ寧ロ竊ニ舊教人ヲ愛スルノ傾向アリシヲ以テ之レニ害迫ヲ加フルヲ欲セザリシガ其薄弱ナルヲ及堅ク正義ヲ取ラザルニ因テ終ニ國會ノ内外ニ於テ僧侶ノ憎惡ノ執拗ナルヲ及人民ノ情念ノ猛烈ナルガ爲メニ其目的ヲ達スルヲ得ザリキ千六百六十年以後俗ノ反動ハ其區域甚ダ狹隘ニシテ且其時間至テ短期ナリシモ一時制止セラレタル宗教上ノ反動ハ速ニ暴發シ其形容稍増大トナリテ永續シ余ノチャーレンス二世及共政府ノ陥リタル罪ト稱スルヲ得ル夥多ノ危難及過失ハ之

レヨリ發生セリ

夫然リ然リト雖モ此等ノ過失及危難ハ假令大ニシテ且悲ムベキモノナリト雖モ其根底ニハ英國王政及社會ヲ驚嚇スル如キモノナラズ有セズ之ヲ概論スレバ革命及反動ノ精神ハ最早英國ヲ支配セザルナリ千六百四十年ヨリ千六百六十年ニ至ル大革命の極處ヲ通過シタル後ニ於テハ英國人民ハ好運命ニ際會シ且既往ノ經驗ヲ熟考シ決シテ極端ノ黨派ニ身ヲ委スルコトヲ爲サザルノ令徳ヲ有テ又其後時ニ或ハ免レザリシ最熱心ナル政治上ノ競争及強逼ノ中ニ於ケルモ政黨ノ首領及庶民ハ緊急ノ時機ニ於テ毎ニ眞誠ノ利益ヲ承認シ之レニ粘着スルヨリ成立スル確實ナル明斷ニ戻リ眞誠ノ利益ニ附着セル不便ヲ忍ビ之ヲ危フスルノ希望ヲ棄却シテ自由國民ノ政治上ノ良能ナル此明斷ハチャーレス二世ノ治世以來英國ノ運命ヲ支配シタリ而英國人民ノ希

望及一般ノ利益ニ欠ク可カラザル稍錯雜ニ且不充分ナルモ而モ動ス可カラザル革命ノ三箇ノ大結果ハ革命ノ後ニ至テ猶且存在セリ王室ハ最早國會ト分離スルコト能ハズ立憲王政ノ主義ハ勝利ヲ得專制王政ノ主義ハ之ヲ失ヒタリ而フイルマーホップスノ如キ心理學者及理學家ハ其定説ヲ確立シ一箇ノ主義トシテ之ヲ主張シ演說文章等ニ於ケル其意見ハ學者及政黨ノ愛怒ヲ激勵スルコトヲ得ルト雖モ其疑問ハ國民ノ着實ナル思想ヲ以テ判定セラレ王權黨及革命黨ハ各王室及國會ノ親密ナル連結及相互ノ箝制ヲ以テ英國ノ權利及必要ナリト觀察シタリ

下院ハ國會中ニ於テ實ニ重權ヲ有スト雖モ其直接ニ主權ヲ行フコトノ如キハ已ニ世ノ疑問ニアラズ此革命的主義ハ世人ノ爲メニ痛ク擯斥嫌惡セラレ王室並ニ上院ハ其權利及品位ヲ回復シタリト雖モ革命ノ



爲メニ酷ク打倒セラレタルヲ以テ其敵ノ倒レタル後ニ至ルモ猶且其舊來ノ尊榮ハ悉ク之ヲ復スルヲ得ズ之レニ反シテ下院ハ其欠典及變轉アリシニモ拘ラズ全ク其勝利ノ記憶ハ塗抹セラレズ主人トナリタルノ王黨ハ王室及政府ト其關係ヲ有テタルヲ以テ長期國會ノ本質ノ勝利ヲ繼承シタリ而民權黨及王權黨即チ政府及反對黨ナル諸黨派ガ其所有セル權力ノ好使用ヲ爲ス事其權力ノ意義廣袤ヲ悉ク會得スル事及立憲政體ノ功德並ニ困難ヲ組成スル政權ヲ有セル諸人ノ協心戮力ヲ維持スル事等ヲ知了スル以前ニ在リテ英國ハ永ク紛亂シ且此間ニ於テ下院ハ屢其權力ノ傾敗セントスル光景アリタルニモ拘ラズ其重權ハチャーレンス第二世ノ治世以降益明白ニシテ且確平タル實事トナルニ至レリ

上ニ叙記セシニ政治上ノ實事ノ外英國ニ於テ新教ガ完全ニシテ且確

乎タル權勢ヲ得タルトモ亦革命ニ因テ成就セラレタル實事ナリトス曾テ英國ノ新教者ノ分離ノ甚キハ他國ニ於テ比類ナクボスウエットハ其不和及爭論ヲ沈思シ且之ヲ記述スルヲ以テ克ク其傲慢ナル満足ヲ自ラ許スヲ得タリ然リト雖モ共同ノ信仰及情念ノ一致ハ互ニ分離スル此等ノ宗徒中ニ存在シ其爭鬪ヲ爲スノ中ニ於テ諸宗徒總テ福音書ヲ崇奉シ同一ノ熱心ヲ以テ舊教ト爭鬪シ又絶エズ蔑視セラレ且壓抑セラレタル良心ノ自由ノ如キモ亦諸宗徒ノ愛スル所ニシテ甚ダ之ヲ辨護シタリ

以上開陳セシ所ノモノハ英國人民ガ其一般ノ極意ニ於テ舊王室ニ向テ要求シタルモノナリトス而人民ガ王室ノ回復ヲ歡迎シタルハ豫メ此政府ノ些少ノ欠典ニハ耐忍セントシタルモ此政府タル革命ヨリ生シタル三箇ノ結果ヲ享受セシメントシテ人民ニ保證シ依テ以テ人民ヲ

シテ新革命ヲ蒙ラシメザルベシト信シタルニ由ルナリ  
 然リト雖モ蓋此事タルチャーレス二世及ゼームス二世ノ能ク成就  
 シ若クハ成就セント欲シタルモノニアラザルナリ  
 政治ニ關シチャーレス二世ハ專制權ヲ實行スル如キ無感覺ノ者ニア  
 ラズ又之ヲ爲サンニハ淡薄ニ過ギタリト云フベシチャーレス二世ハ  
 唯自己ノ歡樂ヲ爲サントスルヲニミ注意シ之レガ爲メニ權力ヲ好  
 ミ極端ノ競争ヨリ起ル危險ヲ避ケ又ハ勞苦ヲ逃レンガ爲メニ好テ准  
 許及和睦ヲ聽許セリ又チャーレス二世ハ激烈主義ノ爲メニ困難ヲ蒙  
 リタルコアリ且英國綱紀ノ欠典ヲ目撃シ其近接セル佛王ルイ第十四  
 世ノ朝廷ノ壯嚴ト其政府ノ威勢トヲ熟思シ之ヲ驚歎シ之ヲ信用シタ  
 ルヲ以テルイ第十四世ノ奴隸トナラントスルノ傾向アリ彼レヲ目シ  
 テ諸王黨派ノ領袖トナシ英國ノ政界及自由ヲ彼レニ賣リタル時ニ方

テチャーレスヲ没入シタルナルベキノ恥辱ヲ感覺セザリキ  
 チャーレス二世ハ其宗教ニ於テハ無信ト舊教トヲ混合シタルモノニ  
 シテ其道德ノ腐敗シタルガ如ク其精神モ亦腐敗シタリト雖モ畢竟宗  
 教的信仰ヲ抱クモノトセバ其權力ノ危險ナル時ニ方テ避難所トスベ  
 キ舊教ヲ信奉スルモノト云フベシ  
 夫然リチャーレス二世ハ假令其日常ノ行爲ニ於テハ專制舊教ノ王タ  
 ルコト見ハサズト雖モ其内心ヲ問ヘバ歐洲大陸ノ諸王ト相憐ノ情ヲ  
 有シ毫モ其國民ノ信仰及政界ト之ヲ有セザルノ舊教者ニシテ且專制  
 家ナリト云フモ過言ニアラズ  
 ゼームス二世モ舊教者ニシテ且專制家ナリ而其行フ所ハ唯自己ノ  
 信仰ヲ保持スルニアリ加之思慮ナク大事ヲ企圖スルヲ好ミ其局量ハ  
 狭少ニシテ且主義ナク其心ハ刻忍ニシテ頑愚ナリ夫此ノ如キ二個ノ

君主ハ英民ガ王政ヲ悦ビ革命ヲ厭惡シ之ヲ回收シタルニ因テ其招入シタルモノナリ然レド此不幸ニモ拘ラズ英民ハ自ラ革命ノ大結果ヲ確乎トシテ保持セント決心シタリ

王政回復間ノ英國歴史ハ唯王ト人民トノ間ニ漸次不和ノ萌芽ヲ發シ且遂ニ破裂シ人民ハ此不和ノ結果即チ新革命ヲ避ケントシテ保守的盡力ヲ爲シタルヲ記述シタルモノニ過ギザルナリ

此間英國ニ保守黨ナカラザル可カラズ熱心ナル叛黨及自己ノ功名心ヲ遂ゲントスルノ諸人ハ其陰謀及騷擾ヲ以テ人心ヲ鼓舞シタリシカハ之レガ爲メカ若クハ其情念ノ爲メニ人民ハ再三稍革命的形狀ヲ持セルノ舉動ヲ爲シタルモ必シモ「スチヤート」家ノ王政ヲ顛覆セント求メタル諸人ヲ援助シタルコアラズ且人民ハ此諸人ノ此傾向アルヲ會得シタル時ニ方テハ其運動ヲ止メ以テ舊様ニ復シタリ抑「チャーレス」第

二世ノ治世ニ於テハ陰謀者及騷擾家ノ英國ノ爲メニ多少愛セラレタル時ニ於ケルモ猶且此徒ハ英國ト一致セズ且其數ハ至テ僅少ナルモノナリキ而回復セラレタル王室ノ一層夥多ノ過失ヲ行ヒ且一層明白ニ其企圖及傾向ヲ現ハシタルノ割合ニ隨ヒ公衆ノ不滿ハ稍大トナリ君主ト人民トノ不和ノ機會ハ稍強トナレリ然リト雖モ英國人民ハ此等ノ機會ヲ求メザルノミナラズ反テ其起ラザラントナシテ希望シ且之ヲ妨害シ而二十六年間「スチヤート」家ヲ英國ノ王位ニ保持シタルニハ人民ハ最モ耐忍ニシテ且確乎タル保守ノ精神アル者ニシテ始テ能ク堪ヘ得ル各種ノ犧牲及盡力ヲ爲シタルナリ

此際英國政治上ノ勢變即チ諸黨派并ニ内閣ノ行爲及運命ノ數多ニシテ且種々ノ形容ヲ有シタルヲハ此事實ノ著明ナル例證ナリトス天下自然ノ形勢ヨリシテ不幸ヲ蒙リタル「チャーレス」第一世并ニ追放セ

ラレタルチャーレス二世ノ信實ナル參議官タル古勤王黨ハ最初ニ權威ヲ掌握シタリ而其首領ハクラレンドンナリキ抑クラレンドンハ其心剛毅其行方正ナルノミナラズ天稟聰明ニシテ合法及道德的秩序ヲ喜ビ毅然トシテ憲法ヲ奉獻シ純乎トシテ國教ヲ信奉シ又其成文ニ關リ若クハ口碑ニ係ルヲ問ハズ總テ人民ノ權利ヲ尊敬シ其革命ヲ嫌忌スルハ恰モ蛇蝎ノ如ク凡テ新奇ノ事ハ其何物タルヲ問ハズ皆之ヲ嫌疑及憎惡スルニ至レリ而其大宰相タリシ時ニ及ンデハ自尊ト云ハンヨリモ寧口不遜ニシテ其志想ニ於テハ高大ノ一物モナク其性質ニ於テハ相憐ノ義氣ニ乏シカリシガ終始不屈不撓ノ心ヲ以テ其權力ヲ行ヒタルガ爲メニ外見上ハ恰モ威嚴アルガ如ク然リ而當時己レヲ信シ且其心ヲ己レニ屬シタル王ヲ待スルニ至テハ彼レクラレンドンハ之レニ向テ或ハ論議シ或ハ諂諛シ交嚴格ト屈從トヲ爲シ且恰モ眞實ナ

ル人ノ如ク飽クマデ眞實ノ說話ヲ爲シ且之ヲ爲シタル後ニ至テハ終ニ不安ノ心ヲ起シ朝廷ニ對シ己レノ權力ノ支柱ヲ國會以外ニ求メタリ又革命ノ新タニ止ミタルノ時ニ於テ無限的ニモアラズ又有限的ニモアラザル一箇ノ政府ヲ創建セントスルノ虛妄ナル企圖ハ遂ニ畫餅ニ屬シ七年間權威ヲ持シタルノ後彼レクラレンドンハ其傲慢ナルガ爲メニハ頗ル下院ノ厭忌ヲ被リ其國教ニ惑溺シテ他ノ異宗徒ヲ虐待シタルガ爲メニハ此等ノ徒ニ嫌惡セラレ其端嚴ナルガ爲メニハ朝廷ニ厭忌セラレ其身ハ天下公衆ノ總テノ不幸及權力ノ不正ヲ以テ總テ之ヲクラレンドンニ歸シタル盲目ナル人民ノ激怒ニ觸レ又一方ニ在テハ王ニ放棄セラレ以テ其職ヲ黜ケラレタリ

クラレンドンノ黜職ハ世之ヲ評シテ其性質ノ欠所及内外政畧ノ欠典及阻碍アルニ由ルト爲セリ然レ此批評タルヤ英邁拔群ノ士ノ運命

ヲ決定スル諸原因ノ高大ナルヲ誤解シタルモノト云フベシ夫天ノ  
 一大事業ヲ英邁拔群ノ士ニ課スルヤ其小瓊瓊等ノ爲メニ輒ク之ヲ覆  
 サルナリ抑リチエリユーマザリンウオルポールノ如キ他ノ諸宰相ハ  
 クラレンドンノ如ク欠所過失アリ且種々ノ變轉ヲ經驗シタルモ是等  
 ノ宰相ハ能ク當時ノ形勢ヲ會得シ其政畧ノ目的及盡力ハ人心一般ノ  
 歸向ニ從テ其必要ト平衡ヲ保ツニアリタリ之レニ反シテクラレンド  
 ンハ其生存セシ時代ノ形勢ヲ誤了シタリ即チクラレンドンハ千六百  
 四十年ヨリ千六百六十年マデノ間ニ起リタル事柄ヲ以テ之ヲ鎮壓ス  
 ルノ後ニ於テハ秩序及法律ヲ再定スルノ外爲ストナキノ反逆ナリト  
 誤解シ其事柄ハ英國社會ヲ歎ズベキ癡狂ノ境遇ニ擠陷シ其體面ヲ一  
 變シ遂ニ王室ヲ復タ昔日ノ如クナラシメザルニ至ルノ革命ナリ  
 トハ思考セザリキ然リ而革命ノ英國ニ遺留シタル諸結果中ニ於テク

ラレンドンハ眞實ニ國會ノ協心戮力及新教ノ勝利ヲ甘受シタリト雖  
 モ漸次國政上ニ發達スル下院ノ權力ヲ撲滅セントシ且頑固ニ之レト  
 爭ヒタリ是レ其最モ誤レル所ニシテ下院ノ權力漸次盛大ノ域ニ赴ク  
 ハ却テ王政并ニ王權ヲ鞏固ニスルノ手段タルヲ知ラザリシナリ蓋  
 此一事ハ即チ其才能及德行ノ如何ニ高大ナルニモ拘ラズ復タ賠償ス  
 ベカラザル過失ノ一ナリト謂フベシ

舊王室ノ誠實ナル參議官免黜セラレタル後之レニ次テ起ルモノチパッ  
 キンハム及シヤフテスボリーノ如キ驕奢人トス抑ハッキンハムハ淫佚ニ  
 シテ才能アリ輕薄ニシテ擅横ナリ又シヤフテスボリーハ功名心ヲ帶ビ  
 常ニ時機ヲ視テ敢テ爲スニ憚ラズ而此二者一樣ニ人心ヲ蠱惑シ又此  
 術ニ長シタリシヲ以テ其運命及虛誇ノ指示スルニ從ヒ或ハ朝廷ニ或  
 ハ民庶ニ或ハ政府ニ或ハ徒黨ニ其身ヲ移轉セシメタリ又此等ノ人

ハシラレンドンノ嚴格ニシテ且離隔孤立ノ政畧ニヨリ挑撥刺激セラレタル國會異教者及公衆ノ感覺ヲ満足セシメント計畫シタリ夫レ然リ然リト雖モ人ヲ喜悅セシメ又之レニ從順スルノミヲ以テ政ヲ爲スノ要ト爲スニハ足ラズクラレンドンノ繼續者即チ敢爲ニシテ不道德ナル此等ノ人ノ如キハ其下院ヲ以テ支柱ト爲スニ由テ如何ナル困迫及危難ノ其權力及身上ニ及ブカチ知ラザリシモノト云フベシ何トナレバ一箇ノ堅強ニシテ規律アル政府ノ爪牙トナル民會ハ其組織管理完全ニシテ且整備セザル可カラズ又此事ヲ能クスルハ只ニ其民會中ニ共同ノ主義目的ノ爲メニ團結シ且承認セラレタル諸首領ノ率ユル大政黨アル時ニ限ルモノニシテ而此ノ如キ政黨タル能ク一朝一夕ニ團結成立スルモノニハアラズ唯、大利害ノ爲メ長ク確定保持セラレタル證據アルガ爲メ諸人ノ同盟連結スル時ニ成立スルモノナリ又大政

黨ハ自由政度ニ欠ク可カラザル一箇ノ條件タルガ如ク人ノ思想ヲ信シ及人ニ忠實ナルコトハ大政黨ノ緊要ナル條件ナリトス然ルニ此ノ如キノ政黨ハ「カバル」内閣員ノ姓ノ冠字ヨリ此稱起リタルモト稱セラレタル内閣ノ下院ト合同シ其意見ニ從テ政ヲ爲サント盡力シタル時ナルチヤレズ第二世ノ治世ニ於テハアルコトナク又此ノ如キノ政黨起ルベキ情況ニアラズ何トナレバ此時ニ當テヤ天下擾亂激動ノ餘ヲ承ケ權威ニ接スルノ人ハ勿論庶民ト雖モ他人ニ信ヲ置カズ疑心ヲ抱キ絶エズ動搖シ且私利ヲ營ムノ精神專ラニシテ或時ハ醜陋ノ行爲ヲ敢テセズ又或時ハ甘シテ卑劣ノ舉動ヲ爲セリ而下院ハ專ラ革命黨ノ廢餘ニ成リタルモノナリシカバ此中ニ於テ一箇ノ政府ヲ維持スルニ堪ユル所ノ價值アル政黨アルコトナク又シヤフテスボリトハツキンハムノ如キ人モ此ノ如キノ政黨ヲ團結スルハ不適當ニシテ且之ヲ爲スノ價值ナク其唯

一ノ意志ハ各種ノ手段ヲ用ヒテ他黨ノ人ヲ自己ノ黨與ニ誘引スルニ  
 アリ其政畧ハ破廉恥不連續ニシテ前後撞着シタルモノナリ之ヲ例セ  
 ハ此等ノ人ハ英國ノ熱心ナル新教者ノ愛ヲ買フノ必要アリト感覺ス  
 ル時ニ於テハ荷蘭國ト親密ノ同盟ヲ爲シ又外國ノ大王ノ寵ヲ得ルノ  
 必要アリト思惟スル時ニ於テハ荷蘭國トノ同盟ヲ破リ之ヲ佛王ルイ  
 第十四世ノ爲ス所ニ一任セリ又公然良心ノ自由ノ權利ヲ尊崇スルモ  
 其之ヲ尊崇セシ所以ノモノハ唯ニ舊教者ヲ保護セント願望スル王ニ  
 聊カ歡心ヲ得ンガ爲メ之ヲ窘迫セズト云ヘルノ保證ヲ與ヘタルノミ  
 又之レガ爲メニ激動シタル國會ノ強迫アリシ爲メニハ舊教者及異教  
 者ニ對スル嚴酷ノ處置ヲ制可セシヲ王ニ求メタリ其レ此ノ如ク其  
 心術一定セザルガ故ニ其内外政畧ヲ概論スレバ暗夜ニ物ヲ揣摩スル  
 モノ、如ク其得意ノ處置ハ唯、人心ヲ盪惑欺瞞スルノ手段ニシテ破廉

恥ニ是等ノ手段ヲ交互採用シ又之ヲ棄却スルニアリ實ニ其政畧ハ堅  
 固眞誠ノ兩者ヲ欠キタルモノト謂フベシ  
 國會ノ内外ヲ問ハズ英國人ハ一時是等ノ人ノ瞞着スル所トナリタリ  
 抑人情ハ己レヲ悅バシムルモノニ傾向シ又其用ヲ爲スノ人ニ向テハ  
 萬事ヲ寬恕スルノ傾向アルモノニシテ「カバル」ノ驕奢人ハ之レニ依テ  
 一時公衆ノ愛ヲ得タリ然リト雖モ其速ニ愛ヲ得タルガ如ク又速ニ之ヲ  
 失ヒタリ其放肆ナル生活其明白ニ意志ノ邪惡ナルヲ其行爲ノ變轉常  
 ナキヲ及其約束ヲ履行セザルヲ等ハ終ニ英國人民ノ道德的感情ヲ激  
 衝シタリ且若シ人民ニシテ「チャールズ」二世ノ佛王ルイ第十四世ト秘  
 密ノ條約ヲ以テ「チャールズ」ノ能ク安全ニ舊教者ナリト己レヲ布告スル  
 ヲ得ルノ時機至ラバ之ヲ布告セントスルノ約束ヲ爲シ且同時ニ僅  
 ヲ數百萬ノ貨幣ノ爲メニ其國ノ政畧及綱紀ノ獨立ヲ賣リ其重モナル

參議官ハ之ヲ知ルモ伴テ知ラズト爲シタリト云フヲ聞知セシナラ  
 ハ必ズ大憤怒ヲ發セシナルベキモ此等ノ破廉恥ナル所業ハ長ク英國  
 人民ノ知ラザル所ナリキ然レヒ一タビ其政府ノ不信ヲ受クルニ至テ  
 ハ終ニ此等ノ所業ヲ摘發シ以テ之ヲ公衆ニ知ラシムル所ノ人現出セ  
 リ而此等ノ徒モ亦時ニ或ハ人民ヲ誤誘シタリト雖モ亦其蒙ヲ啓キタ  
 ルヲモ實ニ驚クニ堪ヘタリ而下院ハ「カハル」ノ諸宰相ガ其國ノ光榮ヲ  
 汚瀆シ且之ヲ沽賣シタルノ度ハ何程ナルヤヲ知ラズト雖モ今ハ唯、之  
 レガ爲ニ籠絡セラレザルノミナラズ遂ニ猛烈ニ之ヲ攻撃シタリシカ  
 バ「カハル」ノ諸宰相ハ唯、其私用ニ供セントシテ増大ニシ且諂諛シタル  
 一箇ノ權力即チ國會ガ爲セシ一撃ノ下ニ倒レタリ  
 「カハル」内閣ノ繼續者ハ「ダンビー」侯「サートーマス」オスボルンニシテ此  
 人ハ國會主義ヲ其國政治上ニ發達セシムルニ就テハ前内閣ヨリ遙カ

ニ優リタル政治上ノ才能及權威ヲ有シタリ抑オスボルンハ曾テ「カハ  
 ル」ノ庇蔭ニ依テ公職ニ就キ夙ニ「カハル」ノ惡行中ノ二三ニ接シタルモ「カハ  
 ル」トハ全ク其性質ヲ異ニセリ何トナレバオスボルンハ朝ヨリ出デタル  
 者ニアラズヨリシヤノ郷士ニシテ野ヨリ出デタルヲ以テナリ而他  
 ノ郷士ハ眞ニ其黨派ニシテ下院ハオスボルンニ取テ政治上ノ國ト云  
 フモ不可ナシ且オスボルンハ熱心ニ王室及其權力ヲ維持シタリト雖  
 モ國會ト之ヲ分離セズシテ之ヲ結合シタリ又オスボルンハ善惡ノ各  
 手段即チ説服ト投言ヲ購フ事トヲ以テ下院中ニ確實ナル國會黨ヲ樹  
 立シ以テ各種ノ元素ヲ一個ノ同一ノ志念及政治上ノ行爲ニ導引スル  
 ニ因テ權威ヲ強盛有効ニスルニ必要ナル親密ヲ其黨派ト行政權トノ  
 間ニ確立セントスルヲ盡力シ又其他宗教及外交ノ事柄ニ關シテ「ダ  
 ンビー」侯ハ輿論ヲ會得シ且自己モ之レト同意見ニシテ新教ノ安固ヲ



望ニ英國政府及之レト同盟ナル諸國間ノ親睦ヲ欲シ且チャールズ第二世ヲ要シテ荷蘭國ト第一ニ平和第二ニ同盟ヲ完結シ加之「オレンヂ」ウイリヤムニ其姪マリイヲ嫁セシメタリ此ノ如クニシテ「ダンビー」侯ハ外國ニハ己レノ國ノ信仰及自由ノ將來ノ救濟者ヲ設ケ内國ニハ其時以降英國王政ノ堅固ナルヲニ與テ力アリタル王ノ特權及國教ヲ保守スル大政黨ノ團結ヲ鞏固ニセントスルノ事業ニ着手シタリ彼我反對ノ諸結果ノ幸ニ一致シタルニ由テ「ダンビー」侯ノ明斷才能ハ王權黨ヲ團結シ其過失ハ民權黨ノ剛猛激烈ナル發達ヲ爲サシムルニ至レリ抑民權黨ガ此國ノ自由及政治上ノ德義ヲ保護センガ爲メニ發起シタルハ其名譽ナリ又此黨派タル義俠ノ主義感覺ヨリ生シタルモノナリ而其政黨ノ形體ヲ爲シ其光輝ヲ放チタルハ「ダンビー」侯并ニ王權黨ニ變ジタル「カバリエー」ニ對シテ爭論ヲ爲シタル時ニアリトス而

此爭論タルヤ不規則ニシテ紛雜チ極メタリト雖モ而モ兩黨主義ノ徳ニ於テハ眞ニ敵對ニアラズト雖モ痛ク異リタル政策ヲ實行センガ爲メニ各政黨ヲ掌握セントシタルヲ以テ此二大國會黨ヲ發達セシメタルヤ明カナリトス

此爭論ハ四年間繼續シ而ダンビー侯ノ黜職及十八年間忠義、奴隸及獨立ノ行爲ヲ混合シ以テ王室ノ股肱トナリタル王黨長期國會ノ解散及中正黨ノ首領ハリファツクスト朝廷ニ反對シタルシャフテスボリートノ援助ヲ以テ政府ヲ改良セント企圖シタル其首領ニハテムプルラッセルエッセツキスホルリスカベンヂニ及ボウレツトヲ戴キタル大民權黨内閣ノ構成ニ由テ其局ヲ結ビタリ

此内閣ハ王室ノ長キ抵抗及國會ノ反對アリタルニモ拘ラズ輿論及多數ノ名目ヲ以テ遂ニ權力ヲ掌握シタリ然レモ其胸裏ニ二箇ノ疑問起

リタリ即チ該内閣ハ此權力ヲ使用シ且之レニ依テ内閣ヲ維持スルニ足ルヤ否ヤ又此内閣ノ構成ニ因テ不安トナリタル王政ノ基礎ヲ動搖セズシテ此國ノ眞ノ必要ヲ満足セシムルニ足ルベキヤ否ヤ是レナリ民權黨ハ此等ノ疑問ヲ冰解シ得ザリキ

實驗ニ乏シキガ爲メナルヤ若クハ曾テ革命長期國會ガ感染セシ誤謬ナル政治上ノ論說ノ影響ニ因レルヤ否ヤハ之ヲ知ラズト雖モ立憲政體ノ構成及條件ニ關シ民權黨ノ思想ハ大ニ混亂シ且不履行的ナリキ又民權黨ハ同時ニ王政ノ僻説ト共和ノ僻説トヲ固執シ且務メテ國會ヲ以テ王ヲ箝制シ王ヲ以テ國會ヲ掣肘セシムルヲ未能クスル内閣ヲ以テ中立ノ體トナサントスル如ク曠漠タル基礎上ニ内閣ヲ置カント試ミタリシガ此試計タル固ト誤想ノモノナリ又民權黨ハ敵對ノ精神ヲ權力ノ施行上ニ及ボシ王ニ奉使スルノ間ニ於テ王權ヲ維持スルヨ

リハ寧ロ一層王權ニ對シテ其身ヲ防守スルニアリタリ

民權黨中ニハ革命ノ役ニ死セズ尙ホ生存シテ陰ニ王政ヲ攻撃スルヲ止メザル亂黨ノ殘徒混合シタリ又共和黨ハ中等以上ノ人ノ望ヲ屬セザルノミナラズ又庶民ノ援助ニ因テ其成功ヲ期スルニハ薄弱ニシテ無權力ナリシト雖モ騷擾及怨恨ヲ満足セシメ又ハ此希望ヲ起サシムル人ノ爲メニ其熟練及生命ヲ委セント決意セル猛烈ナル反徒及煽動者ヲ有セリ而民權黨ハ其兵士ト爲サント欲シタル此等ノ革命ヲ事トセル諸人ト常ニ結合ヲ爲シタリ然リト雖モ又此等ノ人ハ其首領ヲ其器械ト爲サントヲ求メ而絶エズ第一ニハ王第二ニハ假令不滿ノモノニシテ斷然新革命ニ反對スルモノニモセヨ王政ヲ主張スル國民ト合從セリ

民權黨ガ其舉動ノ過失及其位地ノ困難ヲ醫スルノ依頼物ハ唯人民ノ

情念ニ在リ而此黨ハ之ヲ濫用シタリキ此時ニ方リ英國ハ舉テ舊教ヲ恐怖シ且之ヲ厭忌シ此事ニ關シ人民ハ國王ニ賣ラレタルヲ會得シ道理正義及人情ノ區域ヲ超越シ三年間政治上及裁判上ニ於テ舊教者ヲ害迫シタルヲハ信仰ニ熱心狂猛ナル一個ノ人民及其不信ニ於テ怯懦ナル王ノ罪ナリトス民權黨ハ王權黨ノ如ク此癡狂ノ所爲ニ從事シ加之舊教者ニ對スル全國狂怒ノ熱病ノ寒冷トナリ善良ナル感覺及公平ニ歸スル反動ノ起リタル時ニ於テ權力ヲ得ルノ惡運ヲ有シタリ又民權黨ハ其競爭者ヨリ一層此反動及王ノ秘密ナル憤怒ノ重量ヲ負荷シタルモノト謂フベキナリ

英國ノ外交ニ關シ民權黨ノ位地ハ其內國ノ位地ニ於ケルガ如ク紛雜シ且安固ノモノニアラズ抑民權黨ハ佛國ノ朝廷ト王ノ卑屈ナル親睦ヲ爲スコトヲ非難スルノ間ニ於テ其諸首領中甲ハ朝廷ト同一ナル放蕩

奢侈ヲ爲サシガ爲メ其費用ニ充テントシテ不正ノ心ヨリ佛王ルイ第十四世ヨリ給金及恩賜ヲ受ケタリ又乙ハ外國ノ王ヨリ受クルノ權威ヲ手段トシテ此國ノ自由ニ勝利ヲ得セシメントスルノ空想ニ因リ愛國心及名譽心ヨリ亦之ヲ受ケタリ然リ而其國ノ內治事務ニ就テ秘密ノ力ヲ外國ニ求ムルヲハ誠ニ危險ノ試計ナリト雖モ之レニ反シテ外國ノ事務ニ關涉スルニ因テ自國ノ利益ヲ來スコトハ往々之レアリトス蓋最モ老練ナル外交家が自國ノ企圖ヨリ寧ロ外國ノ企圖ニ從事スルノ危險ヲ冒スモ是レ之レニ由ルナリ其レ然リ民權黨諸首領ガルイ第十四世ト交渉シ其援助ニ依テ「ダンピ」侯ヲ倒シ王黨長期國會ヲ解散シタルニ由テ利益ヲ得タルヨリモルイノ其政畧ニ由テ得タル利益ハ寧ロ一層大ナルモノト謂ハザルベカラズ

其位地大ニ煩雜危殆ナルニモ拘ラズ民權黨ハ王位繼承ノ順序ヲ變更

セント企圖シ國會ノ條例ヲ以テ正當ノ繼承者ヲ除去セントシタリ此  
 事タルヤ憑據スベキ道理アリト雖モ眞ニ幽遠ナル推理ヲ以テ豫メ一  
 箇ノ革命ヲ爲スモノト謂フベシ而其必要ナルヲハ現實ニシテ且明白  
 ナル實事ニ由テ證明セラレザリシト雖モ民權黨ハ此ノ如キノ事柄ハ  
 遅延スルヨリモ寧ロ速ニ爲スヲ勝レリト思惟シ若シ遅延スルキハ腕  
 力ニ依頼スルカ若クハ内亂ヲ以テ爲スニアラザレバ能ハザル所ノモ  
 ノチ合法的商議ノ手段ニ依テ爲シ遂ゲント決心シタルハ敢テ疑ヲ容  
 ル可キニアラズ抑一箇ノ革命ヲ成就スルヨリ寧ロ之ヲ講究スルハ一  
 層ノ難事ナリ又凡衆ハ必ズ起ラザルヲ得ザル強キ一撃ヲ以テ根本ノ  
 法律ヲ破ルヨリ寧ロ人類ノ推理ノ名目ヲ以テ此法律ヲ攻撃スルヲチ  
 却テ深ク驚愕スルモノナリ民權黨ハ國會ニ專意ヲ與ヘンヲ即チセ  
 ムス第二世ノ其治ヲ始ムル以前ニ在テ王位ヲ繼承スル權利ヲ剝奪ス

ベキヲ猶之ヲ詳説スレバ王政ノ基礎ヲ國會ノ意見ノ配下ニ置カント  
 スルノ主義ヲ主張シタリ而此事ヲ以テ公衆ハ王政ヲ廢破スルヲナリ  
 ト自然ニ感想シタリシカバ王政ノ精神ハ覺醒セラレ不和ハ内閣ノ中  
 心ニ於テ破裂シ民權黨ハ穩和ナル王權黨中ニ於ケルモ總テ其同盟ヲ  
 失ヒ孤立ノ有様トナリ加之其會ヲ豫想セザリシ障礙ニ遭遇シタリ即  
 チチャーレス第二世ノ良心是レナリ此擅恣ナル王ハ其弟ノ權利ヲ理治  
 スルノ權利ナシト思考シタルモ而モ猶且其權利ノ危殆ナル時ニ於テ  
 ハ之ヲ保護シタリ又人民ノ情念ハ合法的權威ノ尊敬ニ於テ其行進ヲ  
 止メシハ英國人民ノ名譽ナリ其レ然リ而下院ヲ通過シタル除去ノ議  
 案ハ上院ノ棄却擯斥スル所トナリタリ且當時此議案ニ勝利ヲ得セシ  
 メントスル一箇ノ企圖ダモアルヲナカリキ  
 然レモ此疑問ハ依然尙ホ存セリゼームス第二世ヲ除去セントスルヲ

ナ決議シタル下院ハ解散セラレ之レニ次デ召集セラレタル下院ニ於  
 テ此議案ハ再ビ提出セラレ且通過セラレタリ而チャーレス二世ノ治  
 世ニ於テ漸次其形ヲ爲シタル二箇ノ大政黨中民權黨ハ未來ノ王即チ  
 セームス二世ヲ廢セントシ王權黨ハ之ヲ維持セント決心シタリチャ  
 ーレスモ亦決心ヲ爲シ下院ヲ解散シ民權黨ノ内閣ヲ免黜シ王權黨ノ  
 ミヲ以テ内閣ヲ構成シ暴風ノ將ニ至ラントスル景況ヲ察シ以テ英國  
 ノ經過シタル悲ムベキ歲月ナル四年間國會ナクシテ天下ヲ主治シタ  
 リ又民權黨ハ此間政府ニ對シテ各種ノ陰謀ヲ企テタリ即チ甲ハ合法  
 的ニ權利ヲ回復セントシ乙ハ一揆内亂ヲ起スモ其英國人民ノ有セル  
 權利及希望ト思考スル所ノモノニ王ヲ遵ハシメント要シ又下等ニシ  
 テ敢爲ナル兵士ノ如キニ至テハ暗殺ヲ行フモ其主義ノ成功ニ取テ唯  
 一ノ障礙物トモ稱スベキ王及其弟ヲ除去セント願望シ此等ノ陰謀ヲ

ル時アリテハ其實ヨリモ廣大ニ宣言セラレ或ハ又不完全ナル公布及  
 痛ク不正ノ論告ノ爲メニ混雜セシメテラレタルヲ以テ全國ニ種々ノ驚  
 怖ヲ擴充シ保守黨ハ王室及國家ノ秩序安全ノ爲メニ憤怒恐怖シ民權  
 黨ハ其企圖ノ破壞セラレ其諸首領ノ斷頭場ニ送致セラル、チ目撃シ  
 テ益々怒リ王政ノ反動及敵對ノ心ハ愈々熾ントナリ民權黨ガ最終ノ城壁  
 ト頼ミタル都府及重モナル市民會治ノ權狀ハ裁判上ノ攻撃ヲ受ケ且  
 棄却セラレタリ此ニ於テ乎陰謀者ハ其力ノ薄弱ニシテ其身ノ危険ナ  
 ルヲ感悟シタルニ因リ國ヲ去テ荷蘭國ニ往キ以テ英國ノ新教及自  
 由ヲ救援セシメテオランダ公ニ要請シタリ此時ニ當テヤ曾テ英國ノ  
 保守セントスル傾向アリタル革命ノ三大結果ニ就テ其二箇ノ政治上  
 ノ結果即チ政治上ニ國會ノ權力ヲ有シタル事及國會中下院ノ重權ヲ  
 得タル事ハ停止セラレ且危殆ニ陥リタルモ新教ノ權勢ヲ得タル事ナ

ル宗教上ノ結果ハ依然舊ノ如ク存在セリ而監牧師教會ハ王ヲ維持シ  
 王ニ抵抗スル所ノ者ハ總テ之ヲ破門スルノ一事ヲ以テ攻撃シタリ又  
 此維持ニ依テロチエストターノ牛耳ヲ取ル高貴ノ王權黨ハゼームスノ  
 舊教ヲ信奉スル人ナルヲ忘却シ唯王位繼承者及王政ノ代理人ヲ以  
 テ之ヲ目シ日々益々密ニゼームスノ周圍ニ團集セリ然レハハリファツク  
 スヲ推シテ其首領ト仰ギタル中正黨ハ政府ノ爲セル激烈ナル處置ニ  
 向テ爭論シ國會ノ召集セラルベキヲ求メ若シ之ヲ決行セザル時ハ極  
 端ノ危難起ルベキヲ前言シタリ而チヤーレスハ狐疑遲延シテ高貴ノ王  
 權黨ニ不動ノ恒心ヲ以テ其弟ノ權利ヲ維持スベキヲ及中正黨ニ其憲  
 法ヲ尊崇スベキヲ又教會ニ其新教ヲ維持スベキヲ約束シタリ而其  
 約束中ヨリ一ヲ選擇スルノ必要ヲ避ケンガ爲メ即チ之ヲ破ラザラシ  
 ガ爲メニ其全力ヲ盡シ煩悶疲勞シ偶成ノ事ノ此必要ヲチヤーレスニ惹

起スル以前ニ在テ死シタリ然リト雖モ其臨終ノ時即チ永久ノ門戸ニ  
 立テタルノ時ニ於テチヤーレスハ其前日ノ決心ヲ變シ英國教正ノ祈禱  
 ナ忌避シ宮殿ニ潛メ置キタル一個ノ「ベチヤクト」（舊教ノ一派）派ノ僧侶ヲ召  
 出シ舊教會ノ中心ニ於テ死セリ故ニ其臨終ニ方チヤーレスハ曾テ英  
 人が其心裏ニ就テ懷キタル疑念ノ誤ラザルヲ證シ又其宗教ヲ意トセ  
 ザルニモ拘ラズ其死ニ臨ンデハ己ガ周圍ニ圍繞セシメタル舊教ヲ奉  
 ズルヲ其弟ヲシテ決心セシメタルモノト云フモ可ナリ

ゼームス第二世ガ其治世四年間一意唯專制權ヲノミ主張シタルハ敢  
 テ功名心ヲ満足センガ爲メ若クハ抑制ス可カラザル倨傲ノ性質ニ支  
 配セラレタルガ爲メニハアラズシテ全ク思慮ナク且頑固ナル惑溺心  
 ヨリ起リタルニアリ而其主權ノ鞏固及獨立ノ基礎ヲ構成スルノ主義  
 ハ其眼ニ於テハ宗教管理ノ格言及信條ナリ且其酷忍狹隘ナル心ヲ以

テ思慮ナク僧俗二事ヲ混淆シ自ラ一個ノ舊教者トシテ舊教會ニ服從  
 スルガ如ク充分ニ其臣下ヲ己レニ服從セシムルノ權利アル君主ナリ  
 ト思惟シタリ

ゼームス第二世ハ其幼穉ノ時ヨリ自己ト同一ノ宗教ヲ奉ズル人ノ猛  
 惡ニ壓虐セラレタルヲ見且自己モ亦同一ノ害ヲ蒙レリ而其王トナル  
 ニ及ンデ英國ノ舊教會ヲ救済スルハ即チ其義務ニシテ天ヨリ命ゼラ  
 レタル使命ナリト思惟シ且之ヲ爲サントスルニハ舊教會ニ主治ノ權  
 ナ回復スルヨリ外ニ手段ナシト會得シタリ

人類ノ錯謬及不正ノ悲ムベキ連結ヨリシテ新教者並ニ舊教者ハ相互  
 ニ其權利ヲ承認尊崇セズシテ一意ニ相互ニ害迫シ及奴隸トナサント  
 スルコトニ思考シタリ

誠實ニ成功セント希望シタルヤ若クハ衆人ノ誹謗ヲ逃避センガ爲メ

ナルヤ否ヤハ測リ知ル可カラズト雖モゼームス第二世ハ其即位ノ初  
 ニ在テハ合法的ニ治ヲ爲サント試ミタリ其登極ノ日ニ於テゼームス  
 ハ教會及國家ノ成憲ヲ守持センコトヲ誓約シ又其後速ニ召集シタル國  
 會ニ對シテ再ビ嚴格ニ此約束ヲ爲シタリ然ルニ此約束ノ虛妄タルコ  
 トハ速ニ緊要ノ實事ヲ以テ明白トナレリ何トナレバゼームスハ國會ノ  
 發言セザル租稅ヲ依然舊ノ如ク徵收シ且監牧師教會ヲ喜バシメシガ  
 爲メニ異教人ヲ舊時ヨリ一層嚴酷ニ待スル時ニ於テ舊教者ニ對スル  
 法律ヲ廢シ英國ノ教政二箇ノ管理上ニ嚴肅ナル一擊ヲ加ヘントスル  
 コトヲ始メタルヲ以テナリ

抑ゼームスノ言語ハ其舉動ヨリ寧ロ一層恐ルベキモノナリ何トナレ  
 ば其意向ノ合法的ナルコトヲ抗辨スル時ニ於テ間接ニ自己ノ獨裁權ヲ  
 有スル權利アルコト及人民ガ自己ノ節度ニ從順セズ又其許サント選擇

スル所ヲ以テ満足セザルノ時ニ際セバ此獨裁權ヲ使用セントスルノ  
 決心アルヲ主張シタルナリ  
 夫一政府ヲ薄弱ニシ且之ヲ振動シ及一國ノ自由ヲシテ危險ノ域ニ陷  
 ラシムルノ口實ハ王ニシテ神權ヲ有スト號シ若シ人民ノ之ヲ承認セ  
 ザルトキハ之ヲ壓虐セントシテ豫メ開示スルヲ又人民ニシテ人民ニ主  
 權アリト稱シ王ノ之ヲ許サザルニ於テハ豫メ王ヲ弑虐セントシテ示ス  
 ニアリ而此等ノ口實タルヤ傲慢ニシテ且暗愚ノ者ノ言フ所タリ然リ  
 而王及人民ガ其相互ノ交渉ニ於テハ唯其合法的權利ヲノミ進歩セシ  
 メ而神秘及革命ノ威嚇ノ如キハ深ク之ヲ緘默中ニ埋葬スルハ王及人  
 民ニ在テ一様ノ利益ナリトス  
 夫ゼームス第二世ガ踐祚ノ初ニ當リテ合法的政治ヲ爲サントスル  
 ナ約束シ且之ヲ試ミタルノ事ハ全國ノ爲メニ愛ヲ以テ承認セラレタ

リト云ハンヨリ寧ロ熱心ニ承認セラレタリト云フモ可ナリ抑人心ノ  
 畏懼大ナルニ隨ヒ其希望モ亦愈大ナルモノナリ即チ王權黨ハ國會中  
 ニ於テ全權ヲ振ヒ監牧師教會ハ益王政ヲ主張シ且勤王ノ意ヲ表シ以  
 テ其會テ王ト結ビタル契約ニ依テ王ヲ束縛セント務メ又諸異教人ハ  
 特典ヲ蒙リ自由ヲ享受セントスルノ前兆ヲ見又善ト惡トノ傾向名譽  
 不名譽ノ光景ハ相合シテ人民ノ耐忍ニシテ殆ド卑屈ナル從順ヲ王ニ  
 保證シタリ即チ朝廷及國會ニ於テ其心ノ腐敗シタル重モナル人ノ多  
 數ハ前代未聞ニ其運命ノ爲メニ其意見及名譽ヲ犠牲ニ供セント準備  
 シタリ又國民ニ於テハ疲勞倦怠ノ深キ感情ハ王政ノ精神並ニ不滿及  
 恐怖ノ破裂ヲ壓制スベキ宗教上ノ教道ト相結合シタリ且ゼームスハ  
 早已ニ春秋ニ富マズ又其繼承者タル一女ハ新教ヲ奉ズルモノナリ故  
 ニ英國人民ハ危チ冒シテ新革命ヲ試ミノヨリ寧ロ短期ノ間其不幸ヲ



耐忍スルヲ最モ然ルベキ所ナリトス  
 激烈ナル徒黨及結盟ヲ事トスルノ人及功名心ヲ逞フセント欲シテ失  
 望シタル人並ニ荷蘭國ニ隱匿シタル亡命者ハ新革命ヲ起サブルヲ  
 耐忍スル能ハザリキ而此等ノ徒ヲ保護シ且同時ニ制止セントシタル  
 「オレンヂ」公ノ教諭アルニモ拘ラズ此等ノ徒ハ「ロイド」アルキール及「モ  
 ノマウス」侯ノ指揮ニ從テ蘇格蘭及英蘭ニ於テ同時ニ二箇ノ舉ヲ爲サ  
 シキ相憐ノ情ハ速ニ其中ニ擴布シタリト雖モ而モ破裂セザリシナリ  
 即チ民權黨ハ此謀反ヲ維持セズ之レニ反シテ王權黨ハ之ヲ鎮壓セン  
 ガ爲メニ盡力シテ王ヲ援助シタリシカハ二箇ノ企圖ハ失敗シ二人ノ  
 首領ハ斷頭場裏ニ於テ首足處ヲ異ニシ其運命ハ公衆ノ憐情ヲ激動シ  
 タルモ其性質及意見ハ此國ノ感情ト合同セルモノニアラザリキ

然リト雖モ人民ト現ニ競争ヲ爲スノ力ナキ諸王ニシテ徒ラニ其勝利  
 ノ外形アルハ却テ該諸王ノ爲メニ深ク不幸トスル所ナリ其敵ニ勝利  
 ナ得其臣下ニ從順セラレタルゼームスハ其本性固有ノ惡徳ニ其身ヲ  
 放棄シ刻薄ノ所業ヲ喜ビ主トシテ權力ヲ濫用スルヲ好ミ勇敢惡心  
 ノ宰相セフレニ頼テ其復讐ノ心ヲ満足シタリ即チ法律ノ保證、人類  
 ノ感情ヲ蔑視シアルザール及「モンマウス」侯ノ黨與ニ對スル裁判上ノ  
 暴虐ハ此反逆ヲ好ミスルノ徒及之ヲ惡ムノ徒タルヲ問ハズ且貴賤上  
 下ノ別ナク天下公衆ノ深キ憤怒及憎惡ヲ激動シタリキ又ゼームスハ監  
 牧師教會ノ必要ナル權利及新教ヲ奉ズル臣民ヲ害迫シタリ即チ「オックス  
 フォード」及「カムブリッヂ」ノ大學校ハ其新教ノ部局ニ舊教者ノ教頭ヲ置ク  
 ベキヲ命令セラレ且「ロチンスタール」ハ王ヨリ若シ其舊教者トナラザル  
 ニ於テハ其所有セル諸官職ヲ失フベシトノ口達ヲ蒙リタリ而此ノ如

キ明白ナル不法千萬ノ威嚇ハ舊教者ト雖モ其不可ナルコトヲ爭論シ  
 タリ此時ニ方テ誠實小心ナル黨與及誦詐輕卒ナル黨與ノ二者ハ各王  
 ノ眷遇ヲ得ノヲ競争シ甲ハ毎日王ノ不善ヲ匡正シ善心ヲ喚起セシ  
 メンガ爲メニ王躬親ヲ迫ルノ危難ヲ指摘諍諫セリ又乙ハ務メテ王ノ  
 貪心ヲ邀ヘ之レガ目的ヲ指示セリ抑ゼームスハ新教者ノ忠實及長キ  
 耐忍並ニ舊教者ノ賢明ナル助言等アリシヲ以テ其明ヲ發スルノ具ハ  
 全備セリト云フモ豈不可ナランヤ然ルニ總テ此等ノ具ハ其執拗ナル  
 盲目ノ爲メニ破壊セラレゼームスハ遂ニ公然フアーザー、ピートルト  
 稱スル一個ノ「ゼスイット」一 舊教ノ一派ノ僧侶ヲ其參議官ニ任シ曾テ國會ノ  
 異教人及舊教者ニ對シテ議決布告シタル成文律ハ己ガ獨裁權ニ依テ  
 斷然之ヲ廢止シタリ且其廢止シタリトノ布告ヲ英國中ノ總テノ說教  
 壇上ニ於テ朗讀スベキトテ監牧師教會ノ僧侶ニ命令シタリ時ニカ

タハリ一ノ大教正及其他ノ教正六人ハ此命令ヲ奉行スルヲ拒否シ  
 以テ此命令ニ對シ王ニ歎願書ヲ奉呈シタリ然ルニゼームスハ人ヲシ  
 テ此等ノ教正ヲ逮捕セシメ獄舎ニ拘留セシメ叛逆ノ讒謗ヲ爲シタリ  
 トシテ此等ノ人ヲ法院ニ告訴セシメタリ  
 此時ニ於テゼームスハ一男子ヲ擧ゲタリ而此事タル英國人民ノ期ス  
 ベカラザル希望ニ反シタルモノナリト雖モ而モ自カラ大疑念ヲ生ゼ  
 シメタルモノナリ然リ而當時王ニ向テ權勢ヲ有シタル朋黨ハ其父ゼ  
 ームスヲ支配スルガ如ク又其子ヲ誑誘支配セントスルノ希望ヲ有シ  
 之レガ爲メ大悅ヲ表シタリ而推理上ゼームスノ男子ヲ擧ゲザル以前  
 ニ在テハ其近ク終ラント思考スルヲ得タル新治世ハ終局ナキ眞景ヲ  
 呈スルニ至リタリ  
 此間英國ハ依然トシテ不動靜止ノ景況ニ止マリシト雖モ諸首領ハ其

決意ヲ變シタリ極端ノ害迫テ蒙リタル監牧師教會ハ受動ノ抵抗ヲ採  
 用シ民權黨及王權黨ハ勿論其他諸政黨モ亦稍敢爲ノ處置ヲ取リタリ  
 抑民權黨ハ實驗ニ因リ唯自黨ノミヲ以テ國民ヲ團結シ一箇ノ政府ヲ  
 建設シ能ハザルヲ及其陰謀ハ其内閣ノ如ク失敗シタルヲ以テ今ハ自  
 黨ノミヲ以テ其企圖ヲ成功スルヲ能ハズ必ズヤ其成功ヲ得ンコハ唯  
 其舊敵手ト親密ニ結合スルニアラザレバ不可ナルヲ察知シタリ而  
 王權黨モ亦各主義ハ其限界アリ各契約ハ其條件アリ各義務ハ双務ア  
 リト云フヲ思惟シタリキ蓋王權黨ハ四十年間王室ニ抵抗セザルノ  
 格言ヲ主張シ其諸王ニ向テ深ク忠節ヲ主持シタリシト雖モ此時ニ至  
 テ王權黨ハ英國モ亦王權黨ニ忠實ヲ盡サル、ノ權利ヲ有セルヲ並ニ  
 唯前言ニ齟齬スル一事ノミノ爲メニ自黨ノ自由及信仰ヲ卑屈コモ一  
 個ノ無感覺ナル君主ノ犧牲ニ供セザル可カラザルノ義務ナシト感悟

セリ是ニ於テ平當時兩黨ニ於テ赫々ノ名アルラッセルンドニカベン  
 ザシニコダンビー侯シユリユスボリーラムレ一等ハ商議ヲ爲シ以テ同  
 盟シタリ又此等ノ人ニ其意見ヲ問ハレタル中正黨ノ首領ハリフアッ  
 スハ此等ノ人ト事ヲ與ニスルヲハ之ヲ拒ミタルモ亦之レガ妨害ヲ爲  
 スヲ企圖セザリシナリ而會テ拘留セラレタル七人ノ教正ノ放免ト  
 ナリタルヲ以テ倫敦府舉テ歡聲ヲ以テ充滿シタル時ナル千六百八十  
 八年六月三十日ニ於テ水師提督ハーパートハ一個ノ水夫ノ如キ假裝  
 ヲ爲シ兩黨六人ノ首領及倫敦ノ教正コムプトンノ記名調印シタル英  
 國ノ信仰及法律ヲ救濟センガ爲メニ英國ニ來ルベキヲ及其總テ危難  
 ノ時ニ方テハ力ヲ極メテ保護セントノ契約ヲ含蓄セル依頼狀ヲオレ  
 ンデ公ノ許ニ送致センガ爲メ荷蘭國ニ向テ出立シタリ  
 ウイリヤムハ唯此事アラント待テリ然レハ英國ニ於テ諸教正ノ審

問及其抵抗アリシヲ聞知シタル時ニ於テハ其信臣ダイケンベルト  
ト稱スル者ニ對シテ「時未來」ト言ヘリ而一タビ其通信ヲ得ルコ及ソデ  
ヤウイリヤムハ公明ト謹慎トナリテ公然其畫策ヲ宣言シ且之レガ準  
備ヲ爲シタリ然リ而其英國ニ如クヤ敢テ英國ヲ征服シ及王位ヲ篡奪  
センガ爲メニハアラズ管英國ノ要求ニ依テ英國人民ト其王トナリ調和  
シンメ且威嚇セラレタル英法及新教ヲ保護センガ爲メナリト宣言セ  
リ且ウイリヤムハ其同意及維持ヲ請求シ荷蘭國會ト此作爲ノ當否ヲ  
論議シ又此事柄ヲ新教ヲ保護スルノ趣意ニテ諸新教ノ君主ニ報知シ  
タルニ止マラズ又歐洲ノ國勢平均ヲ維持セントスルノ趣意ヲ以テ日  
耳曼帝及西班牙王ニ報告シタリ抑此ノ如キノ作爲ニシテ此ノ如ク宣  
言議論説明及辨解セラレシモノ未曾テ之レアラザルナリ故ニ全歐洲  
ハ善ク之ヲ了解シタリキ而其主旨ノ高貴尊嚴ナルガ爲メ歐洲中ノ功

名心ヲ抱キ陰謀ヲ好ムノ徒モ此機ニ乘シテ亦其意ヲ逞フセノヲ望  
ム可カラザルニ至レリ然リ而民權黨並ニ王權黨ノ通信ノウイリヤム  
ノ許ニ到達シタルヨリ未四月ヲ閱セザルニウイリヤムハ陰ニ新教及  
舊教ヲ奉ズル諸王ノ多數並ニルイ第十四世ノ傲慢ナル行爲ヲ怨恨シ  
セームスノ輕率ナル所業ヲ輕侮セル法王インノールセント第十一世ノ  
信愛ヲ負荷シ陸海軍ヲ率キテ英國ニ開帆シタリ  
當時セームス一人ハ何事ヲモ會得セズ又之ヲ信用セザリシガ故コル  
イ第十四世ハゼームスニ此事ノ精細ナル通信ヲ爲シ且有力ナル援助  
ヲ爲スベキヲ提供シタリシモ亦之ヲ肯ンセズ又ハーゲ及巴里ニ駐  
劄セル公使ハ其戰爭ノ準備ヲ爲スベキヲ並ニウイリヤムノ將ニ兵ヲ  
率キテ到ラントスルノ報道ヲ爲シタルモ毫モ之ヲ意トセズ徒ラニ國  
王然タル傲慢心ヨリ其私カニ贈物ヲ受クル外國王ニ公然兵隊ヲ以テ

維持セラル、一ヲ擇ハザリキ然リ而其心底自ラ恐怖ヲ抱ケルヨリシ  
 ナ其危難ニ就テ思考スル一ヲ放擲シタルハ自ラ其無權力ナル一ヲ豫  
 知シタルニアリト云フベシ而此豫知ハゼームスヲ欺カザリシナリ是  
 ニ於テ平ウイリヤムノ英國ニ上陸シタルヨリ其倫敦ニ凱陣シタルノ  
 間六週日餘ヲ閱過シ其英國ヲ横斷シテ徐ロニ進軍シタル時ニ於テ其  
 歸順ヲ表スルモノハ之ヲ慰撫シ其抵抗ヲ爲スモノハ之ヲ懲セント  
 ノ用意ハ一樣ニ之ヲ爲シタリシモ其到ル處何人モ之レニ抵抗スルモ  
 ノナク又ゼームスノ爲メニ一滴ノ鮮血ヲダモ濺グモノアラザリキ而  
 ゼームスハ其初メ執拗ニ危難ヲ先見セザリシガ如ク危難ノ爲メニ屈  
 倒セラレ會テ其妄爲ニ因テ失ヒタルノ人望ヲ柔順ニ藉テ回復セント  
 企圖シ會テ其爲シタル凡百ノ事柄ヲ改メ其拒絕シタル事ヲ許可シ諸  
 市府ニ其權狀大學校ニ其特權ヲ回復シ諸教正ヲ恩遇シフアーザリ、ビ

一トルヲ黜ケ以テウイリヤムト商議ヲ爲サント求メタリト雖モ此柔  
 順ハ恰モ彼妄爲ノ無効ニ屬セシガ如ク亦徒爲ニ歸シタリヌ  
 ゼームスハ空ク其宮殿ニ閉居シテ日日聞知スル所ノモノハ其諸將及  
 諸參議官等ノ己レニ背叛スル一ノミナリキ此時ニ方リ其女アーンハ  
 逃レテウイリヤムノ本營ニ赴キ「ホワイトホール」宮ハ一時ニ寂寥ノ景  
 狀ヲ呈シ且將コ速ク一箇ノ牢獄ト化シ去ラントスルノ勢ナリシカバ  
 ゼームス躬親ヲモ亦遁逃スルニ至リタリ然ルニ卑賤ノ群衆ハ之ヲ察  
 知シ遂ニ之ヲ倫敦ニ引戻シタリシカバ彼レゼームスハ數日間此處ニ  
 煩悶シタルノ後千六百八十八年十二月十八日午後三時ニ於テ英蘇ノ  
 六個ノ軍隊オレンヂ公ノ名目ヲ以テ軍旗ヲ翻ヘシテ倫敦ニ入リタル  
 時ニ及ビ復ビ逃レテ倫敦ヲ立去レリ然リ而ウイリヤムハ世人ノ豫想  
 セシガ如ク亦自己ノ心ヨリ總テ凱陣ノ形容ヲ避ケ同日ノ夕刻ニ及ン

「セントゼー」ムス宮ニ到着シタリ而其後五週日ヲ閱シテ千六百八十九年一月二十二日ニ至リ臨時會ノ名目ヲ以テ革命ヲ祝シ且之ヲ整理セシメンガ爲メ國會ヲウエスミンスターニ召集シタリ

是ニ於テ乎當時ニ至ル迄公共ノ危險アリタルガ爲メ自然停止セラレタル異說爭論ハ各種ノ黨派及各人ノ間ニ起レリ即チ王權黨ニハ王政的狐疑起リ民權黨ニハ革命的誘惑現レ且王權黨中ノ稍怯懦ナル者ハ唯保證ヲ得ゼー」ムスヲ呼返スヲ以テ策ノ最モ得タルモノト論シ民權黨中ノ稍激烈ナルモノハ「オンシヤ」公ヲ以テ大統領トナシ議政官ノ指揮命令スル一箇ノ共和政治ヲ建設スベキヲ主張セリ又此等極端ニ走レルノ諸說間ニ人心ヲ激スルニ足ル各種ノ中庸說現出セリ蓋其性質ハ亦王政的ナリト雖モ共和長期國會ノ格言ニ感染セタル多數ノ民權黨ハ正式ニ依テ王ゼー」ムスヲ廢シ憲法ニ依リ此王國ニ共和政治ヲ

組成シタルノ後唯王位ヲウイリヤムニ奉提ス可キヲ願望セリ又國教ヲ奉信スル王權黨ハゼー」ムスハ天下ヲ治ムルニ適セザル者ナリト布告スルモ王政ノ基礎ハ尊崇セラレ可ク且國會ハ實攝政ヲ置クノニ其議權ヲ及ボシ其他ノ事件ニ論及セザランヲ要求セリ又王政主義ヲ以テ稍敢爲ニシテ而モ伶俐ニ心ヲ用ユル所ノ人ハ民權黨ト與ニゼー」ムスハ其舉動及其通逃シタルニ因リ自ラ政權ヲ放棄シタルモノナリト云フヨハ之ヲ許セリト雖モ亦此單一ノ實事ヲ以テ一日モ虛フス可カラザル王位ハ宜ク之ヲ其長女タルマリイニ奉提スベク今日必要トスル所ノモノハ正式ニ依テマリイチ女王ト布告スルニアリト主張セリ而此等諸種ノ經畧ハ國會ノ内外ニ於テ熱心ニ提出セラレ且論辨セラレタリシカハ人心ハ之レガ爲メ頓ニ激動シ功名心ヲ抱クノ徒ニ在テハ其下ニ顯達セント希望セタル旌旗ヲ掲ゲタリ又此時ニ方

テ上下兩院ノ離隔起リ辛クテ成就シタルノ革命ハ又將ニ危險ノ域  
 ニ陥ラントスルニ至リタリ  
 然レモ諸黨派ノ首領ガ相互抵抗ヲ爲スニ至リタル政治上ニ就テ最モ  
 鋭敏ナルコトハ同時ニ政治ノ第一着ヲ爲スコトニ此等ノ人ヲ導キタリ即  
 チ諸首領ハ總テ其自恣ニ出テタル論說及實際ニ適セザル疑問ヲ放棄  
 シ即チ新權ヲ確立スベキ條件及主義ヲ討究スルコトヲ斷念シ唯其新權  
 ヲ確立スルニ至緊至要ナルモノヲ講究スルコトニ其眼ヲ注ギ一意速ニ  
 結局ニ至ラン事並ニ國ノ大利益ヲ回復センコトヲ慮リタリ又ウイリヤ  
 ムモ第一ニハ其沈黙第二ニハ其剛毅ニ因リ以テ諸首領ノ智識ヲ助ケ  
 タリ蓋ウイリヤムハ當初ニ在テハ諸種ノ謀計ヲシテ自由ニ之ヲ行ハ  
 シメ且己レニ反對ナルモノアルモ曾テ不快ノ色ヲ見ハサズ又己レノ  
 成功セントスルノ欲望ヲモ顯サズ一ニ之ヲ諸黨派ノ論難計謀スル所

ニ任セ己レ決シテ之レニ關與セザリシガ其極處ノ迫リタルコトヲ感覺  
 シタルノ時ニ至テハ乃チ兩院ノ録々タル諸人ヲ召集シ此諸人ニ向テ  
 簡單ナリト雖モ而モ答辨ヲ爲スト能ハザル言語ヲ以テ自己ハ痛ク國  
 會ノ權利及自由ヲ尊崇セリ然レモ自己モ亦權利及自由ヲ有スルヲ以  
 テ決シテ毀損ノ權力即チ其妻マリイガ己レノ上ニ坐スルノ王位ハ之  
 チ收受セザル可シト云フコトヲ告白シタリ而此處置タルヤ實ニ斷乎マ  
 ルモノナリシカバ兩院ハ終ニ其不和ヲ停メ王位空虛ノ實事英國人民  
 ノ必要ノ權利及英國ノ王位ニウイリヤム及マリイチ即位セシムルコ  
 ト一齊ニ布告セント決議シ千六百八十九年二月十三日ヲ以テ倫敦市  
 中ノ肝要ノ場所ニ於テ此布告ヲ爲シ公衆ハ歡呼シテ此布告ヲ受ケタ  
 リ  
 抑一個ノ國民タルモノガ其運命極處ニ達シタル時ニ方テ從順ト敢爲

トテ以テ其處世ニ就キ上帝ヨリ與ヘラレタル助言ヲ會得實行スルコトハ最モ萬全ノ計ナリト謂フベシ蓋英國人民ハ其第一ノ革命ノ實驗ニ因リ一箇ノ革命ハ其本體ニ就テ考フルキハ實ニ社會ニ害毒及危險等ヲ蒙ラス所ノ莫大無量ノ擾亂ナルコト及賢明ナル人民ハ假令事情ノ爲メ革命ヲ爲スベキコトヲ強逼セラル、時ト雖モ之ヲ爲サザルヲ得ザル至極必要ノ時機到來スルマデハ之ヲ恐怖シ且之ヲ猶豫ス可キモノナリト云フコトヲ覺悟セリ又英國人民ハ第二ノ革命ニ於テ此等ノ事ヲ記憶シタリ故ニ新革命ヲ避ケンガ爲メニ大ニ耐忍ヲ爲シ且長ク之レニ抵抗シ他ニ其信仰權利及名譽ヲ救済スルノ方法ナシト思惟セシ極端ニ達シタル時ニ至テ始メテ之レニ從事シタルナリ是レニ由テ之ヲ觀レバ千六百八十八年ノ革命ハ純粹ニシテ且必要ナル自衛ノ行爲ナリシカバ此革命ノ光榮ノ永シ後世ニ輝キタルモ亦宜ナル哉

千六百八十八年ノ革命タルヤ獨リ其主義ニ於テ自衛ナリト謂フベキノミナラズ又其目的タル精密ナル限界アリタルモノト謂フベシ抑社會擾亂ノ時ニ於テハ天下ノ人往々功名心及傲慢心ノ熱病ニ罹リ而此等ノ人ハ萬物ニ着手シ又自己ノ適當ナリト思惟スル如ク社會ヲ改革スルノ權利及威權アリト自ラ想像スルモノナリ夫レ然リ然リト雖モ人類ガ天然ノ秩序ヲ以テ錯雜セルモノナリトシ自ラ造物者ノ地位ニ登ラント試ミ己レニ接スル萬物ニ唯其夢想ノ紊亂ヲ移スコトニ成就スル如キ漠然タル法外ノ事ハ蓋他ニ其類アラザルモノナリ

千六百八十八年ニ於テ英國人民ハ幸ニ此狂病ニ罹ラザリキ即チ英國人民ハ社會ノ基礎及人類ノ運命ヲ變改スルコトヲ貪ラズ唯信仰法律及權利ヲ主張シ且確乎トシテ之ヲ固守スルコトアリ決シテ其他ヲ望マズ語ヲ更テ之ヲ言ヘハ英國ニ新首長及新保證ヲ與ヘタルノ革命ヲ穩和



ニ成就シタルモノコシテ其目的ノ達シタルニ及ンデハ更ニ其多ク望  
 マザリシモノト謂フベキナリ  
 此革命ハ人民ノ一揆ニ依ラズ革命的精神ニアラズシテ完全ナル一政  
 府ヲ設立セントスルノ目的ヲ以テ革命前長ク組織セラレタル諸民黨  
 ノ成就セシモノト云フベシ抑王權黨及民權黨ハ其黨中革命的要素ノ  
 分子ナキニシモアラザリシト雖モ現立ノ秩序ヲ顛覆センガ爲メニ構  
 造セラレタルモノニアラズ即チ此兩黨ハ陰謀ノ徒黨及一揆ニアラズ  
 合法政治ノ黨派ニシテ事情ノ爲メニ迫ラレ英國政府ヲ變更スルニ至  
 リタルモノナレバ素ヨリ此變更ヲ爲サントノ企圖ヨリ創造セラレタ  
 ルモノニアラズ且兩黨ハ其習慣若クハ嗜好ヨリスルニアラズシテ必  
 要ヨリ一時其限界ヲ去リタルモノナリシカバ其舊様ヲ復スルニ至テ  
 モ亦容易ナリキ

又此革命ノ負擔ヲ爲シ又其功德ヨリ生ズルノ名譽ヲ博スルハ長ク反  
 對競争シタル諸大黨派中ノ一黨派ニアラズシテ諸大黨派悉ク連結シ  
 テ之ヲ成就センコトヲ商議一致シ共同ノ必要ノ爲メニ諸大黨派相互謙  
 退シ相互ノ契約ヨリ生ジタルノ事業ナルヲ以テ諸黨派中ニ於テハ一  
 勝一敗ダモアルコトナク民權黨及王權黨一齊同時ニ革命ノ時機已ニ迫  
 レルコトヲ思ヒ假令別異ノ感情ヲ以テ之ヲ受納シタルニモセヨ亦同ク  
 之ヲ善待シ同ク之レニ關係シタルモノナリ  
 然ルニ千六百八十八年ノ革命ハ人民的革命ニアラズ實ニ貴族的革命  
 ナリ即チ人民ノ激動ノ氣力及利益ニアラズシテ上等社會ノ結合及利  
 益ノ爲メニ成就セラレタルモノナリトノ說アリ此說タル獨リ佛國ニ  
 行ハル、ノミナラズ英國ニ於テモ行ハル、所ナリシナリ  
 然リト雖モ此說タルヤ諸ノ大事ヲ評定スベキ基礎タル實事ヲ忘却シ

且混雜シタル思想ヨリ出テタルモノト謂ハザルベカラズ抑千六百八十八年ノ革命ハ政治社會ニ於テ歷史上最モ有名ナル二箇ノ人民的事柄ヲ成就シタルモノナリ即チ此革命ハ一方ニ於テハ各個ノ身上及一般ノ權利一方ニ於テハ其政治上ニ充分人民ノ參與アルヲ布告保證シタルモノト謂フベシ而此事タル各民主政ノ必要トスベキモノニシテ且請求セザル可カラザル總テノモノナリト云フヲ知ラザルノ各民主政ノ人民ハ其民主政ノ大利益ヲモ亦知ラズ且一箇ノ政府ヲ構成スルニ不適當ナルノミナラズ其自由ヲ保護スルニモ亦不適當ノモノナリト謂フ可キナリ

道德上ニ就テ之ヲ視ルキハ千六百八十八年ノ革命ハ猶一層人民的性質ヲ有セルモノト謂フベシ何トナレバ此革命ハ人民ノ宗教ノ名目及權力ニ依リ人民ノ安固並ニ權利ノ爲メニ就成セラレタルモノナレバ

ナリ而何レノ國何レノ時ト雖モ英國ノ如ク民庶ノ信仰ニシテ其政府ノ運命ヲ超エ以テ一層盛大ナル權勢ヲ行ヒタルコトハ未曾テ之レアラザルナリ

且又千六百八十八年ノ革命ハ其主義及結果ニ於テハ則人民的ナリト雖モ其執行ニ於テハ則貴族的ナリ何トナレバ此革命タル國民ノ利益及感覺ノ眞實ノ代理者タル諸大人ノ之ヲ思考準備及完成シタルモノナレバナリ抑英國ハ其社會ノ諸種ノ階級間ノ關係頗ル親密合同ナルニ因リ他ノ諸國ニ於テ罕ニ見ル所ノ好運命ヲ受ケタルナリ即チ其貴族平民ハ親睦ニシテ相互ヲ維持箝制シ悉ク一樣ニ生活繁昌シ諸首領ハ人民ト離隔セズ又人民ハ其首領ナク彷徨スル如キ不幸ニ陥ラザリシナリ又英國人民ガ一般ニ此嘉ニスベキ合同ノ結果ヲ収拾シタルハ特ニ千六百八十八年ニアリト謂フベシ而英國人民ハ其信仰法律及自

由チ救濟セントスルニハ一箇ノ恐ル可キ革命ヲ爲サヅル可カラザルニ至リタリト雖モ革命家ノ手ヲ經由セズ貴族並ニ官人ニ依テ之ヲ成就シタリ而革命ノ事業ヲ試ミタルノ權力ハ又正當ノ限界中ニ之ヲ限制シタルノ權力ニシテ貴族ノ手ニ由リ英國人民ノ主義ハ勝利ヲ得タルモノナリ蓋之ヲ是レ千六百八十八年ノ革命ノ貴重ナル性質ナリトス

然リ而此社會諸階級ノ合同親睦ハ時機ノ必要已ニ去ルニ至テハ皆悉ク消失セリ何トナレバ諸ノ革命ハ其最必要最正當及最有力ナルモノト雖モ其革命ノ用ヲ爲シタル社會ニ自カラ不秩序ヲ惹起シ爾後之レガ爲メ長ク社會ヲ威嚇動搖スルヲアルハ諸革命生得ノ惡徳ナレバナリ故ニ英國ニ於テモ此革命後未三年ヲ出デザルニ王ウイリヤムハ早已ニ不人望トナリ而其舉止ノ淡白傲慢ナルヲ其冷淡ナル無言其公然

英國貴族ノ風習ヲ厭忌スルヲ及舊來ノ荷蘭國ノ朋友ト其親密ヲ有テ且之ヲ恩遇スルヲ等ハ總テ其新ナル人民ニ己レヲ外國人視セシメ且不人望ニセシムルニ補助スルモノナリキ又ウイリヤムハ人文及政治ノ自由ノ事柄ニ就テハ英人ヨリ寧ロ遙カニ聰明ニシテ監牧師教會ノ異教者ヲ虐待シ貴族的黨派精神ノ遺恨ヲ漏ラヌノ器械トナルヲナカリシガ立憲政體ノ要事ヲ注意セザリシヲ以テ未錯雜シテ其形ヲ爲サザル國會ニ於テ諸黨ノ勝敗ハ猶博戲ノ如クナルモノナルヲ了解セズ其利己主義ナルニ激シ其權勢ヲ猜忌シ而謹慎ヨリハ一層ノ勇氣ヲ以テ時々之レニ向テ己レノ權勢ヲ防衛シタリ抑ウイリヤムハ其思想ニ於ケルガ如ク其政治ニ於テモ歐洲全政畧ハ其大ナル殆ド單一ナル事務ナリトス故ニ其英國ノ王位ヲ貪リ望ミタルハ他ナシ唯當時ルイ第十四世歐洲ニ其全權ヲ振ヒタルニ因リ之レニ對スル爭鬪ニ於テ英

國ノ全力ヲ使用セントスルニアリタリ而英國人民新教ノ情ハ此企圖ニ合同シタリト雖モ其歐洲大陸ノ同盟若クハ戰爭等ニ關係シタルハ英國國民ノ習慣、雅趣及利益ニ適當シタリト謂ハンヨリ寧ロ英國ヲ危險ノ域ニ陷レタリト謂フヲ得ベシ故ニ英國人民ハ曾テ其内國ノ危険ヲ救済セシガ爲メニ迎ヘタル王ウイリヤムノ爲メニ益、深ク遠隔ノ事業ニ關涉スルヲ倦厭セリ之レニ反シテウイリヤムハ曾テ其堵ニ安ンゼシメタル諸黨派及人民ノ自己ノ意見ニ於テハ直接ニ英國ノ安全自由ノ繫ル所ナリトスル大事件ヲ度外視スルヲ痛ク憤怒シタリ是ニ於テ平王ト國會トノ間ニ新政府ヲ煩擾動搖シタルノ不和、怨恨及軋轢起リタリ然リ而ウイリヤムハ己レニ權力アルヲ信シ且傲慢ニ之ヲ使用シ又其倨傲ナル心ヨリシテ竟ニ若シ英國人民ガ己レヲ一層善ク會得維持セズンハ速ニ王位ヲ辭シ荷蘭國ニ引退クベシト言フニ至レリ

此傲慢ナル言アルニモ拘ラズ危險切迫ノ時ニ際會セルヲ以テ國會諸黨派、教會及人民ハウイリヤムノ己レ等ニ必要ナルヲ感覺シ之ヲ優待シタリ然リト雖モ相互ノ不和ハ速ニ再發シタリ且諸黨派ハ以前ノ如ク相敵視スルニ至リ人民ハ無學ナル我意ニ復シ王ハ徒ラニ歐洲政畧及其戰爭ニ意ヲ傾ケタリ又愛爾蘭、蘇格蘭ニ於テハ敗北シ英蘭ニ於テハ發見責罰セラレ一時ハ内亂及陰謀等ヲ爲スノ試計ヲ敢テセザリシ「ゼームス」黨モ此機ニ及ンデ之レガ希望ヲ回復シタリ而ウイリヤムノ參議官中ニ於テモ此黨ノ人アリタリ嗚呼ウイリヤムノ治世間ハ容易ニ革命ヲ成就シ其拔群ナル才能及其善ク人心ヲ籠絡シタルニモ拘ラズ千六百八十八年ノ大業ハ常ニ此等ノ攻撃ヲ蒙リ以テ動搖シタリ同一ノ害惡ハ女王アーンノ治世ニ於テモ尙ホ存シ民權黨及王權黨ノ離隔ハ愈、大トナリ政權ヲ得ンガ爲メニ激烈ノ競争ヲ爲シタリ抑西班牙

牙國王位繼承ノ事ニ關スル歐洲ノ争闘ニ就キ當初ニ於テハ兩黨同ク  
 ウイリヤムノ政畧ヲ繼ギ大陸ノ戦争ニ關涉シタリ而其勝利ノ爲メニ  
 誤誘セラレタル民權黨ハ此事ノ限界ヲ超エ即チ必要外ニ戦争ヲ爲サ  
 ント希望シ王權黨ハ平和ノ主義ヲ持シ之レニ依テ英國ノ感情ヲ代表  
 シ女王モ亦王權黨ヲ愛顧シタリ而ウトレッテノ和親條約ニ由テ王權黨  
 ハ一時歐洲ヲ激動シタルノ騷亂ヲ修メタリ抑王權黨中ニハ尙ホ「ゼー  
 ムス黨」ノ存スルアリ且女王アーンハ其新教ヲ奉ズルニモ拘ラズ親屬  
 的感情ハ其心ニ起リ内國ノ陰謀ハ國外ノ紛擾ト混淆シ放逐セラレタ  
 ル「スチュアート」家ノ諸人ハ再ビ時機ヲ得ントスルガ如ク千六百八十八  
 年ノ大業ハ又一大疑問トナラントスルノ景況ニ至リタリ然リト雖モ  
 アーンノ殞シ「ハノーバー」家ノ平和ニ王位ニ即キタルニ因テ之ヲ確定  
 セリ夫ヨリ「ジョージ」第一世及「ジョージ」第三世ノ治世ニ於テハ英國ノ人心

頓ニ他ノ方針ヲ取レリ即チ曾テ外交政畧ハ其重モナル事業ナリシガ  
 今ハ内治平和ノ維持、財政、殖民、商業、國會政治ノ發達及争論等ニ一意注  
 目スル「チター」大目的トナスニ至リタリ然レモ尙ホ革命及朝家ノ疑問  
 ハ消滅セズ人民ハ彼ノ英語ヲダモ話ス「チター」得ズ且己レ等ニ不快ノ心  
 ナ抱キ種々ノ口實ヲ以テ熱心ニモ英國ヲ立去リ外國ノ小領地ニ生活  
 シ又絶エズ全ク英國ニ不緊要ニシテ利害相關セザル歐洲大陸ノ事務  
 ニ己レ等ヲ誘入スル日耳曼出生ノ諸王ニ向テハ愛情ヲ感覺セザリシ  
 ナリ又王族ノ内諍及朝廷ノ放恣ナル習慣ハ痛ク英國人民ノ厭嫌スル  
 所トナリ且宰相ノ常ニ更迭アル「チ」利己主義ノ敵對國會諸黨ノ荒唐譎  
 詐等ハ同ク人民ノ誠實及其感情ヲ刺衝シタリ蘇格蘭、愛爾蘭及英蘭ニ  
 於ケルモ「ゼー」ムス黨ノ陰謀及一揆ハ頑固ニ踵ヲ接シテ起リ常ニ鎮壓  
 セラレタリト雖モ亦常ニ熱心ナル荷擔人アリタリ然リ而此事タル最

早英民ノ胸裏ニ恐怖又ハ嫌惡ノ情ヲ起サシムルヲナカリシモ此ノ如ク絶エズ現立ノ秩序上ニ此等ノ攻撃アリタル中ニ於テハ自暴自棄ノ心ハ自カラ一般ノ人心ヲ支配シ全國ノ激動ハ會テウイリヤム三世ヲ英國ノ王位ニ登ラシメタル後五十七年ヲ經過シテゼーラムス二世ノ孫ハ蘇格蘭山國之人ヲ率ヰ一抵抗ヲモ蒙ラズ直チニ英蘭ノ中心ニ進入シタリ此時ニ當テ何處ニ於テモ人々相互ニゼーラムス二世ノ孫ハ恰モ會テウイリヤムガ其祖父ヲ驅逐シタル後容易ニ此處ニ入込ミタルガ如ク數日中ニ倫敦ニ入込ムヲ疑ヒナカルベシト評説シタリ然リト雖モ英國及其政府ハ民性ノ熱病若クハ二三軍隊ノ敗北若クハ徒黨ノ大胆ナル攻撃ノ爲メニ輒ク左右セラル、所トナラズ千六百八十八年ニ於テ革命ヲ爲シタルト同一ノ社會的勢力ハ千七百四十五年ニ於テモ能ク其創建シタル大業ヲ防禦維持シタリ即チ其危難ノ愈々迫

リタル時ニ於テハ其大業ノ抗敵者タルゼーラムス黨ハ貴族黨ノ一大團結、民主政ノ善良ナル感覺及一個ノ耶蘇教人民ノ信仰ノ抵抗ニ遭遇セリ又民權黨諸首領及王權黨諸首領ノ多數ハ其名譽並ニ政治上ノ運命ハ現立政府ト連結シタルモノト思考シ又兩黨ノ黨員ハ此等ノ諸首領ニ信義ヲ保チ且中等社會ノ人ハ唯、其國及自己ノ利益ヲ圖ラシガ爲メニ政府ノ政略ヨリ生シタル不滿不快ヲ忘却シ國教ヲ奉ズル人及異教者モ亦同ク政府ノ味方トナレリ故ニ貴族及民庶政治上及宗教上ノ精神ノ此賢明ナル合同ノ面前ニゼーラムス黨ハ其前キニ速ニ繁茂シタルガ如ク速ニ凋衰シ英國ノ際會シタル最大ノ危難モ遂ニ其局ヲ結ビタリ爾後其懷胎スルヤ否月滿タズシテ出產シタル二三ノ秘密ノ經畧及企圖アリタリ然レド此等ノ事タル儘ニ英王政ノ敵對者アルヲ示スニ止ルノミ而千六百八十八年ノ大業ガ各箇ノ革命ニ自然附着スル惡

德ヲ一掃シ社會ニ其平和ヲ回復シ以テ争フ可カラザル綱紀トナリタ  
 ル以前ニ七十年間勤勞及苦痛ノ實驗ヲ經過シ千七百六十年即チジョ  
 ージ第三世ガ王位ニ登リタルノ時ニ於テ此事業ハ既ニ成就セラレタ  
 リ而余ハ此事業タル如何ナル手段ニ依リ如何ナル價值ヲ以テ成就セ  
 ラレタリシヤハ既ニ之ヲ叙紀シタリ  
 抑ジョージ第三世即位十六年ニ方テ其首府ヲ距ル一三千里外ニ於テ  
 其臣民二百有餘万ハ其束縛ノ條綱ヲ一斷シ以テ其獨立ヲ布告シ亞米  
 利加合衆國ヲ創建セント企圖シタリ而七年間ノ戰爭ハ英國ヲシテ其  
 獨立ヲ承諾セシメ一獨立國ノ待遇ヲ爲サシムルニ足リタリ其後合衆  
 國ハ七十七年間無事ニ經過シ單ニ其綱紀ノ發達、平和政畧ノ精神ニ依  
 リ顯然諸大國中ニ其地位ヲ占ムルニ至レリ蓋合衆國ノ如ク容易ニ其  
 獨立ヲ爲スコトヲ得且速ニ進歩シタルノ國ハ未曾テ之レアラザル所ナ

リ  
 然リ而合衆國ノ此未曾有ナル好運ハ單ニ之ヲ其地ノ其諸強敵ト甚ダ  
 離隔シタルノミニ歸ス可カラズ蓋亦偶然ニアラザルモノアリテ其國  
 ノ進歩及安靜ヲ幫助シタリト謂フベキナリ  
 合衆國ノ其事業ニ着手セシハ公道權義ノ旗下ニ於テセリ又合衆國ノ  
 歴史ノ起首タル革命ハ最初防禦ノ行爲即チ自衛ニ出テタリキ合衆國  
 ハ其權狀ニ確定セルノ保證及主義ヲ要求シタルモ英國々會ハ之ヲ拒  
 ミタリ然ルニ此等ノ條件タルヤ往古此國會ガ合衆國ノ抵抗ニ因リ母  
 國即チ英國ニ蒙ラシメタルヨリ尙ホ一層莫大ナル暴亂騷擾ヲ英國ニ  
 蒙ラシメテ之ヲ要求シ且之ヲ占得シタル所ノモノナリ  
 若シ夫眞實ニ之ヲ講説スレバ合衆國ハ一箇ノ革命ニハアラズシテ唯  
 一箇ノ獨立ヲ企圖セシナリ抑合衆國ノ作爲ハ一大事件ニシテ且危險

ナルコトハ毫モ疑ナ容ルベキニアラズ其獨立ヲ遂ゲンガ爲メニハ一個ノ強敵ニ對シテ戰爭ヲ爲シ且其母國政府ニ代ル一個ノ中央政府ヲ創建セント企圖シタルナリ然リト雖モ其地方政度ニ就テハ爲ス可キノ革命ナク各殖民地ハ已ニ其内部ニ於テハ自由政治行ハレ且其一州トナルコト及ンゾモ格言及公權ノ整理ニ就テ爲スベキ僅少ナル變化アルノミコシテ之レガ爲メ人民ヲシテ恐怖及嫌惡ノ心ヲ起サシメズ又破壊スベキ舊來ノ社會的惡秩序モナク且法律古例ニ粘着シ過去ノ事物ヲ愛敬スルハ一般ノ感情ナリシカバ殖民政府ハ遂ニ何事ヲモ爲スニ至ラズ直チニ合同政度ニ變形シタルモノト謂フベキノミ

各種ノ政體中共和政體ハ一國人民ガ脅迫セラズシテ一般ニ自然ノ許諾ヲ爲スチ必要トスルノ政體ナリ吾人ハ腕力ヲ以テ創建セラレタル諸君主政體ノ國アルコトヲ想像スルノミナラズ現ニ之ヲ目撃セリ然

リ而國民ニ脅迫ヲ以テ課セラレタル共和政體即チ人民ノ性及意志願望ニ背キテ確定セラレタル民主政體ハ其人民ノ道德ノ感情及權利ニ背戻スルモノト謂ハザルベカラズ然レモ英國ノ亞米利加殖民ハ一箇ノ共和國ト化セントスルニ方リ此ノ如キ困難アルコトナク皆甘心シテ共和ノ主義ヲ奉シタルノ人民ナリシカバ其共和政體ヲ創建シタルヲ以テ唯ニ其從來ノ願望ヲ達シタルモノト謂フベク又其古來ノ規矩ヲ廢シタルニハアラズシテ寧ロ之ヲ發達シタルモノト稱スベキノナリ

合衆國社會上ノ秩序ハ政治上ノ秩序ト同ク別ニ大ナル變動アルコトナシ即チ各種ノ階級間ニ爭諍ナク又權威ノ暴烈ナル更迭ナカリシナリ假令英國ノ王室ハ殖民中ニ黨類ヲ有シタリシト雖モ同一ノ精神同一ノ企圖ハ社會ノ諸階級中ニ行レタリ即チ富貴ニシテ權勢アルノ族類ハ自ラ一般ニ合衆國ヲ獨立セシメ一箇ノ新政府ヲ創建セントシテ決心



シ人民モ亦奮進シテ遂ニ此大業ヲ贊成シタルナリ  
 蓋又社會上ノ變動ニリモ一層大ナル變動ハ人心上ニ起ラザリシナリ  
 即チ十八世紀ノ哲學的思想及其道德ヲ疑ヒ宗教ヲ信ゼザルノ說ハ合  
 衆國ニモ浸入流布セシト疑ヒナシト雖モ而モ合衆國ニ於テハ充分ニ  
 人心ヲ浸潤スルニ至ラズ又其根本ノ主義及終局ノ結果ヲ固定セズ却  
 テ古清淨教信者ノ道德ノ嚴肅ナルト及善良ナル感覺ハ尙ホ佛國哲學  
 家ヲ稱賛スル亞米利加人ノ大半中ニ存在シ亞米利加人ノ總數ハ依然  
 トシテ耶蘇信奉者ナリキ而其自由ニ熱心ニ粘着スルガ如ク其教道箴  
 規ニ粘着シ上帝及經典ニ從順シ其英國々會及王ニ對シテ起リ其獨立  
 ノ爲メニ戰爭ヲ爲スノ時ニ際シ其祖先ノ曾テ新國ヲ其基礎上ニ確立  
 センガ爲メニ亞米利加ニ導キタルト同一ノ信仰ニ支配セラレタリ  
 今日ニ在テハ民政ノ名目ヲ以テ社會ヲ刺衝攪亂スルノ思想及情念ハ

亞米利加合衆國ニ於テ有力ニ擴充セラレ又其思想及情念ノ含有スル  
 諸傳染質ノ誤謬及危險ナル惡徳ヲ醸成セリ然リト雖モ革命ノ當時ニ  
 至ルマデハ此等ノ思想及情念ハ耶蘇教賢明ナル政治上ノ口碑及人民  
 ナ支配スル有力ナル習慣ノ爲メニ禁制セラレ且清淨ニセラレタリシ  
 モノナリ即チ無政ノ主義ハ大胆ニ此大戲場ニ出現シタルト同時ニ秩  
 序及保守ノ主義ハ社會及人心ニ於テ堅固ニ成立シタリ吾人ハ何レノ  
 處ニ於テモ至善至美ノ民政黨ト自稱スル黨派ノ中心ニ於テ猶且此保  
 守ノ主義ハ存在シ且其勢力ヲ逞フスルヲ以テ此黨派ハ之レガ爲メ知  
 ラズ識ラズ其性急ナルガ爲メ極端ニ走ルヲ抑制セラレ、リアルヲ  
 知得ス蓋此等ノ主義タル亞米利加革命ノ本源ヲ支配シ此革命ヲシテ  
 功ヲ奏セシタル保護ノ主義ナリト云フベシ  
 シロムウェルワシントシウイリヤム第三世ナル三大英傑ハ英米ニ大國

ノ運命ヲ決定シタル重要ナル極處ノ首領及代理人トシテ其名ヲ竹帛ニ垂レタリ而其自然ノ才幹及氣力ニ就テハ恐クハシクロムウエルハ三人中最モ秀デタル者ナルベシ蓋クロムウエルハ驚ク可キ活潑、銳キ剛氣、柔媚、聰慧ノ心志、妨碍モ之ヲ撓マスニ足ラズ艱難モ之ヲ倦マシムルニ足ラザル性質及無盡ノ熱心忍耐ヲ以テ交、最モ婉曲遲緩ニ最モ險峻大胆ニ其企圖ヲ達スルノ勇氣ヲ有シ又能ク人心ヲ收攬シ軍隊及黨派ヲ整理シ又ハ之ヲ誘導スルコトニ擯ンテ又衆望ヲ得ル天賦ノ性情威權ヲ有シ一様ノ大胆ナルコトヲ以テ徒黨ヲ結合シ若クハ之ヲ解散スルヲ得タリ然リト雖モ革命ノ中心ニ生レ絶ヘザル激動ニ依テ主權ヲ掌握スルニ至リタルヲ以テ其才能ノ革命的ナルベキハ必然ノ勢ナリト謂フベシ而シテロムウエルハ秩序並ニ政府ノ要件ハ之ヲ知ラザルニアラズト雖モ道德的永久ノ法律ヲ尊敬シ又ハ之ヲ實行スルコト能ハザリシナリ此

事タル獨リクロムウエルノ性質若クハ其位地ヨリ起リタルノ欠典ナルベシト雖モ而モ亦クロムウエルハ其權力ヲ行フコトニ就テ堅固及安靜ヲ欠キ一人トシテハ絶エズ致死的危險ノ爲メニ攻撃セラレ之レガ爲メ動モスレバ激烈ノ處置ニ依頼シテ之ヲ避ケントシタルモ其治療手段ノ猛烈ナルガ爲メニ却テ其醫セント欲スル暴烈ノ害惡ヲ廣大ニシタリ抑一箇ノ政府ヲ構成スルノ事業タル一層端正ニシテ道德的秩序ノ永久ノ法則ニ適合スル處置ヲ要スルモノトス蓋クロムウエルハ能ク其作シタル革命ヲ支配スルコトヲ得タルモ能ク之ヲ確定スルコト能ハザリキ而ウイリヤム第三世並ニワシントンハ其天賦ノ才能ニ於テハ稍、シロムウエルニ劣リタルナルベシト雖モ而モ能ク彼レノ失敗シタル事業ヲ成セリ即チウイリヤムワシントン二氏ハ各、其國ノ運命ヲ決定シ政府ヲ創建シタリ蓋此事タルヤ二氏ハ革命ノ最中ニ於ケルモ猶且決シ

テ革命的政略ヲ行ハズ又事業ヲ始ムルノ脚踏蹙トシテ當初ニ於テ無  
 政的作爲ヲ爲サズ且次ニ權力ヲ維持スル必要物トシテ暴政ヲ用ヒズ  
 革命ノ始メヨリ政府ノ端正ナル道及永久ノ條件ヲ以テ其身ヲ處スル  
 ノ規矩ト爲シタルニ由ルモノナリ  
 抑ウイリヤムハ功名心アルノ君主ナリトス故ニ千六百八十八年ニ於  
 テ倫敦ヨリウイリヤムニ宛テ招引狀ヲ發シタルマデウイリヤムハ英  
 國ノ王位ニ登ルヲ欲セズ又英人ノ其王位ニウイリヤムヲ登ラシメン  
 トスルノ處置ヲ度外ニ置キタリト信ズルハ童子ノ見タルニ過ギザル  
 ナリウイリヤムハ若々此處置ニ關係セリ然リ而其徒ノ同謀者ニアラ  
 ズ其目的ヲ擯斥セズ又之ヲ獎勵セズト雖モ而モ其發企人ヲ保護シタ  
 リ又ウイリヤムハ夙ニ功名心ヲ懷ケリト雖モ同時ニ公明正大ノ主義  
 ノ勝利ヲ爲シ遂ゲントスルノ性質ヲ保テリ其主義トハ何ゾヤ即チ宗

教ノ自由及歐洲國勢平均是レナリ而ウイリヤムノ如ク其畢生ノ思想  
 及目的ヲ大政治上ノ計畫ニ委シタルノ人ハ未曾ク之レアラザル所ナ  
 リウイリヤムハ其完成セントスル事業ニ專ラ其意ヲ注ギ其自己ノ高  
 大ハ只之ヲ完成スルノ手段トシ又暴烈及騷擾ニ依リ英國ノ王位ヲ得  
 ントスルノ目的ハ之ヲ有セズ其精神ハ卓拔公平ニシテ暴烈ヲ以テ成  
 功スルヨリ生ズル不治ノ害惡ヲ知ラザル如キ者ニアラズ夫レ然リ然  
 リト雖モ英國本身ヨリ此道路ヲ開クニ至テハ亦狐疑躊躇セズシテ之  
 レニ進入シタリ即チウイリヤムハ自己ノ持スル主義ノ勝利ヲ欲シ且  
 其勝利ノ名譽ヲ收拾セント願望シタリ一言以テ之ヲ評セバ即チ才幹  
 信仰功名心及眞實ヲ兼有スルモノト謂フベシ然ルニワシントンハ功  
 名心ナシ而合衆國ハ氏ヲ必要トセリ氏ハ自ラ好ムヨリハ寧ロ義務心  
 ヲリ國ニ盡シタリトモ謂フベク即チ公然ノ活業ヲ爲スハ其欲セザル

所ニシテ權威ヲ行ハシムルハ寧ロ交際的生活ノ獨立及心志ノ安靜ナ  
 ランコトヲ欲シタリシト雖モ其國ノウシントシコト事業ヲ課スルコト至テ  
 ハ毫モ狐疑スル所ナク之ヲ收受シ而此事業ヲ完成シタルノ後ニ於テ  
 己レノ負擔ヲ輕減スル時スラモ猶且自身及其國ニ放縱ヲ爲スコト許  
 サズリキ抑フシントシハ自ラ天下ヲ治ムルコトヲ好ミシコトハアラズト  
 雖モ亦天下ヲ治メンガ爲メニ生レタルモノニシテ亞米利加人民ニ己  
 レ自ラ心ニ信ズル所ノモノヲ説話シ其天下ヲ治ムルコトハ斷乎トシテ  
 己レノ信ズル所ヲ履行シ之レガ爲メニハ假令己レノ人望ヲ犧牲ニ供  
 スルモ敢テ之ヲ恚ニ介セザリシナリ而其人望ヲ犧牲ニ供スル事ハ氏  
 ノ天下ヲ治ムル喜悅即チ權威ヲ持スルノ快ヲ以テ之ヲ償フコト得ザ  
 ルモノナリシカハ特ニ有徳ノ事ナリト謂フベシ又民政ノ議論流行ス  
 ルノ時ニ當リ自然其惡ニ傾キ易キガ爲メ其真正ノ利益ヲ維持シ以テ

往古國家ノ首位ニ安置セラレタル元老院ノ首領ニノミ之レアリシガ  
 如キノ穩和嚴肅沈黙及特立ノ所作ヲ以テ其政畧ヲ行ヒ其信用ヲ得其  
 勝利ヲ裁シタリ蓋此事タルウシントシ及其國ノ名譽ヲシテ千載ノ下  
 ニ赫々タラシメシ所以ノモノナリ

吾人ハ國民及英傑ノ運命ニ就テ之ヲ沈思スルニ其國ノ王政アリ共和  
 政治アリ貴族政治アリ若シハ民主ノ社會タルヲ問ハズ其事ノ終始皆  
 同一轍ニ出ルモノニシテ萬古不易ノ功業ハ唯同一ノ原理同一ノ方法  
 ナリ以テ之ヲ成シ得ベキノミ蓋革命的精神ハ其顛覆スル政府ニ不幸ナ  
 ルガ如ク其構設スル政府ニモ亦不幸ナルモノニシテ到底革命ヲ終始  
 スルノ唯一政畧ハ亦平和ニ國家ヲ保持スルノ一政畧ニ在ラシ而已矣

英國革命史首卷終